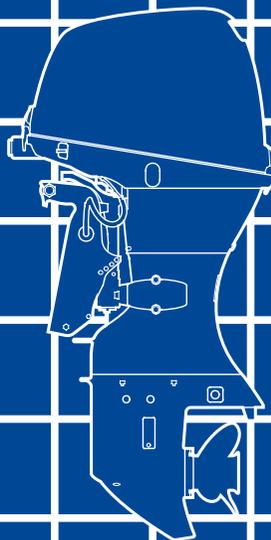


**HONDA**  
**MARINE**

**BF40D·BF50D**

# OWNER'S MANUAL



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

Grazie per aver acquistato un Motore Fuoribordo Honda.

Questo manuale descrive il funzionamento e la manutenzione del Motore Fuoribordo Honda BF40D/50D.

Tutte le informazioni contenute in questa pubblicazione si basano sui dati più recenti relativi al prodotto disponibili al momento dell'approvazione di stampa.

La Honda Motor Co., Ltd. si riserva la facoltà di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo.

Nessuna parte della presente pubblicazione può essere riprodotta in assenza di un'autorizzazione scritta in tal senso.

Questo manuale va considerato parte inscindibile dal motore fuoribordo e dovrà quindi accompagnare il motore in occasione di future vendite.

In questo manuale sono contenute informazioni di sicurezza precedute da specifiche parole e simboli aventi il seguente significato:

#### **▲PERICOLO**

**Indica che si verificheranno gravi lesioni personali o morte nel caso in cui non ci si attenga alle istruzioni.**

#### **▲ATTENZIONE**

**Indica la forte possibilità di gravi lesioni personali o pericolo di morte nel caso in cui non ci si attenga alle istruzioni.**

#### **▲AVVERTENZA**

**Indica la possibilità di procurare danni al motore o altre attrezzature nel caso in cui non ci si attenga alle istruzioni.**

#### **NOTA**

**Indica che possono crearsi dei danni alle attrezzature se non vengono seguite le istruzioni.**

**NOTA:**Fornisce informazioni utili.

Nel caso in cui insorga un problema o qualora si abbia un qualsiasi quesito riguardante il proprio motore fuoribordo, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Honda.

#### **▲ATTENZIONE**

**I motori fuoribordo Honda sono stati progettati per offrire sicurezza ed affidabilità, ammesso che ci si attenga alle istruzioni. Leggere e capire bene tutte le informazioni contenute in questo manuale prima di procedere all'uso del motore. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare lesioni personali o danni alle attrezzature.**

- **Rivolgersi al concessionario per installare il timone a barra.**
- **L'illustrazione può variare in base al tipo.**

Honda Motor Co., Ltd. 2008, Diritti Riservati

Il presente manuale utilizza I seguenti nomi versione per descrivere le caratteristiche di quella specifica versione.

Tipo con maniglia di sollevamento: Tipo H  
Tipo con comando a distanza: Tipo R  
Tipo con funzionamento a gas: Tipo G  
Tipo con regolazione/sollevamento elettrico: Tipo T

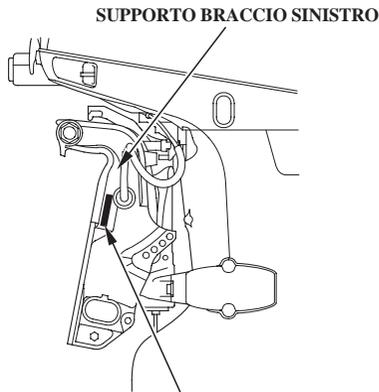
La versione con comando a distanza è suddivisa nelle seguenti tre categorie, in base alla posizione della scatola di comando.

- Tipo ad installazione laterale: Tipo R1
- Tipo ad installazione su pannello
- Tipo ad installazione superiore

Il presente Manuale d'Uso e Manutenzione descrive i modelli con scatola monoleva a fissaggio laterale.

Verificare il modello del proprio motore fuoribordo e leggere attentamente questo manuale prima di procedere.

I testi che non riportano l'indicazione del modello riportano informazioni e/o procedure comuni a tutte le versioni e i modelli.



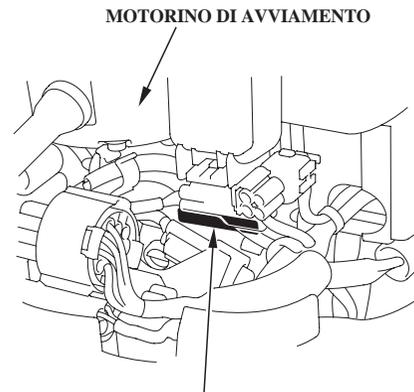
**NUMERO DI SERIE TELAIO**

Annotare I numeri di serie del telaio e del motore. Indicare sempre I numeri di serie quando si ordinano parti di ricambio o durante i controlli tecnici o di garanzia.

Il numero di serie del telaio è stampigliato sulla piastra di fissaggio motore sinistra.

Numero di serie telaio:

---



**NUMERO DI SERIE MOTORE**

Il numero seriale del motore è stampigliato sul monoblocco al di sotto del motorino di avviamento situato davanti al motore.

Numero di serie motore:

---

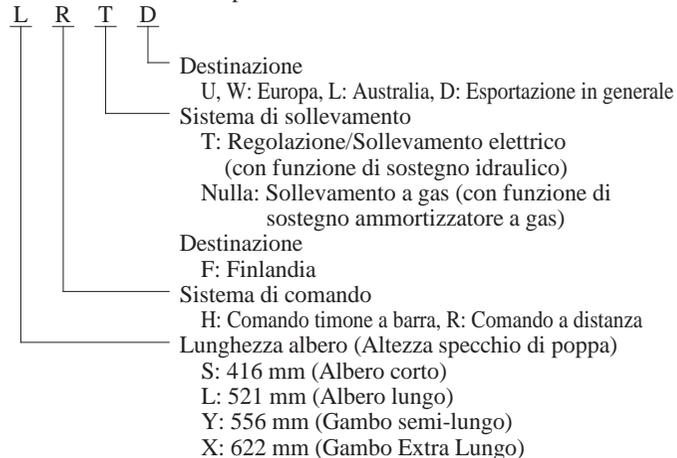
Modello	BF50D											
Tipo	SRTU SRTW SRTD	LHU LHD	LHTW LHTD LHTU	LRD	LRTU LRFW LRTW LRTD	LRTL	YHD	YHTD	YRTD	XHD	XRTD	XRTL
Lunghezza albero (Altezza specchio di poppa)	S	L	L	L	L	L	Y	Y	Y	X	X	X
Impugnatura timone		●	●				●	●		●		
Comando a distanza	●			●	●	●			●		●	●
Sollevamento a gas		●		●			●			●		
Regolazione/sollevamento elettrico	●		●		●	●		●	●		●	●
Contagiri	●	*	●	*	●	*	*	●	●	*	●	*
Indicatore di regolazione	●		●		●	*		●	●		●	*

**NOTA:** Tenere presente che le versioni dei motori fuoribordo differiscono in base ai paesi in cui vengono venduti.

Il BF50D è disponibile nelle seguenti versioni, suddivise in base alla lunghezza del gambo, al sistema di comando e di sollevamento.

- In base alla lunghezza dell'albero
- S: Albero corto
- L: Albero lungo
- Y: Albero semi-lungo
- X: Albero extralungo
- \*: Attrezzatura opzionale

CODICE TIPO Esempio



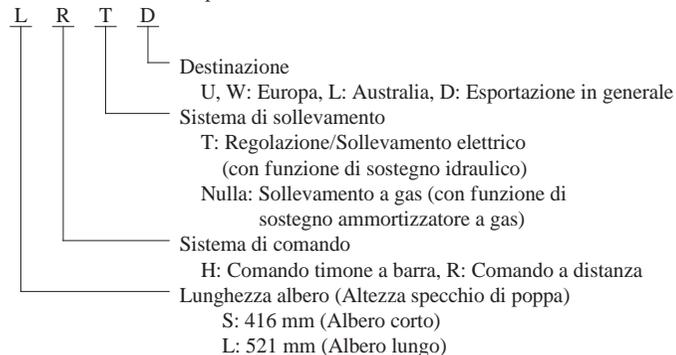
Modello	BF40D					
	SHU	SRTU SRTW SRTD	LHU LHD	LHTU LHTW LHTD	LRTU LRTW LRTD	LRTL
Lunghezza albero (Altezza specchio di poppa)	S	S	L	L	L	L
Impugnatura timone	●		●	●		
Comando a distanza		●			●	●
Sollevamento a gas	●		●			
Regolazione/sollevamento elettrico		●		●	●	●
Contagiri	*	●	*	●	●	*
Indicatore di regolazione		●		●	●	*

**NOTA:** Tenere presente che le versioni dei motori fuoribordo differiscono in base ai paesi in cui vengono venduti.

Il BF40D è disponibile nelle seguenti versioni, suddivise in base alla lunghezza del gambo, al sistema di comando e di sollevamento.

- In base alla lunghezza dell'albero
- S: Albero corto
- L: Albero lungo
- X: Albero extralungo
- \*: Attrezzatura opzionale

CODICE TIPO Esempio



1. SICUREZZA.....	8	Linguetta di regolazione.....	36
INFORMAZIONI DI SICUREZZA.....	8	Anodo .....	36
2. UBICAZIONE ETICHETTE DI SICUREZZA .....	11	Spia acqua di raffreddamento .....	37
Ubicazione marchio CE.....	13	Apertura di aspirazione acqua di raffreddamento .....	37
3. IDENTIFICAZIONE COMPONENTI.....	14	Leva di fissaggio coperchio motore.....	38
4. COMANDI E CARATTERISTICHE .....	20	Tappo Riempimento Carburante.....	38
Tipo H		Collegamento conduttura carburante .....	39
Interruttore motore .....	20	Contagiri .....	39
Leva del cambio.....	20	Contagiri Digitale.....	40
Impugnatura acceleratore .....	21	Contamiglia Digitale .....	40
Regolatore d'attrito dell'acceleratore.....	21	Connettore Interfaccia.....	40
Interruttore arresto di emergenza .....	22	5. INSTALLAZIONE.....	41
Cordicella/piastrina interruttore di arresto emergenza .....	22	Altezza specchio di poppa.....	41
Tipo R		Posizione.....	42
Leva di comando a distanza .....	24	Altezza di installazione.....	42
Leva di sblocco folle .....	25	Installazione Motore Fuoribordo .....	43
Interruttore motore .....	25	Controllo Angolo Motore (Navigazione).....	44
Leva di minimo accelerato .....	26	Regolazione angolo motore.....	45
Cordicella/piastrina interruttore di arresto emergenza .....	27	Collegamenti batteria.....	46
Tipo T		Installazione comando a distanza.....	48
Interruttore regolazione/sollevamento elettrico.....	29	Ubicazione scatola di comando a distanza.....	48
Sollevamento elettrico.....	30	Lunghezza cavo di comando a distanza.....	49
Interruttore sollevamento elettrico .....	30	6. CONTROLLI PRELIMINARI.....	50
Valvola di sicurezza manuale.....	31	Rimozione/Installazione coperchio motore .....	50
Tipo G		Olio motore.....	51
Leva di sollevamento.....	32	Carburante.....	52
Comune		BENZINA CONTENENTE ALCOL.....	53
Leva di bloccaggio sollevamento.....	33	Controllo elica e coppiglia .....	54
Spia luminosa/Cicalino Pressione Olio .....	33	Attrito maniglione di governo (Tipo H).....	56
Spia luminosa/Cicalino Surriscaldamento.....	34	Attrito leva di comando a distanza (Tipo R).....	56
Spia luminosa/Cicalino ACG.....	34	Batteria.....	57
Spia luminosa/Cicalino PGM-FI.....	35	Altri controlli .....	58

# CONTENUTO

---

7. AVVIAMENTO DEL MOTORE .....	59	9. ARRESTO MOTORE .....	97
Collegamento conduttura carburante .....	59	Arresto di emergenza.....	97
Avviamento motore (Tipo H).....	61	Arresto regolare	
Avviamento motore (Tipo R).....	65	(Tipo H) .....	98
Avviamento di emergenza.....	68	(Tipo R) .....	99
8. FUNZIONAMENTO.....	74	10. TRASPORTO .....	100
Procedura di rodaggio .....	74	Scollegamento condotto carburante .....	100
Tipo H		Trasporto.....	101
Cambio marce.....	75	Traino.....	103
Governore .....	76	11. PULITURA E LAVAGGIO .....	104
Navigazione .....	77	Con raccordo manichetta acqua (Opzionale) .....	104
Regolazione del motore.....	79	Senza giunto tubo acqua.....	105
Tipo R		12. MANUTENZIONE .....	107
Leva cambio .....	81	Kit attrezzi e parti di ricambio.....	108
Navigazione .....	82	Programma di manutenzione.....	109
Comune		Olio motore.....	111
Indicatore di regolazione .....	84	Candele .....	113
Sollevamento del motore.....	85	Batteria.....	115
Ormeggio .....	87	Lubrificazione .....	118
Valvola di sicurezza manuale.....	88	Filtro carburante .....	119
Interruttore sollevamento elettrico .....	88	Serbatoio e Filtro Serbatoio .....	122
Posizionamento linguetta di regolazione .....	89	Sistema di controllo emissioni .....	123
Sistema di protezione motore.....	90	Fusibile .....	124
Sistemi di avvertenza ACG e PGM-FI, surriscaldamento,		Elica .....	125
pressione olio motore .....	90	Motore affondato.....	127
Limitatore sovra-giri.....	95		
Anodo .....	95		
Funzionamento in acque basse.....	96		

13. IMMAGAZZINAMENTO .....	129
Carburante .....	129
Immagazzinamento batteria .....	132
Posizione Motore Fuoribordo .....	133
14. RICERCA GUASTI .....	134
15. SPECIFICHE .....	135
16. ELENCO DEI MAGGIORI DISTRIBUTORI HONDA .....	141
17. INDICE .....	144
SCHEMI ELETTRICI .....	147
	Sul retro della copertina

# 1. SICUREZZA

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Per la propria sicurezza e per quella degli altri, prestare particolare attenzione alle precauzioni di seguito elencate.

### Responsabilità dell'operatore

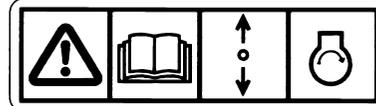


- I motori fuoribordo Honda sono stati progettati per offrire sicurezza ed affidabilità, ammesso che ci si attenga alle istruzioni. Leggere e capire bene tutte le informazioni contenute nel Manuale d'uso e manutenzione prima di procedere all'uso del motore. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare lesioni personali e danni alle attrezzature.



- La benzina è pericolosa o fatale se ingerita. Tenere il serbatoio lontano dalla portata dei bambini.
- La benzina è estremamente infiammabile e, in certe condizioni, esplosiva. Effettuare il rifornimento in una zona ben aerata, a motore spento.
- Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille dove si effettua il rifornimento o dove viene immagazzinata la benzina.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio carburante. Dopo il rifornimento, assicurarsi che il tappo del serbatoio sia ben installato.

- Fare attenzione a non spandere carburante durante il rifornimento. Il carburante versato o i vapori del carburante possono incendiarsi. Qualora venga versato del carburante, accertarsi che l'area sia ben asciutta prima di avviare il motore.



- Nel caso di avviamento di emergenza tramite fune, il motore si avvia anche con la marcia innestata su AVANTI o RETROMARCIA. Per evitare che ciò accada, spostare la leva del cambio su NEUTRAL (folle) prima di avviare il motore. Leggere e capire a fondo il Manuale d'uso e manutenzione prima di procedere all'avviamento di emergenza.

- Saper arrestare il motore velocemente in caso di emergenza. Conoscere l'uso di tutti i comandi.
  - Non superare la potenza consigliata dalla casa produttrice dell'imbarcazione. Accertarsi che il motore sia correttamente installato.
  - Non permettere mai che il motore venga utilizzato senza le dovute istruzioni.
  - Arrestare immediatamente il motore se qualcuno cade in acqua.
  - Non far girare il motore se nelle vicinanze c'è qualcuno in acqua.
  - Attaccare la cordicella dell'interruttore di arresto di emergenza all'operatore.
  - Prima di utilizzare il motore, documentarsi sulle leggi ed i regolamenti concernenti la navigazione.
  - Non tentare di modificare il motore fuoribordo.
- Indossare sempre un giubbotto di salvataggio a bordo.
  - Non azionare il motore senza la calandra. Le parti esposte in movimento possono causare lesioni.
  - Non rimuovere protezioni, etichette, targhette, schermi o dispositivi di sicurezza, poichè sono stati installati per la sicurezza dell'utente.

### **Rischi di incendio e ustioni**

La benzina è estremamente infiammabile e il vapore della benzina è esplosivo. Prestare particolare attenzione nel maneggiare la benzina. **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

- Per il rifornimento rimuovere il serbatoio carburante dall'imbarcazione.
- Procedere al rifornimento in un'area ben aerata, a motore spento. Tenere lontano fiamme e scintilla ed evitare di fumare.
- Effettuare il rifornimento con cautela al fine di evitare perdite di carburante. Non riempire eccessivamente il serbatoio carburante (non deve esserci carburante nel bocchettone di rabbocco). Dopo il rifornimento, serrare il tappo del bocchettone di rabbocco. Qualora dovesse fuoriuscire della benzina, accertarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.

## SICUREZZA

---

Il motore e il sistema di scarico si surriscaldano durante il funzionamento e rimangono caldi per un certo lasso di tempo dopo aver arrestato il motore. Il contatto con le parti bollenti del motore può provocare ustioni o incendiare alcuni materiali.

- Evitare di toccare il motore o il sistema di scarico quando sono ancora caldi.
- Far raffreddare il motore prima di procedere ad interventi di manutenzione o al trasporto.

### **Rischio di avvelenamento da monossido di carbonio**

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas tossico incolore e inodore che, se respirato, può provocare stati di incoscienza e condurre alla morte.

- Se si fa girare il motore in un locale totalmente o parzialmente chiuso, l'aria viene contaminata da una pericolosa quantità di gas di scarico. Per impedire l'accumulo di gas di scarico, provvedere ad un'adeguata ventilazione.

## 2. UBICAZIONE ETICHETTES DI SICUREZZA

### [Versione equipaggiata]

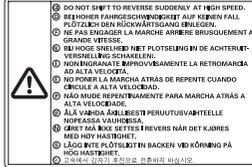
Queste etichette si trovano nelle posizioni indicate.

Forniscono informazioni sui potenziali rischi che potrebbero causare gravi infortuni.

Leggere attentamente le etichette, le norme di sicurezza e le precauzioni descritte nel manuale.

Se le etichette si staccano o diventano illeggibili, contattare il concessionario Honda per la loro sostituzione.

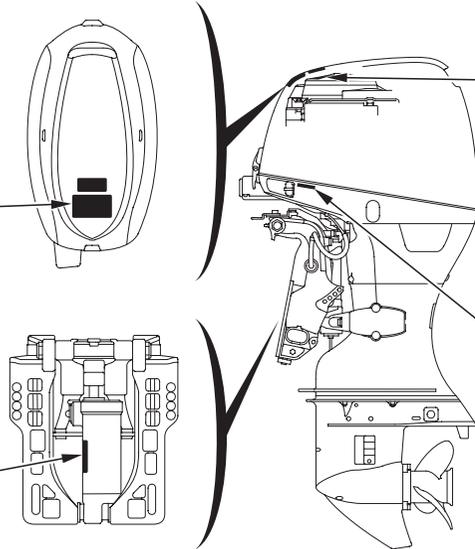
#### LEGGERE IL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



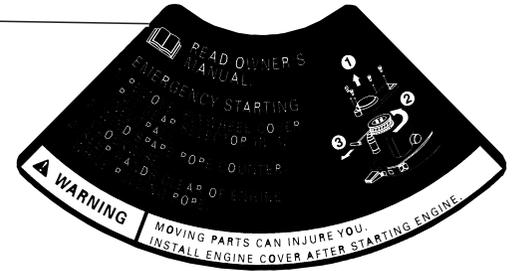
#### AT CAUTION



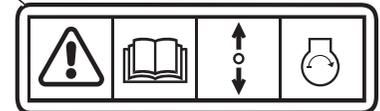
[Tipo G]



#### LEGGERE AVVIAMENTO D'EMERGENZA MOTORE SUL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

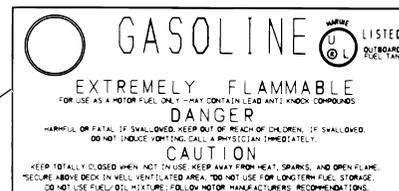


#### LEGGERE AVVIAMENTO D'EMERGENZA MOTORE SUL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



# UBICAZIONE ETICHETTE DI SICUREZZA

SERBATOIO CARBURANTE  
(tipo equipaggiato)



AVVERTENZA CARBURANTE



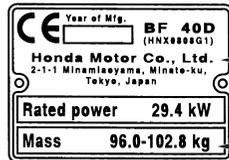
# UBICAZIONE ETICHETTE DI SICUREZZA

## Ubicazione marchio CE

[Solo tipi U e W]

### MARCHIO CE

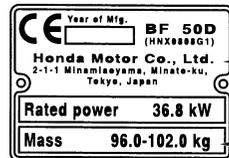
#### BF40D:



Casa costruttrice e indirizzo

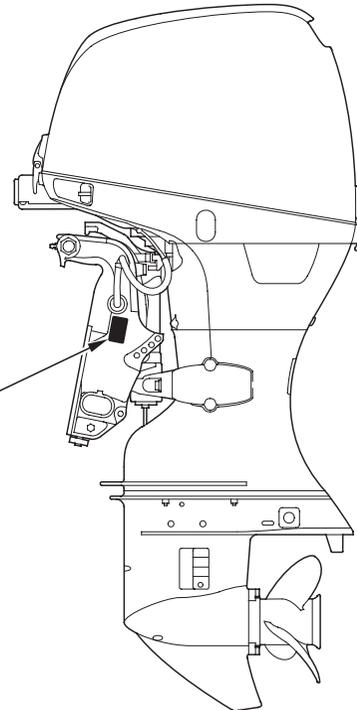
Peso a secco (con elica, senza cavi batteria)

#### BF50D:



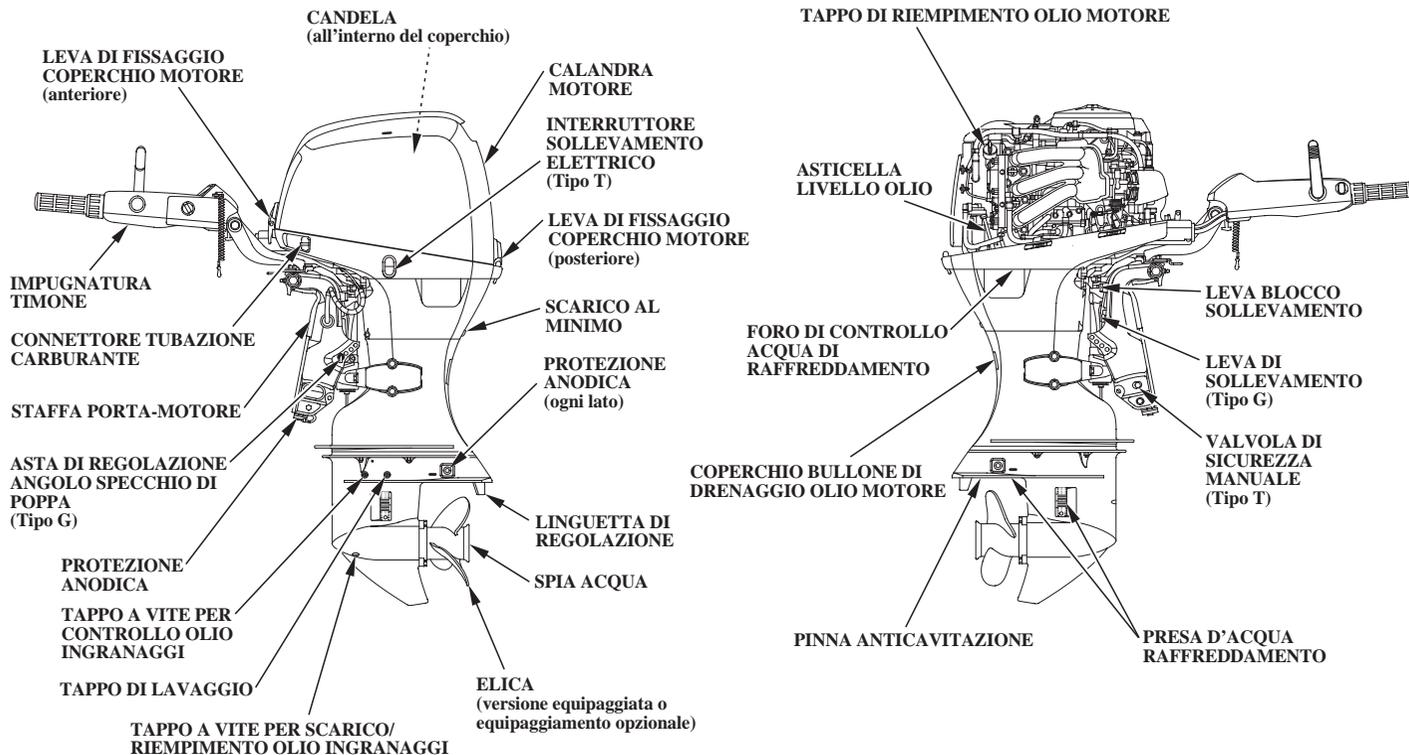
Casa costruttrice e indirizzo

Peso a secco (con elica, senza cavi batteria)

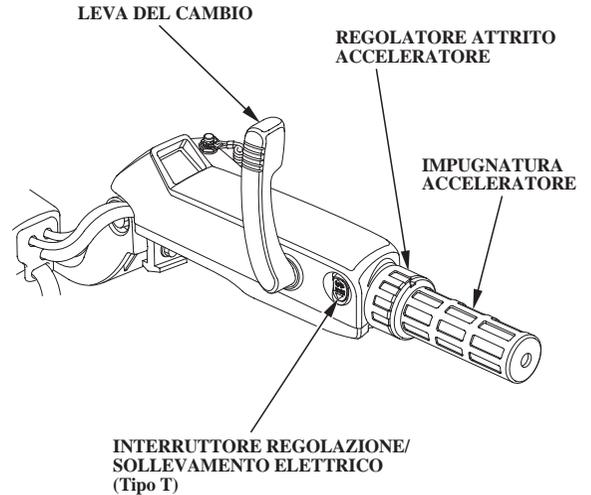
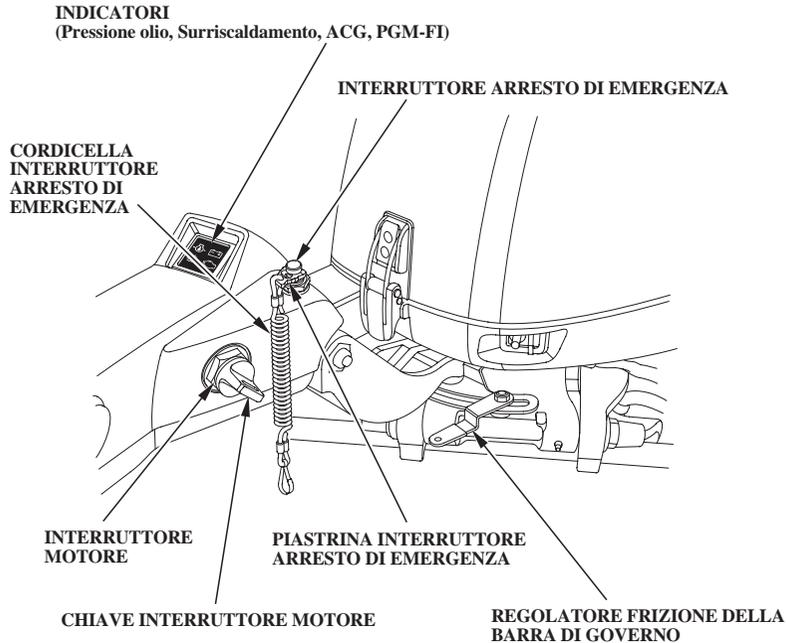


### 3. IDENTIFICAZIONE COMPONENTI

[Tipo H (timone a barra)]

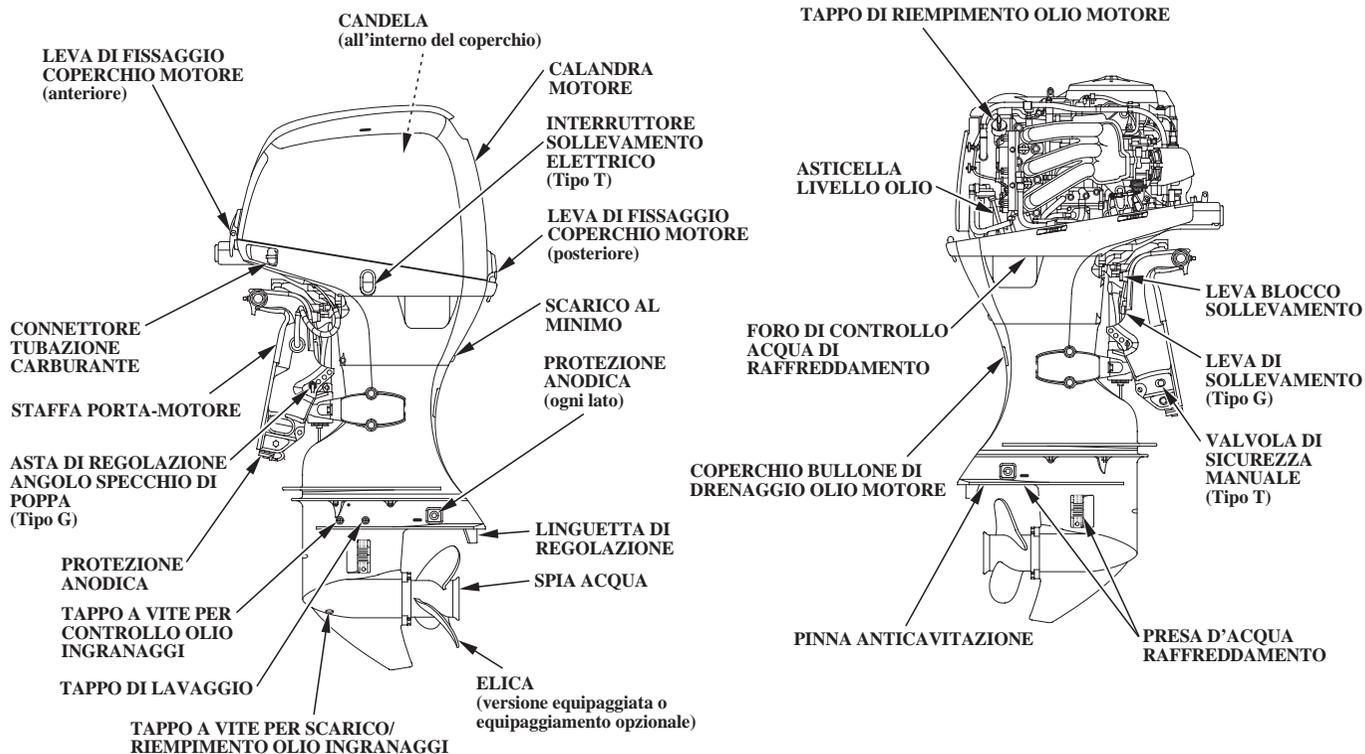


## TIMONE A BARRA



# IDENTIFICAZIONE COMPONENTI

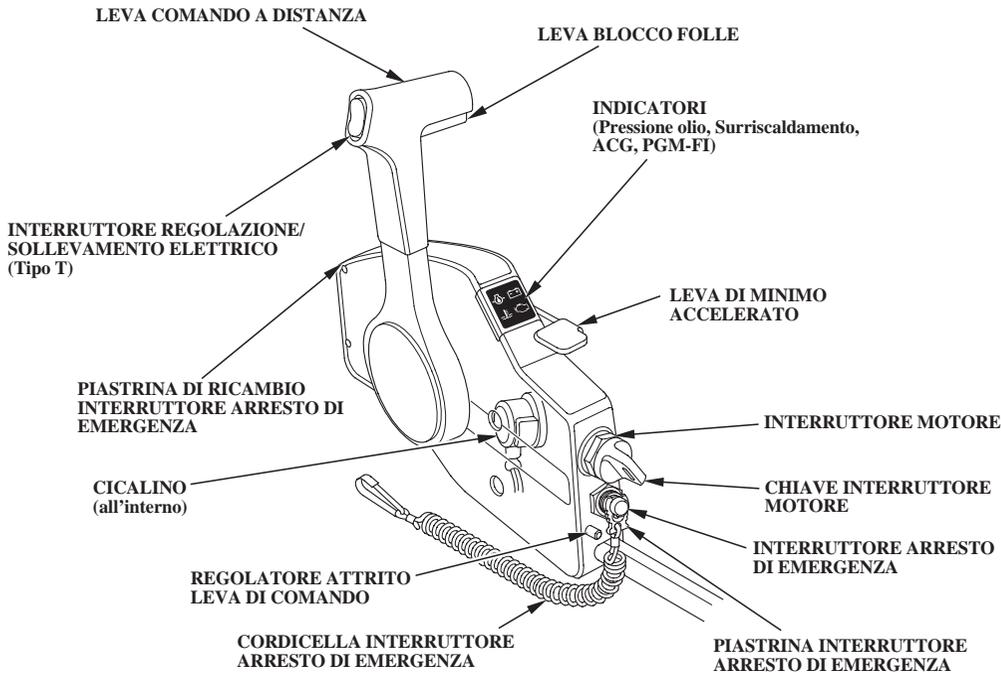
[Tipo R (comando a distanza)]



## SCATOLA DI COMANDO A DISTANZA

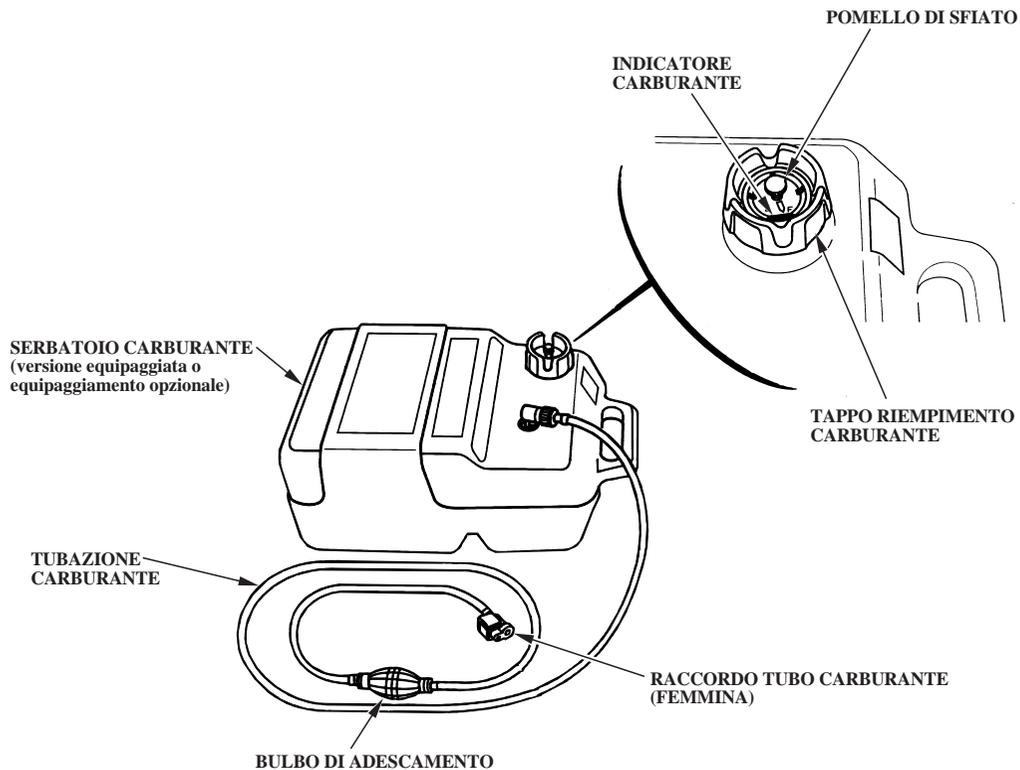
(versione equipaggiata o equipaggiamento opzionale)

### TIPO AD INSTALLAZIONE LATERALE (tipo R1)



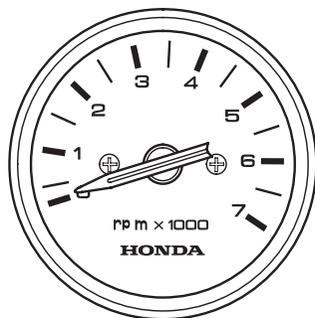
# IDENTIFICAZIONE COMPONENTI

---

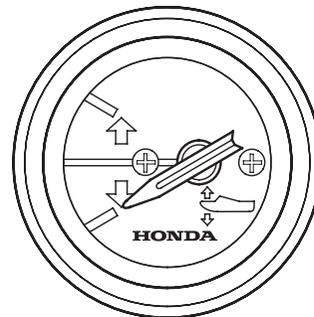


# IDENTIFICAZIONE COMPONENTI

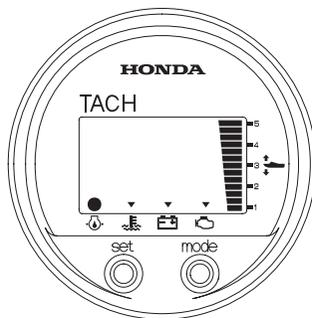
**CONTAGIRI**  
(versione equipaggiata o equipaggiamento opzionale)



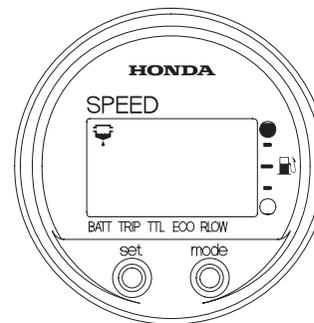
**INDICATORE DI REGOLAZIONE**  
(versione equipaggiata o equipaggiamento opzionale)



**CONTAGIRI DIGITALE**  
(dotazione opzionale: Tipo R)

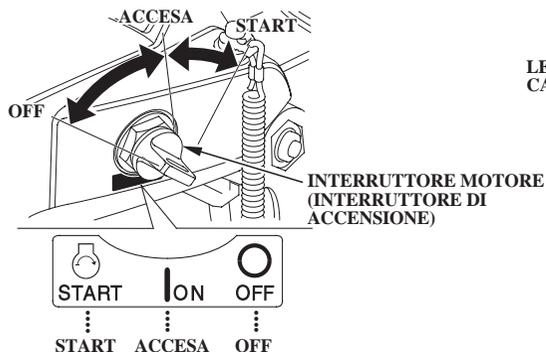


**CONTAMIGLIA DIGITALE**  
(dotazione opzionale: Tipo R)



## 4. COMANDI E CARATTERISTICHE (Tipo H)

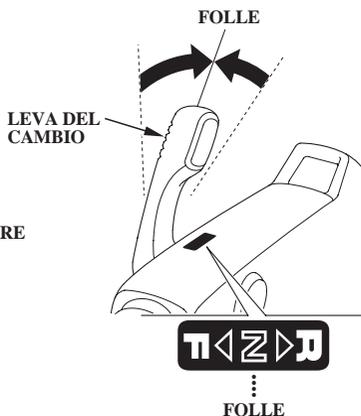
### Interruttore motore



Questo timone a barra è dotato di un interruttore di accensione tipo autotrazione.

Posizioni chiavi :

- START: per avviare il motore.  
 ON: per far girare il motore dopo l'avviamento.  
 OFF: per arrestare il motore (ACCENSIONE OFF).



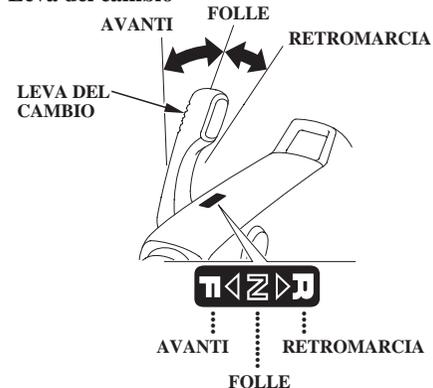
### NOTA

**Non lasciare l'interruttore del motore (interruttore di accensione) su ON (posizione chiave su ON) quando il motore non sta girando, altrimenti si scaricherà la batteria.**

### NOTA:

Il motorino di avviamento non funziona se la leva del cambio non si trova in posizione NEUTRAL (FOLLE).

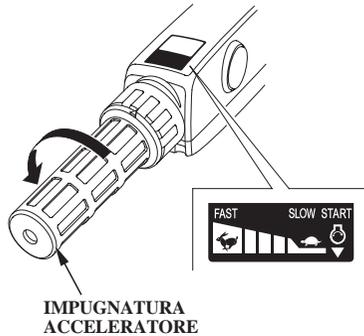
### Leva del cambio



Utilizzare la leva del cambio per far muovere l'imbarcazione in avanti, in retromarcia o per interrompere la potenza motrice dell'elica. La leva del cambio ha tre posizioni.

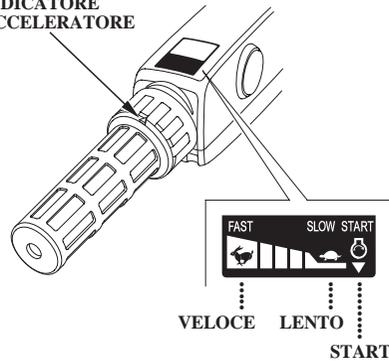
- AVANTI: L'imbarcazione procede in avanti.  
 FOLLE: La potenza motrice dell'elica viene interrotta. L'imbarcazione non si muove.  
 RETROMARCIA: L'imbarcazione procede in retromarcia.

## Impugnatura acceleratore



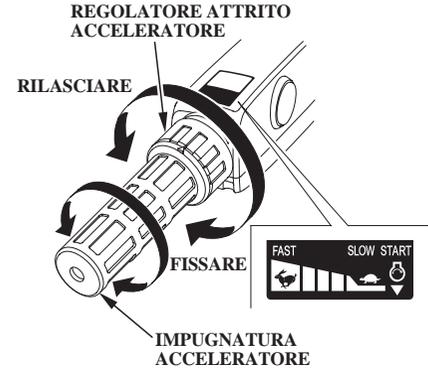
Ruotare l'impugnatura in senso orario o antiorario per regolare la velocità del motore. Ruotando l'impugnatura nella direzione della freccia la velocità del motore aumenta.

## INDICATORE ACCELERATORE



La curva sull'impugnatura indica la velocità del motore.

## Regolatore d'attrito dell'acceleratore



Il regolatore di attrito dell'acceleratore regola la resistenza della rotazione della manopola dell'acceleratore.

Ruotare il regolatore in senso orario per aumentare l'attrito necessario per mantenere l'impostazione dell'acceleratore durante la navigazione.

Per ridurre l'attrito e facilitare la rotazione della manopola dell'acceleratore, girare il regolatore in senso antiorario.

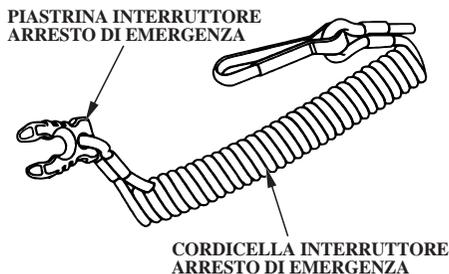
# COMANDI E CARATTERISTICHE (Tipo H)

## Interruttore arresto di emergenza



Premere l'interruttore di arresto di emergenza per arrestare il motore.

## Cordicella/piastrina interruttore di arresto emergenza

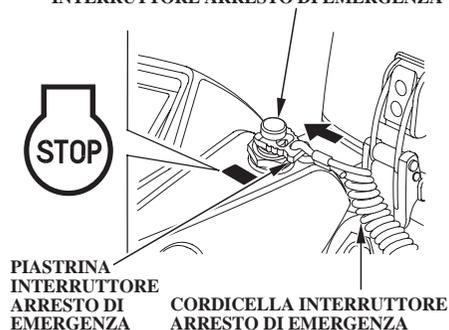


La cordicella dell'interruttore di arresto di emergenza consente di arrestare immediatamente il motore qualora l'operatore cada in acqua o lontano dal motore fuoribordo.

Quando la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza si stacca dall'interruttore, il motore si ferma immediatamente.

Collegare la parte terminale della cordicella al polso dell'operatore quando si utilizza il motore fuoribordo.

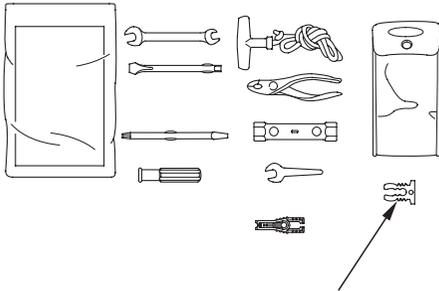
## INTERRUTTORE ARRESTO DI EMERGENZA



### ▲ATTENZIONE

**Se la cordicella non viene agganciata e l'operatore dovesse essere sbalzato fuori dall'imbarcazione perdendone quindi il controllo, l'imbarcazione non potrebbe essere governata.**

Per la sicurezza dell'operatore e dei passeggeri, collegare la piastrina, situata ad una delle estremità della cordicella, all'interruttore di arresto di emergenza. Attaccare quindi saldamente l'altra estremità della cordicella al polso dell'operatore.



**PIASTRINA DI RICAMBIO INTERRUOTORE ARRESTO DI EMERGENZA**

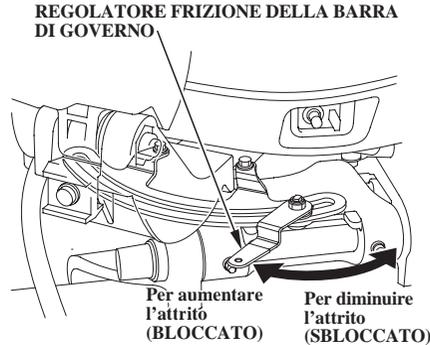
### NOTA:

Il motore non parte se la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza non è posizionata sull'interruttore stesso.

Una piastrina di ricambio dell'interruttore di arresto di emergenza si trova nella borsa degli attrezzi (vedere pag. 108).

Utilizzare la piastrina di ricambio dell'interruttore di arresto di emergenza per avviare il motore nel caso in cui la cordicella dell'interruttore di arresto di emergenza non sia disponibile, come ad esempio nel caso di caduta in acqua dell'operatore.

### Regolatore frizione della barra di governo



Il regolatore della frizione della barra di governo regola lo sforzo di sterzata.

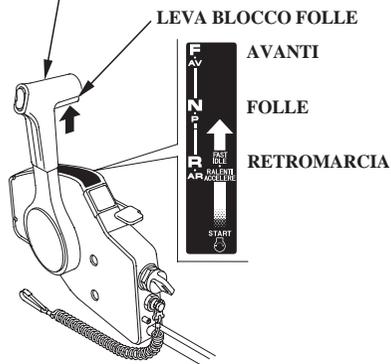
Una minor quantità di attrito consente al motore fuoribordo di virare più facilmente.

Un maggior attrito permette di mantenere un'andatura costante durante la navigazione o di evitare l'oscillazione del motore fuoribordo durante il rimorchio della barca.

# COMANDI E CARATTERISTICHE (Tipo R)

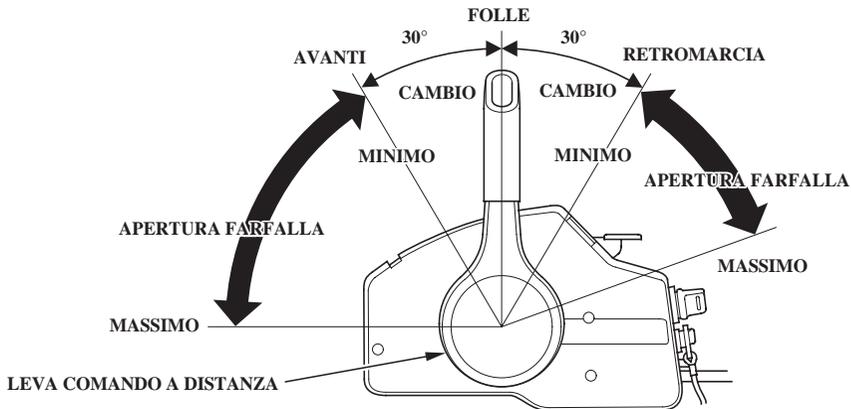
## Leva di comando a distanza (tipo R1)

LEVA COMANDO A DISTANZA



Il cambio della Marcia in avanti, retromarcia o folle e la regolazione della velocità del motore possono essere effettuati con la leva di comando a distanza.

Per azionare la leva di comando a distanza, è necessario tirare verso l'alto la leva di sbloccaggio folle.



### AVANTI:

Spostando la leva sulla posizione AVANTI (cioè circa 30° dalla posizione FOLLE), si innesta la marcia avanti. Spostando ulteriormente la leva dalla posizione AVANTI, si aumenta l'apertura della valvola a farfalla e la velocità del motore.

### FOLLE:

La potenza del motore non arriva all'elica.

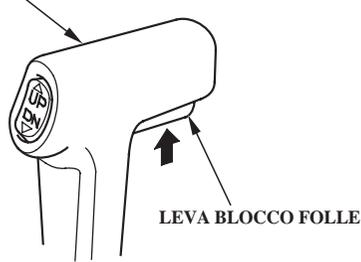
### RETROMARCIA:

Spostando la leva sulla posizione RETROMARCIA (cioè circa 30° dalla posizione FOLLE), si innesta la retromarcia. Spostando ulteriormente la leva dalla posizione RETROMARCIA, si aumenta l'apertura della valvola a farfalla e la velocità del motore.

### Leva di sblocco folle

(Tipo R1)

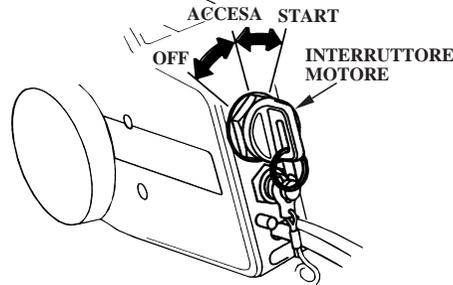
LEVA COMANDO A DISTANZA



La leva di sbloccaggio folle è posizionata sulla leva di comando a distanza e ne impedisce il funzionamento accidentale. La leva di comando a distanza non può essere attivata se contemporaneamente non viene sollevata la leva di sbloccaggio folle.

### Interruttore motore

(Tipo R1)



Questo comando a distanza è dotato di un interruttore di accensione tipo automobile. Nel tipo ad installazione laterale (tipo R1), l'interruttore del motore è situato lateralmente, vicino alla scatola di comando a distanza.

Posizioni chiavi :

- START: per avviare il motore.
- ON: per far girare il motore dopo l'avviamento.
- OFF: per arrestare il motore (ACCENSIONE OFF).

### NOTA

Non lasciare l'interruttore del motore (interruttore di accensione) su ON (posizione chiave su ON) quando il motore non sta girando, altrimenti si scaricherà la batteria.

### NOTA:

Il motorino di avviamento non gira se la leva di comando a distanza non si trova in posizione di FOLLE e la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza non è agganciata.

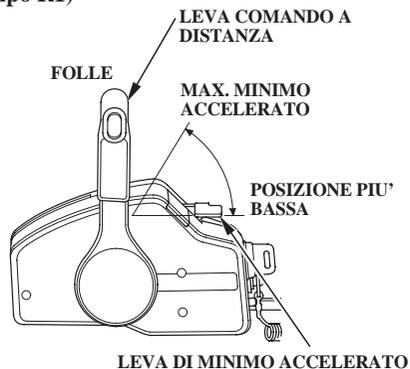
## COMANDI E CARATTERISTICHE (Tipo R)

### Leva di minimo accelerato (Tipo R1)

La leva del minimo accelerato serve solo per avviare i modelli fuoribordo con carburatore. I modelli BF40D e BF50D utilizzano un sistema di iniezione programmata di carburante, pertanto questa leva non servirà per l'avviamento.

Dopo aver avviato il motore, se la temperatura è inferiore ai 5°C, la leva pulsante di minimo accelerato può essere utilizzata per accelerare la fase di riscaldamento del motore.

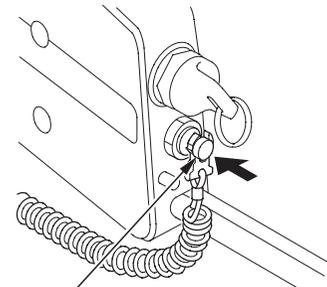
(Tipo R1)



La leva del minimo accelerato non si sposta se la leva di comando a distanza non è nella posizione FOLLE. Allo stesso modo, la leva di comando a distanza non si muove se sposta se non quando la leva del minimo accelerato è nella posizione di completa chiusura.

Abbassare la leva di minimo accelerato verso la posizione di chiusura per diminuire il regime di minimo accelerato.

### Interruttore arresto di emergenza (Tipo R1)

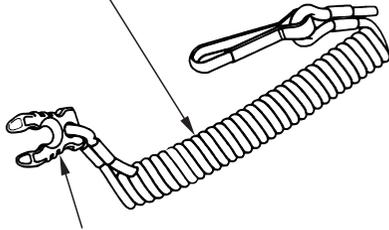


**INTERRUPTORE ARRESTO DI EMERGENZA**

Premere l'interruttore di arresto di emergenza per arrestare il motore.

### Cordicella/piastrina interruttore di arresto emergenza

CORDICELLA INTERRUTTORE ARRESTO DI EMERGENZA



PIASTRINA INTERRUTTORE ARRESTO DI EMERGENZA

La cordicella dell'interruttore di arresto di emergenza serve ad arrestare immediatamente il motore nel caso in cui cada in acqua o lontano dai comandi.

La piastrina di blocco arresto emergenza deve essere agganciata all'interruttore di arresto di emergenza altrimenti il motore non si avvia. Quando la piastrina si stacca dall'interruttore di arresto di emergenza, il motore si ferma immediatamente.

### ▲ATTENZIONE

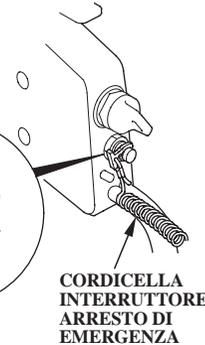
Se la cordicella non viene agganciata e l'operatore dovesse essere sbalzato fuori dall'imbarcazione perdendone quindi il controllo, l'imbarcazione non potrebbe essere governata.

Per la sicurezza dell'operatore e dei passeggeri, assicurarsi di collegare la piastrina dell'interruttore di arresto emergenza alla cordicella dell'interruttore di arresto. Collegare l'altro capo della cordicella dell'interruttore di arresto saldamente al polso dell'operatore.

### (Tipo R1)

INTERRUTTORE ARRESTO DI EMERGENZA

PIASTRINA INTERRUTTORE ARRESTO DI EMERGENZA

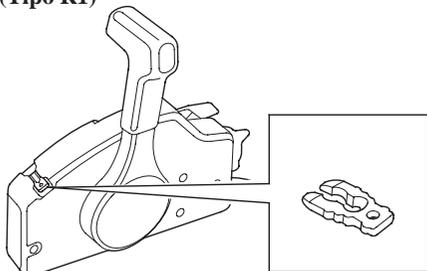


## COMANDI E CARATTERISTICHE (Tipo R)

---

**Piastrina di ricambio interruttore arresto di emergenza**

**(Tipo R1)**



**PIASTRINA DI RICAMBIO  
INTERRUTTORE ARRESTO  
DI EMERGENZA**

Una piastrina di riserva si trova nella scatola di comando a distanza.

### Interruttore regolazione/sollevamento elettrico

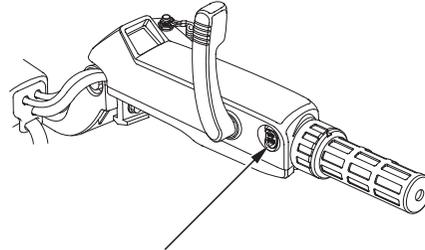
#### Regolazione elettrica

Premere l'interruttore trim/tilt servoassistito sulla leva di comando a distanza per regolare l'angolo di trim da  $-4^{\circ}$  a  $12^{\circ}$  e correggere l'assetto dell'imbarcazione. L'interruttore trim/tilt servoassistito può essere azionato mentre la barca è in movimento o ferma. Utilizzando l'interruttore di regolazione/sollevamento elettrico, l'operatore può variare l'angolo di regolazione del motore per raggiungere la massima accelerazione, velocità e stabilità dell'imbarcazione ed ottimizzare il consumo di carburante.

#### NOTA:

L'angolo di trim da  $-4^{\circ}$  a  $12^{\circ}$  è l'angolazione a cui il motore fuoribordo viene installato sulla barca a  $12^{\circ}$ .

#### (Tipo H)



INTERRUTTORE REGOLAZIONE/  
SOLLEVAMENTO ELETTRICO

#### (Tipo R1)

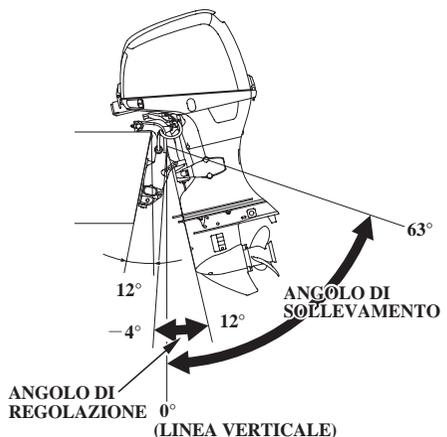


INTERRUTTORE REGOLAZIONE/  
SOLLEVAMENTO ELETTRICO

#### NOTA

Un'errata regolazione dell'angolo motore potrebbe avere come conseguenza la fuoriuscita dell'elica dall'acqua, la cavitazione ed un eccessivo numero di giri del motore. L'errata regolazione dell'angolo motore può anche danneggiare la pompa dell'acqua.

## COMANDI E CARATTERISTICHE (Tipo T)



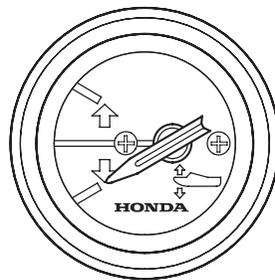
### Sollevamento elettrico

Premere l'interruttore trim/tilt servoassistito per regolare l'angolo di sollevamento del motore da 12° a 63°.

Utilizzando l'interruttore di regolazione/ sollevamento elettrico, l'operatore può variare l'angolo di sollevamento del motore in caso di utilizzo in acque poco profonde, alaggio, varo da carrello o ormeggio.

In caso di doppio motore fuoribordo, effettuare il sollevamento simultaneamente.

### Indicatore di regolazione (versione equipaggiata o equipaggiamento opzionale)



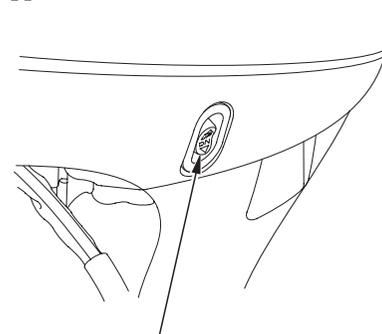
INDICATORE DI REGOLAZIONE

L'indicatore trim ha un intervallo compreso tra  $-4^\circ$  e  $12^\circ$  e indica l'angolo di trim del motore fuoribordo. Quando si utilizza l'interruttore trim/tilt servoassistito, fare riferimento all'indicatore trim per ottenere prestazioni adeguate.

### NOTA:

L'angolo di assetto trim da  $-4^\circ$  a  $12^\circ$  è riferito a motore installato su imbarcazione avente specchio di poppa con angolo pari a  $12^\circ$ .

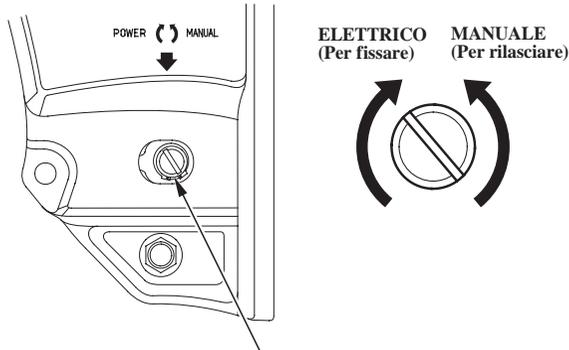
### Interruttore sollevamento elettrico (coppa del motore)



INTERRUTTORE SOLLEVAMENTO ELETTRICO

L'interruttore di sollevamento elettrico situato sulla coppa del motore viene utilizzato per il sollevamento in caso di trasporto o manutenzione fuoribordo. Tale interruttore va utilizzato soltanto quando l'imbarcazione è ferma ed il motore è spento.

### Valvola di sicurezza manuale



VALVOLA DI SICUREZZA MANUALE

Se l'interruttore trim/tilt non inclina il motore fuoribordo, è possibile sollevare o abbassare manualmente il motore aprendo la valvola di scarico manuale. Per inclinare manualmente il motore, ruotare la valvola di scarico manuale sotto la piastra di fissaggio sinistra facendole compiere al massimo due giri e mezzo in senso antiorario usando un giravite.

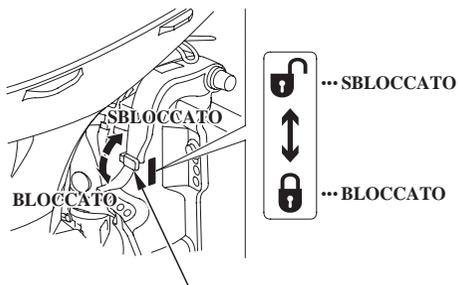
Dopo aver sollevato il motore, ruotare la valvola di sicurezza manuale in senso orario.

Prima di aprire la valvola di scarico manuale, accertarsi che sotto il motore non vi sia nessuno. Se la valvola di scarico manuale è allentata (girata in senso antiorario) e il motore fuoribordo sollevato, quest'ultimo potrebbe abbassarsi all'improvviso.

La valvola di sicurezza manuale deve essere ben serrata prima di utilizzare il motore, altrimenti quest'ultimo potrebbe sollevarsi in fase di retromarcia.

## COMANDI E CARATTERISTICHE (Tipo G)

### Leva di sollevamento



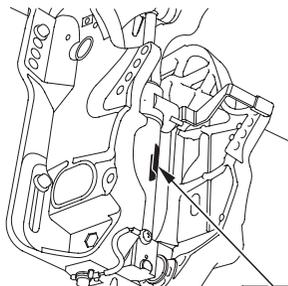
LEVA DI SOLLEVAMENTO

Utilizzare la leva di sollevamento per sollevare temporaneamente il motore durante la navigazione in acque poco profonde, oppure per l'ormeggio o l'ancoraggio in acque poco profonde.

Per sbloccare la posizione del motore, sollevare la leva di sollevamento. Abbassare la leva per bloccare la posizione del motore.

### ⚠ATTENZIONE

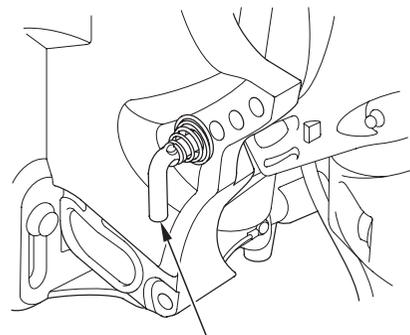
Accertarsi di abbassare la leva di sollevamento e di bloccare il motore prima di procedere. Navigando in retromarcia il motore potrebbe sollevarsi provocando lesioni ai passeggeri.



### ⚠ATTENZIONE

Non smontare il gruppo ammortizzatore a gas poiché all'interno vi è gas ad alta pressione.

### Asta di regolazione angolo specchio di poppa

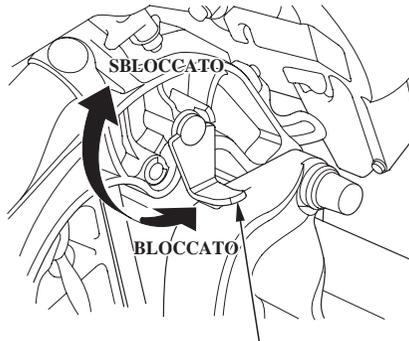


ASTA DI REGOLAZIONE ANGOLO SPECCHIO DI POPPA

Utilizzare l'asta di regolazione dell'angolo specchio di poppa per regolare correttamente l'angolo motore.

L'angolo motore può essere regolato fino a cinque posizioni modificando la posizione dell'asta di regolazione.

## Leva di bloccaggio sollevamento



**LEVA BLOCCO SOLLEVAMENTO**

Utilizzare la leva di bloccaggio sollevamento per bloccare la posizione quando l'imbarcazione è ormeggiata o ancorata per un lungo periodo.

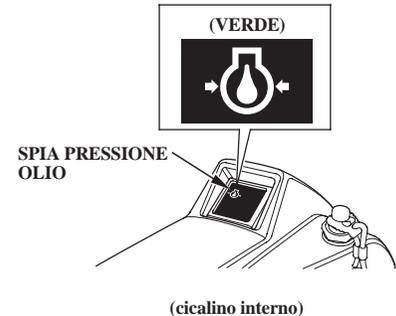
Sollevare il motore completamente e spostare la l'apposita leva in posizione di bloccaggio.

## Spia luminosa/Cicalino Pressione Olio

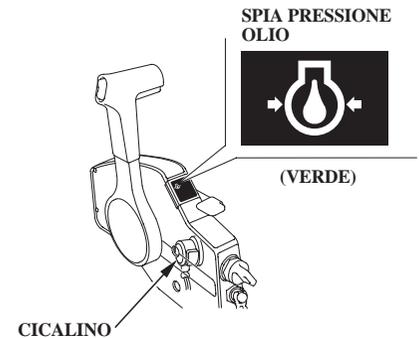
La spia della pressione olio si spegne e il cicalino suona se il livello dell'olio è basso e/ o il sistema di lubrificazione del motore è difettoso.

La velocità del motore in questo caso diminuisce gradualmente.

## (Tipo H)



## (Tipo R1)

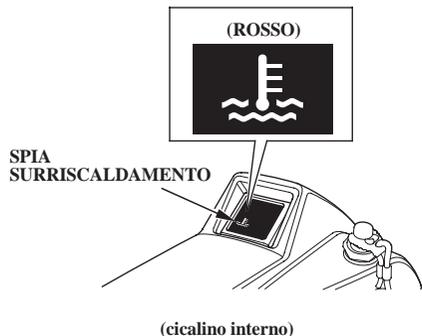


## COMANDI E CARATTERISTICHE (Comune)

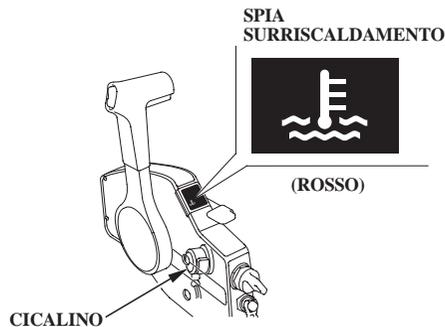
### Spia luminosa/Cicalino Surriscaldamento

(Tipo H)

In caso di guasto all'impianto di raffreddamento, la spia luminosa del surriscaldamento si accende e il cicalino suona. In tal caso la velocità del motore diminuisce.



(Tipo R1)

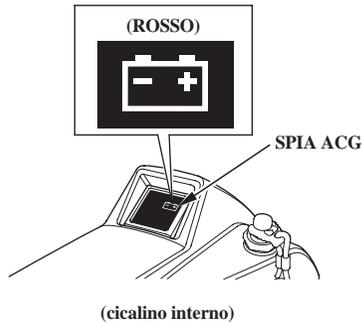


### Spia luminosa/Cicalino ACG

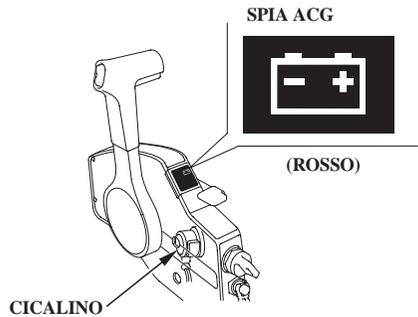
La spia luminosa ACG si accende e il cicalino suona nel caso vi sia un guasto nel sistema di ricarica.

## COMANDI E CARATTERISTICHE (Comune)

(Tipo H)



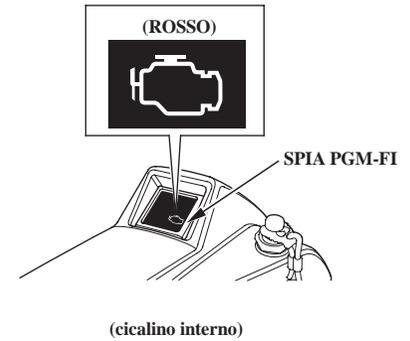
(Tipo R1)



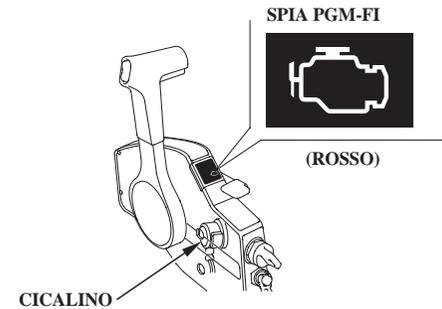
Spia luminosa/Cicalino PGM-FI

La spia luminosa PGM-FI si accende e il cicalino suona nel caso vi sia un guasto nel sistema di comando del motore.

(Tipo H)

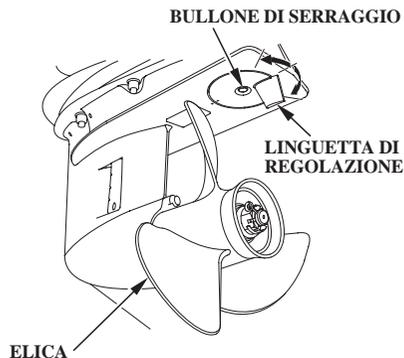


(Tipo R1)



## COMANDI E CARATTERISTICHE (Comune)

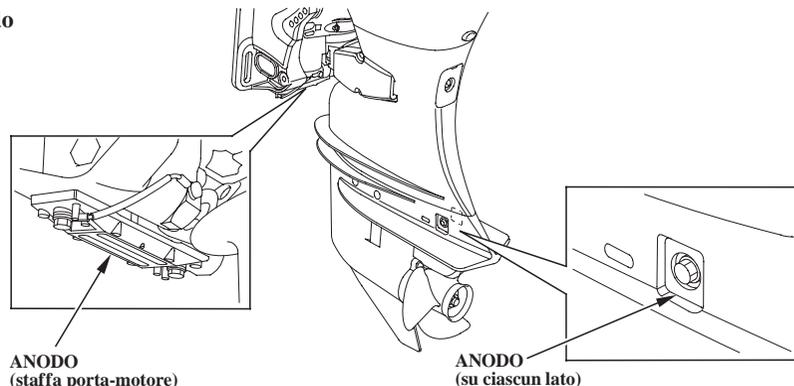
### Linguetta di regolazione



Se si tira da un lato il maniglione di governo/ timone quando si procede alla massima velocità, regolare la linguetta in modo che l'imbarcazione proceda dritta.

Allentare il bullone di serraggio e spostare verso destra o verso sinistra la linguetta per la regolazione (pag. 89 ).

### Anodo

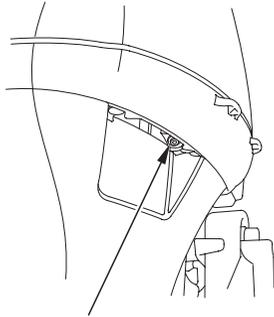


Il metallo anodico è un metallo di sacrificio che protegge il motore fuoribordo dalla corrosione.

#### NOTA

**Non verniciare il metallo anodico. In tal modo la sua funzione viene compromessa, il che può causare danni dovuti a ruggine e corrosione sul motore fuoribordo.**

### Spia acqua di raffreddamento

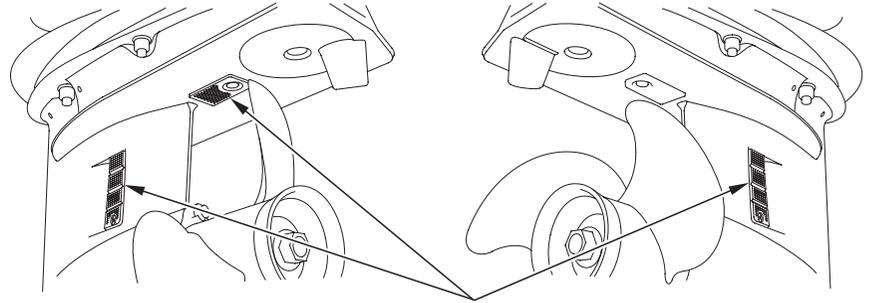


**FORO DI CONTROLLO ACQUA DI RAFFREDDAMENTO**

Tramite questo foro viene controllata la regolare circolazione dell'acqua di raffreddamento all'interno del motore.

Dopo aver avviato il motore, controllare attraverso il foro di controllo se l'acqua di raffreddamento circola correttamente all'interno del motore.

### Apertura di aspirazione acqua di raffreddamento

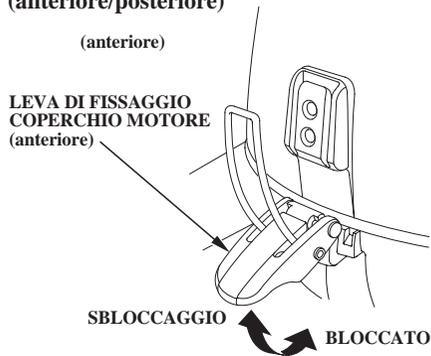


**PRESA D'ACQUA RAFFREDDAMENTO**

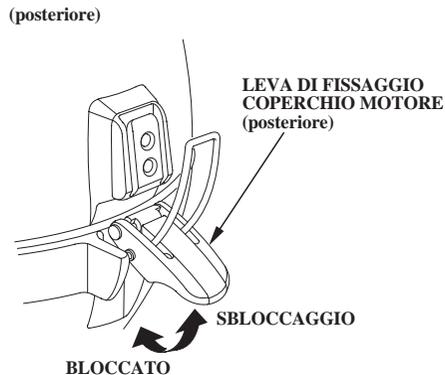
L'acqua di raffreddamento giunge nel motore attraverso questa apertura.

## COMANDI E CARATTERISTICHE (Comune)

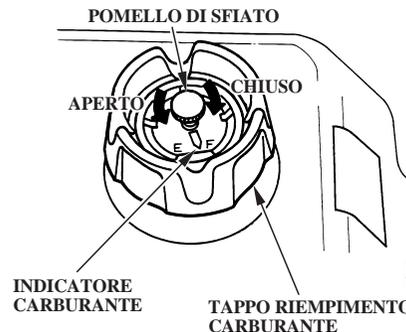
### Leva di fissaggio coperchio motore (anteriore/posteriore)



Bloccare/sbloccare la leva di fissaggio del coperchio motore per installare o rimuovere il coperchio.



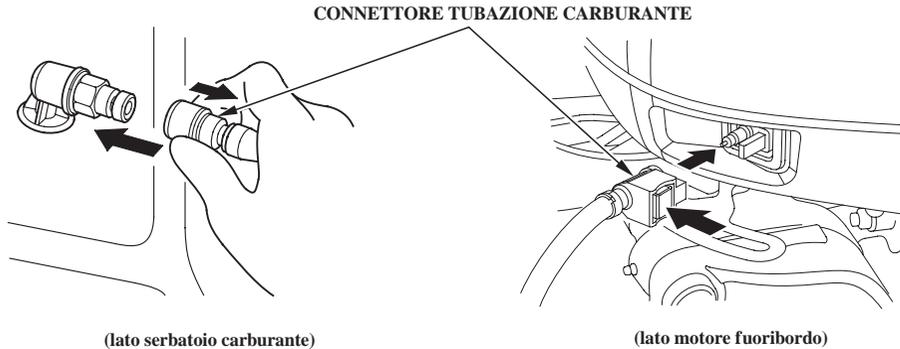
### Tappo Riempimento Carburante (versione equipaggiata) (con pomello di sfiato e indicatore carburante)



Il pomello di sfiato tappo del filtro carburante controlla l'ingresso e la fuoriuscita dell'aria dal serbatoio.

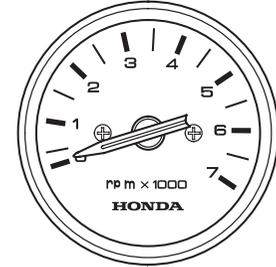
L'indicatore carburante fa parte del tappo, e indica il livello del carburante nel serbatoio. Durante l'operazione di rifornimento del serbatoio carburante, girare il pomello di sfiato in senso antiorario per aprire e rimuovere il tappo di riempimento. Girare il pomello di sfiato in senso orario e chiuderlo saldamente prima di trasportare o immagazzinare il serbatoio carburante.

### Collegamento conduttura carburante



Il raccordo del tubo carburante viene utilizzato per collegare il tubo carburante dal serbatoio di tipo separato al motore fuoribordo.

### Contagiri (versione equipaggiata o equipaggiamento opzionale)

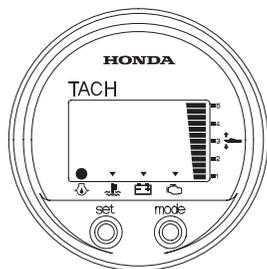


↑  
CONTAGIRI

Il contagiri indica la velocità del motore espressa in giri/minuto.

## COMANDI E CARATTERISTICHE (Comune)

### Contagiri Digitale (opzionale: tipo R)

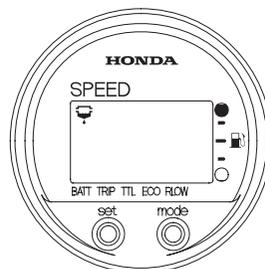


Il contagiri digitale include le seguenti funzioni.

- Contagiri
- Contatore
- Indicatore di regolazione Trim
- Spia Pressione Olio
- Spia Surriscaldamento
- Spia ACG
- Spia PGM-FI

Per il funzionamento, fare riferimento al Manuale d'uso fornito con ciascun Contagiri Digitale.

### Contamiglia Digitale (opzionale: tipo R)



Il contamiglia digitale include le seguenti funzioni.

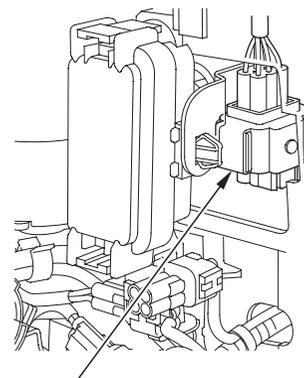
- Contamiglia
- Indicatore Livello Carburante
- Voltmetro
- Contamiglia (Parziale)
- Consumo (lt/ora)
- Indicatore consumi (Kmh-Mph-Knth)
- Indicatore consumo totale (lt)

Per il funzionamento, fare riferimento al Manuale d'uso fornito con ciascun Contamiglia Digitale.

### Connettore Interfaccia

Le informazioni basate su NMEA2000 e relative al regime di giri del motore, consumo carburante e i vari allarmi possono essere lette connettendo il cavo interfaccia (venduto separatamente) al motore.

Per maggiori informazioni contattare il vostro concessionario.



CONNETTORE INTERFACCIA

### NOTA

Un motore fuoribordo montato impropriamente potrebbe cadere in acqua, non permettere una navigazione stabile, non far aumentare il regime del motore e comportare un alto consumo di carburante.

Consigliamo di far installare il motore fuoribordo da un'officina autorizzata Honda. Contattare il concessionario Honda della vostra zona per pezzi opzionali e per l'installazione ed il funzionamento di attrezzature.

Imbarcazioni adatte

Scegliere l'imbarcazione adatta alla potenza del motore.

Potenza motore:

BF40D: 29,4 kW (40 PS)

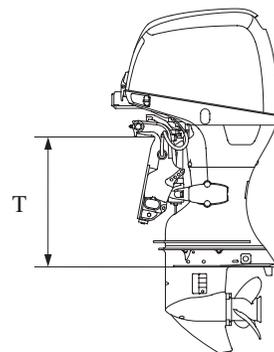
BF50D: 36,8 kW (50 PS)

Sulla maggior parte delle imbarcazioni sono riportati I valori di potenza raccomandata.

### ATTENZIONE

Non superare la potenza consigliata dalla casa costruttrice dell'imbarcazione. Potrebbero derivarne danni e lesioni.

### Altezza specchio di poppa

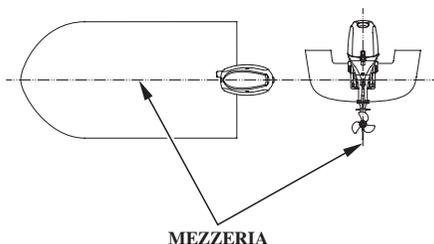


Tipo:	T (Altezza specchio di poppa motore) < con angolo di poppa di 12° >
S:	416 mm
L:	521 mm
Y:	556 mm
X:	622 mm

Scegliere il motore fuoribordo adatto all'altezza dello specchio di poppa dell'imbarcazione.

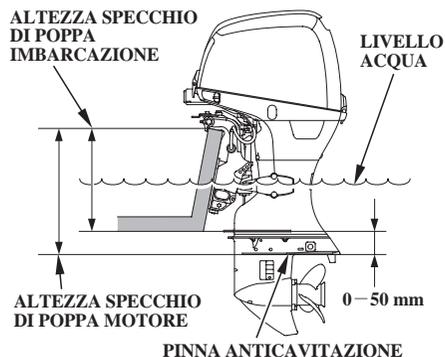
# INSTALLAZIONE

## Posizione



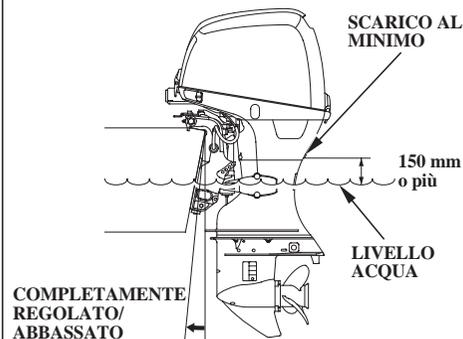
Installare il motore fuoribordo sulla staffa, sulla mezzeria dell'imbarcazione.

## Altezza di installazione



La piastra anticavitazione dovrebbe trovarsi a 0 - 50 mm dal fondo dell'imbarcazione.

Le dimensioni corrette differiscono in base al tipo di barca e alla configurazione del fondo dell'imbarcazione. Fare riferimento all'altezza di installazione raccomandata dalla casa produttrice.

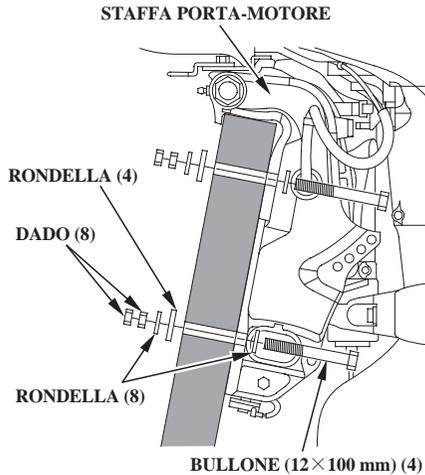


COMPLETAMENTE REGOLATO/ABBASSATO

## NOTA

- Il livello dell'acqua deve trovarsi almeno 100 mm al di sopra della pinna anticavitazione, altrimenti la pompa potrebbe non ricevere sufficiente acqua di raffreddamento e il motore potrebbe surriscaldarsi.
- Se il motore fuoribordo è installato in una posizione troppo bassa, potrebbe verificarsi un effetto negativo sul motore. Regolare/abbassare il motore fuoribordo con l'imbarcazione completamente carica e spegnere il motore. Controllare che il foro di scarico al minimo si trovi a 150 mm o più al di sopra del livello dell'acqua.

## Installazione Motore Fuoribordo



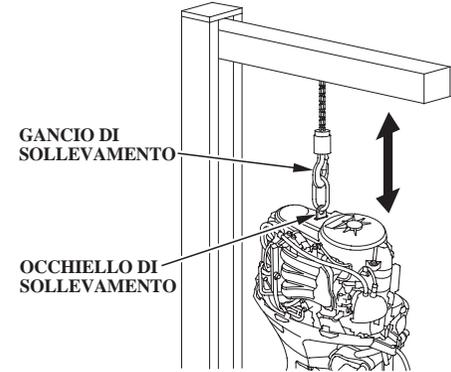
1. Applicare del sigillante al silicone (Three Bond 1216 o equivalente) ai fori di fissaggio del motore fuoribordo.
2. Montare il motore fuoribordo sull'imbarcazione e fissarlo con i bulloni, le rondelle e i dadi.

## NOTA:

### Coppia standard:

15–20 N·m (1,5–2,0 kgf·m)

La coppia standard viene fornita come riferimento. La coppia può variare in base al materiale di cui è fatta l'imbarcazione. Consultare un concessionario Honda.



## ⚠ AVVERTENZA

**Installare il motore saldamente. Un motore installato male può cadere, causando danni alle attrezzature e lesioni alle persone.**

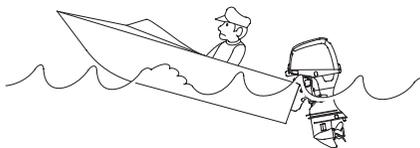
Prima di installare il motore fuoribordo sull'imbarcazione, sollevare il motore con una gru o un dispositivo equivalente, fissandolo ai golfari di sollevamento del motore.

Utilizzare una gru in grado di sopportare carichi pari o superiori a 250 kg.

# INSTALLAZIONE

---

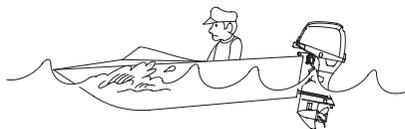
## Controllo Angolo Motore (Navigazione)



**NON CORRETTO DETERMINA  
L'APPOPPAMENTO**

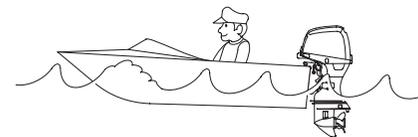
Montare il motore fuoribordo scegliendo il miglior angolo di regolazione per una navigazione stabile e massime prestazioni.

Angolo di regolazione troppo ampio: Non corretto, determina l'appoppamento dell'imbarcazione.



**NON CORRETTO DETERMINA  
L'APPRUAMENTO**

Angolo di regolazione troppo piccolo: Non corretto, determina l'appruamento dell'imbarcazione.

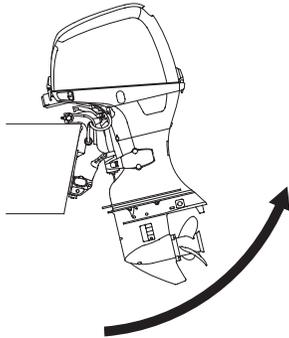


**POSIZIONE CORRETTA CONSENTE IL  
MASSIMO RENDIMENTO**

L'angolo di regolazione varia in base alla combinazione dei seguenti elementi: imbarcazione, motore, elica e condizioni di funzionamento.

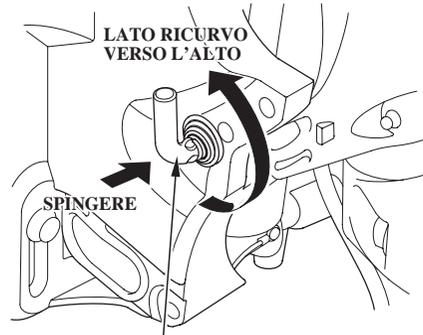
Regolare il motore fuoribordo in modo che sia perpendicolare alla superficie dell'acqua (l'asse dell'elica deve essere parallelo alla superficie dell'acqua).

## < Regolazione angolo motore > (Tipo G)



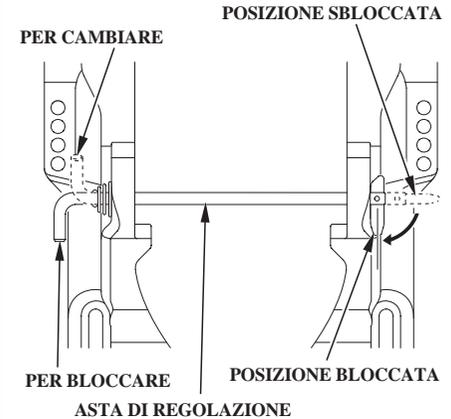
Vi sono cinque posizioni di regolazione.

1. Sollevare il motore fino all'angolo di sollevamento desiderato.



ASTA DI REGOLAZIONE ANGOLO  
SPECCHIO DI POPPA

2. Spingere l'asta di regolazione verso l'interno, ruotare verso l'alto in posizione di sblocco e tirare verso l'esterno per rimuoverla.



3. Inserire l'asta nel foro appropriato e ruotarla verso il basso per bloccarla. Dopo averla bloccata, tirare l'asta verso l'esterno per accertarsi che non venga sfilata.

### NOTA

**Onde evitare danni al motore o all'imbarcazione, accertarsi che l'asta di regolazione sia bloccata.**

# INSTALLAZIONE

---

## Collegamenti batteria

Utilizzare una batteria con CCA (COLD CRANKING AMPERES) 420A a una temperatura di  $-18^{\circ}\text{C}$  e una capacità di riserva di 229 minuti (12V 55Ah/5HR o 12V 65Ah/20HR) o più caratteristiche.

La batteria è considerata parte optional (cioè da acquistarsi separatamente dal motore fuoribordo).

### **▲ATTENZIONE**

**Le batterie producono gas esplosivi. Se prendono fuoco, l'esplosione può provocare gravi lesioni o cecità. Provvedere ad un'adeguata ventilazione prima di procedere alla ricarica della batteria.**

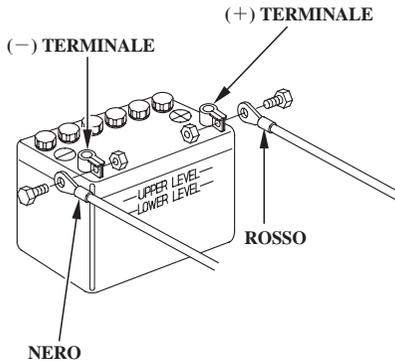
- **PERICOLO DA AGENTI CHIMICI:**  
La batteria contiene acido solforico. Se messo a contatto con la pelle o con gli occhi, può causare gravi ustioni anche attraverso gli indumenti. Indossare maschera ed indumenti di protezione.
- **Tenere lontano fiamme e scintilla. Non fumare.**

**ANTIDOTO:** Se l'elettrolita colpisce gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua tiepida per almeno 15 minuti e chiamare immediatamente un medico.

- **VELENO:** L'elettrolita è velenoso.  
**ANTIDOTO:**
  - **Rimedio esterno:** lavare abbondantemente con acqua.
  - **Rimedio interno:** bere grosse quantità di acqua o latte, quindi latte di magnesia o olio vegetale.  
Contattare subito un medico.
- **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Per evitare danni meccanici alla batteria e per evitare che cada o si rovesci, bisognerà:

- Installarla nella specifica scatola anticorrosione della misura appropriata.
- Fissarla bene sull'imbarcazione.
- Evitare di esporla alla luce diretta del sole o a spruzzi d'acqua.
- Fissarla lontano dal serbatoio carburante per evitare potenziali scintilla nei pressi del serbatoio.



### Collegare i cavi della batteria:

1. Collegare il cavo con la fascetta rossa al terminale positivo (+) della batteria.
2. Collegare il cavo con la fascetta nera al terminale negativo (-) della batteria.

### NOTA:

Quando due motori fuoribordo sono installati su un'imbarcazione, collegare una batteria ai rispettivi motori destro e sinistro.

### NOTA

- Assicurarsi di collegare per primo il cavo positivo (+) della batteria. Per scollegare procedere prima con il cavo negativo (-) e poi con quello positivo (+).
- Se i cavi non sono collegati correttamente, il motorino di avviamento potrebbe non funzionare regolarmente.
- Attenzione a non collegare la batteria con polarità inversa, poiché questo danneggerebbe il sistema di ricarica della batteria del motore fuoribordo.
- Non scollegare i cavi della batteria quando il motore è acceso. Scollegando i cavi con il motore acceso, si danneggia l'impianto elettrico del motore fuoribordo.
- Non posizionare il serbatoio carburante vicino alla batteria.

- Prolunga cavo batteria: prolungando il cavo originale della batteria si può provocare un calo di tensione dovuto alla maggiore lunghezza del cavo e al maggior numero di collegamenti. Questo calo di tensione può far suonare per un attimo il cicalino quando si mette in funzione il motorino di avviamento e può impedire l'avviamento del fuoribordo. Se all'avvio del fuoribordo il cicalino suona momentaneamente, è possibile che il motore non riceva tensione sufficiente.

# INSTALLAZIONE

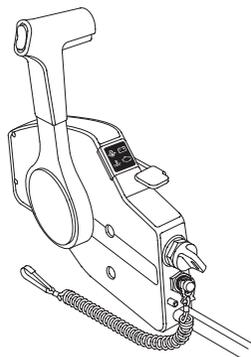
**Installazione comando a distanza  
(versione equipaggiata o equipaggiamento  
opzionale)**

## NOTA

Se il sistema di governo, la scatola ed il cavo di comando a distanza non sono installati correttamente, potrebbero derivarne incidenti imprevedibili; così come nel caso di utilizzo di modelli diversi da quelli indicati. Rivolgersi ad un concessionario Honda per una corretta installazione.

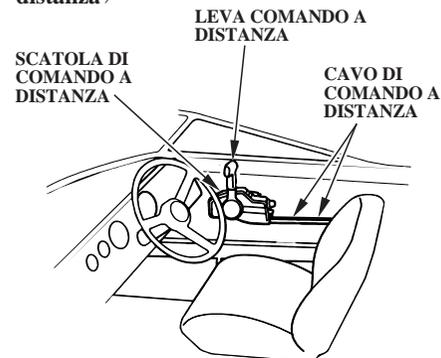
La scatola di comando è disponibile in tre tipi. Scegliere la scatola di comando più adatta al proprio motore fuoribordo, considerando la posizione dell'installazione, la funzionalità ecc.

Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Honda per ulteriori informazioni.



SCATOLA MONOLEVA A  
FISSAGGIO LATERALE

〈 Ubicazione scatola di comando a  
distanza 〉

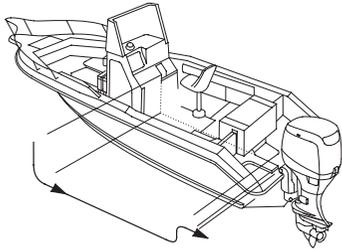


Installare la scatola di comando a distanza in una posizione che consenta di accedere facilmente alla leva di comando e agli interruttori.

Verificare che non vi siano intralci lungo il percorso del cavo di comando.

La posizione della scatola di comando degli altri tipi deve essere stabilita nello stesso modo.

## 〈 Lunghezza cavo di comando a distanza 〉



Misurare la distanza della scatola di comando dal motore fuoribordo lungo il passaggio cavi.

La lunghezza consigliata dei cavi è di 300–450 mm più lunga di quella misurata.

Posizionare il cavo lungo il percorso stabilito e verificare che la lunghezza sia sufficiente.

Collegare il cavo al motore ed assicurarsi che non sia attorcigliato, estremamente piegato o teso, o di ostacolo al governo dell'imbarcazione.

### NOTA

**Non piegare il cavo di comando a distanza eccessivamente se la sua lunghezza è pari o inferiore a 300 mm, poiché ciò si ripercuote negativamente sulla durata del cavo e sul funzionamento della leva di comando a distanza.**

### Selezione elica

Scegliere l'elica adeguata in modo tale che la velocità del motore a regime di piena accelerazione sia compresa tra  $5.000 \text{ min}^{-1}$  (giri/min) e  $6.000 \text{ min}^{-1}$  (giri/min) nel BF40D e tra  $5.500 \text{ min}^{-1}$  (giri/min) e  $6.000 \text{ min}^{-1}$  (giri/min) nel BF50D quando l'imbarcazione è carica.

La velocità del motore varia in base alle dimensioni dell'elica e allo stato dell'imbarcazione.

L'uso del motore fuoribordo al di fuori della gamma di velocità prefissata incide negativamente sul motore e può causare gravi problemi. L'uso di un'elica adeguata garantisce una potente accelerazione, massima velocità, eccellente economia e comodità di navigazione, assicurando allo stesso tempo una maggiore durata del motore. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Honda per la scelta dell'elica più adeguata.

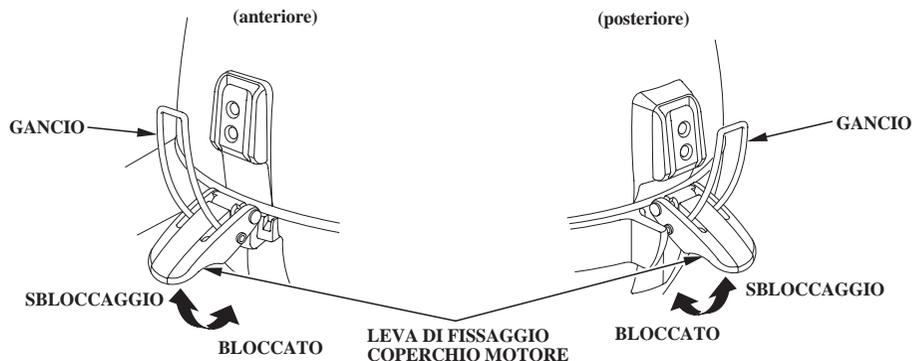
## 6. CONTROLLI PRELIMINARI

BF40D/50D è un motore fuoribordo 4 tempi, raffreddato ad acqua, che utilizza come carburante una normale benzina senza piombo. Richiede inoltre olio motore. Controllare quanto segue prima di utilizzare il motore fuoribordo.

### ⚠ AVVERTENZA

Eseguire i seguenti controlli preliminari a motore spento.

### Rimozione/Installazione coperchio motore



- Per rimuovere il coperchio, sollevarne le leve di fissaggio anteriore e posteriore.
- Per installare, posizionare il coperchio, agganciare le chiusure anteriore e posteriore e spingere verso il basso le leve di fissaggio anteriore e posteriore.

### ⚠ ATTENZIONE

Non azionare il motore senza calandra. Le parti esposte in movimento possono causare lesioni.

## Olio motore

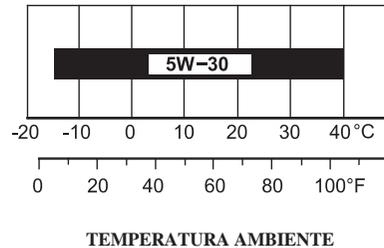
### NOTA

- L'olio motore è un fattore determinante che incide sulla durata e sulle prestazioni del motore. Si sconsiglia l'uso di olii non detergenti o di bassa qualità in quanto hanno un potere lubrificante inadeguato.
- Far girare il motore con un livello di olio insufficiente può causare gravi danni al motore stesso.

### 〈Olio consigliato〉

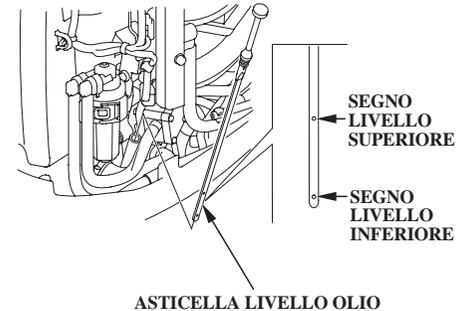
Usare olio per motori a 4 tempi Honda o un equivalente di massima qualità e ad alta detergenza certificato per rispondenza o superiorità ai requisiti previsti dai produttori automobilistici USA per una classificazione di servizio API SG, SH o SJ. Gli oli motore con classificazione SG, SH o SJ hanno questa designazione sul contenitore.

SAE 5W-30 è consigliato per un uso generale.



TEMPERATURA AMBIENTE

### 〈Controllo e Rifornamento〉



1. Posizionare il motore verticalmente e rimuovere la calandra.
2. Rimuovere l'asticella livello olio ed asciugarla con uno straccio pulito.
3. Reinscrivere l'asticella fino in fondo e poi estrarla per controllare il livello dell'olio. Se il livello è vicino o si è sotto del segno inferiore, togliere il tappo del bocchettone di riempimento olio e riempire con l'olio consigliato fino al segno del livello superiore. Serrare bene il tappo del bocchettone di riempimento. Non serrare eccessivamente.

## CONTROLLI PRELIMINARI

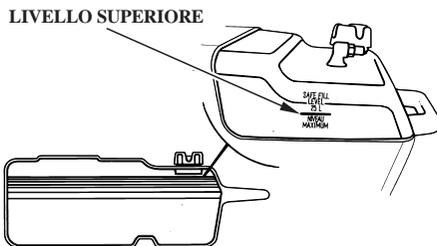
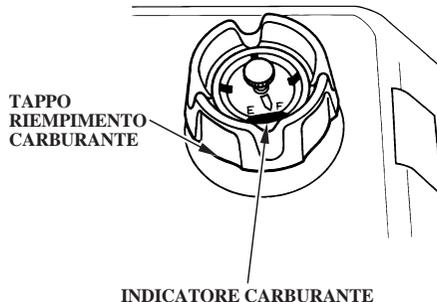
Se l'olio è sporco o scolorito, sostituirlo con olio motore nuovo (ved. Pag. 111 Per la procedura e gli intervalli di sostituzione).

4. Installare la calandra motore e bloccare saldamente.

### NOTA

**Non usare quantità eccessive di olio motore. Dopo il rifornimento, controllare il livello dell'olio. Una quantità eccessiva o insufficiente di olio può causare danni al motore.**

### Carburante (versione equipaggiata con serbatoio carburante)



Controllare l'indicatore livello carburante e riempire fino al segno di livello superiore se necessario. Non riempire il serbatoio oltre il livello SUPERIORE.

### NOTA:

Prima di togliere il tappo del bocchettone di riempimento carburante, aprire il pomello di sfiato. Se il pomello di sfiato è ben chiuso, il tappo si aprirà con difficoltà.

Utilizzare benzina senza piombo per autotrazione con un numero di ottani pari a 91 o superiore (numero di ottani alla pompa pari a 86 o superiore). L'utilizzo di benzina contenente piombo può danneggiare il motore.

Non impiegare mai una miscela olio/benzina o benzina sporca. Impedire l'ingresso di sporcizia, polvere o acqua nel serbatoio.

Capacità serbatoio carburante (serbatoio separato):

25 l

### ▲ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile e, in certe condizioni, esplosiva.

- Effettuare il rifornimento in una zona ben aerata e a motore spento.
- Non fumare e non avvicinare fiamme o scintilla nella zona del rifornimento o dove viene immagazzinata la benzina.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio (non deve esservi carburante nel collo di riempimento). Dopo il rifornimento, verificare che il tappo sia ben chiuso.
- Attenzione a non spandere carburante durante il rifornimento. Il carburante versato o il vapore possono incendiarsi. Qualora fuoriesca del carburante, accertarsi che la zona sia ben asciutta prima di avviare il motore.
- Evitare il contatto ripetuto e prolungato con la pelle ed evitare di inalare il vapore.

**TENERE LONTANO DALLA  
PORTATA DEI BAMBINI.**

### BENZINA CONTENENTE ALCOL

Qualora si decida di usare benzina contenente alcol, accertarsi che il suo numero di ottani sia almeno pari a quello raccomandato dalla Honda. Esistono due tipi di questa benzina: uno contenente etanolo e l'altro contenente metanolo. Non usare benzina con un tenore di etanolo superiore al 10%. Non usare benzina contenenti metanolo peive di cosolventi ed anticorrosivi specifici. Non usare mai benzine con un contenuto di metanolo superiore al 5%, anche se contengono cosolventi ed anticorrosivi.

### NOTA:

- I danni al circuito carburante o i problemi inerenti il rendimento del motore e derivanti dall'impiego di benzine contenenti alcol, non sono coperti dalla garanzia. La Honda non può avallare l'uso di carburanti contenenti metanolo in quanto non esistono ancora prove definitive circa la loro idoneità.
- Prima di acquistare carburante presso una stazione non conosciuta, scoprire se il carburante contiene alcole, in caso affermativo, accertarsi del tipo e della percentuale di alcol contenuto. Qualora si notino delle anomalie di funzionamento durante l'uso di carburante contenente alcol, passare ad un carburante che sicuramente non contiene alcol.

# CONTROLLI PRELIMINARI

## Controllo elica e coppiglia

### ▲ATTENZIONE

Le pale dell'elica sono sottili ed affilate. Maneggiare l'elica con cura per evitare lesioni.

Nel controllare l'elica:

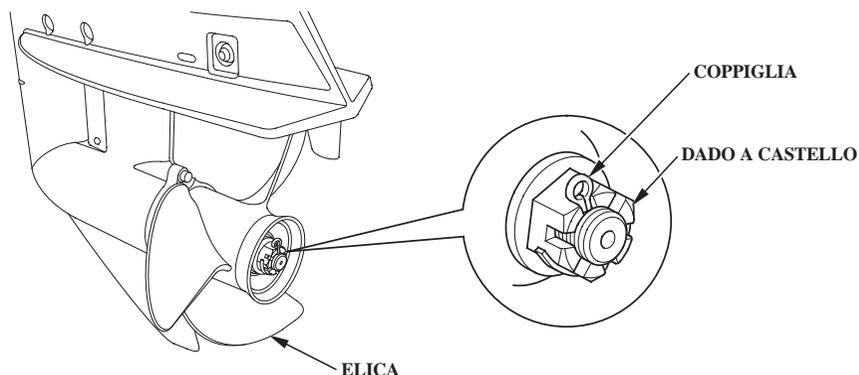
- Rimuovere la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza per evitare l'avvio accidentale del motore.
- Indossare guanti resistenti.

Durante la navigazione l'elica ruota ad alta velocità. Prima di avviare il motore, controllare che le pale dell'elica non siano danneggiate o deformate e sostituirla se necessario.

A tutela di incidenti imprevisti, portare sempre un'elica di riserva. Se non è disponibile un'elica di riserva, tornare lentamente al molo e sostituirla (vedere pagina 125).

Per la scelta dell'elica consultare un concessionario Honda.

Tenere sempre rondelle, dadi a castello e coppiglie di ricambio sull'imbarcazione.



La velocità del motore varia in base alle dimensioni dell'elica e allo stato dell'imbarcazione.

L'uso del motore fuoribordo al di fuori della gamma di velocità prefissata incide negativamente sul motore e può causare gravi problemi. L'uso di un'elica adeguata garantisce una potente accelerazione, massima velocità, eccellente economia e comodità di navigazione, assicurando allo stesso tempo una maggiore durata del motore. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Honda per la scelta dell'elica adeguata.

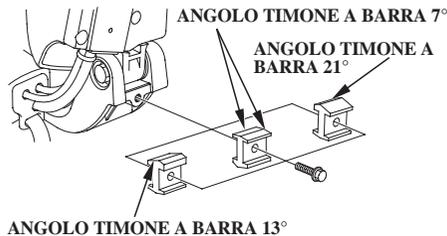
1. Controllare se l'elica è danneggiata, consumata o deformata.  
Se l'elica è difettosa, sostituirla.
2. Verificare che l'elica sia montata correttamente.
3. Controllare se la coppiglia è danneggiata.

## Regolazione altezza/angolo timone a barra (Tipo H)

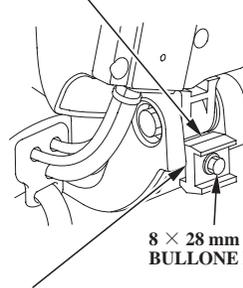
L'altezza e l'angolo del timone a barra possono essere regolati in tre posizioni, cambiando la direzione di installazione del blocco di regolazione altezza. Scegliere l'altezza e l'angolo più adatti all'operatore e fissare il blocco.

### < Procedura di regolazione altezza/angolo >

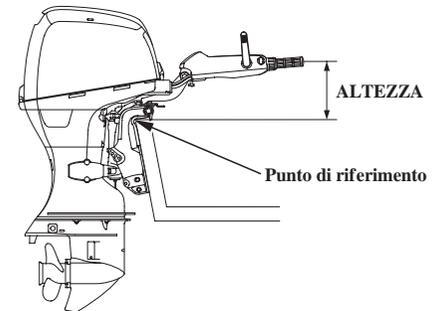
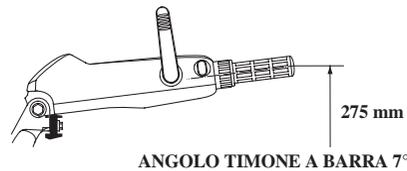
1. Sollevare il timone a barra e rimuovere il bullone flangiato  $8 \times 28$  mm e il blocco di regolazione dell'altezza.
2. Abbassare il timone a barra. Determinare la direzione di installazione del blocco di regolazione altezza e fissarlo con il bullone flangiato  $8 \times 28$  mm.



Installare il blocco di regolazione altezza in modo che l'angolo del timone a barra si trovi in questa posizione.



BLOCCO DI REGOLAZIONE ALTEZZA

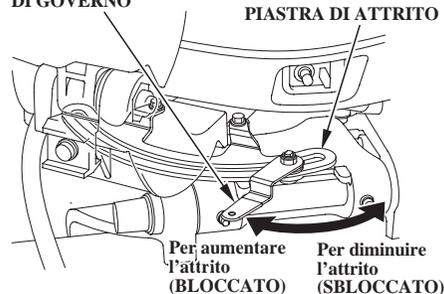


# CONTROLLI PRELIMINARI

## Attrito maniglione di governo

(Tipo H)

REGOLATORE FRIZIONE DELLA BARRA  
DI GOVERNO



Controllare se il movimento del maniglione è scorrevole.

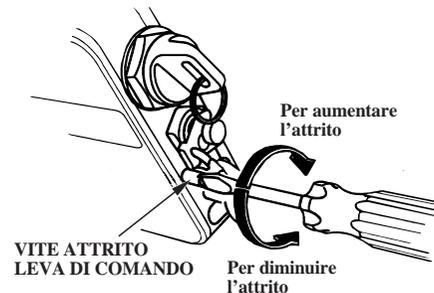
Per una maggiore manovrabilità, utilizzare il regolatore della frizione della barra di governo fino ad avvertire un leggero trascinamento durante la virata.

### NOTA:

Non applicare grasso o olio sulla piastra di attrito. Il grasso o l'olio riducono l'attrito del regolatore.

## Attrito leva di comando a distanza

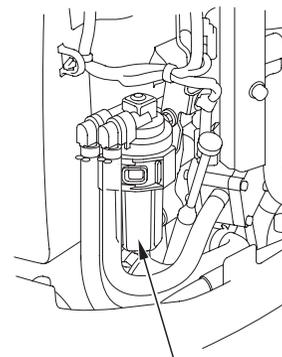
(tipo R)



Controllare se la leva di comando a distanza si muove uniformemente.

L'attrito della leva può essere regolato ruotando la vite di regolazione attrito a destra o a sinistra.

## Filtro carburante



Il filtro carburante si trova vicino alla leva di fissaggio della calandra del motore lato imbarcazione. Controllare il filtro carburante. In caso di accumulo d'acqua nel filtro carburante, l'anello rosso inizia a galleggiare. Pulirlo oppure rivolgersi a un rivenditore autorizzato Honda per effettuare la pulizia (vedere pagina 119).

### Batteria

#### NOTA

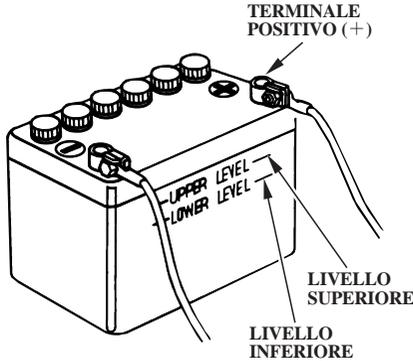
La manutenzione della batteria varia in base al tipo e le istruzioni fornite qui di seguito potrebbero non essere indicate per la batteria del vostro motore. Consultare le istruzioni fornite dalla casa produttrice della batteria.

#### Controllo batteria

Verificare se il liquido della batteria si trova tra il livello superiore e quello inferiore e che i fori di sfiato dei tappi non siano ostruiti. Se il livello del liquido della batteria è vicino al segno inferiore, aggiungere acqua distillata fino al livello superiore (ved. Pag. 116).

Controllare che i cavi della batteria siano ben collegati.

Se i terminali della batteria sono sporchi o corrosi, rimuovere la batteria e pulire i terminali (ved. Pag. 117).



#### ⚠ATTENZIONE

La batteria produce gas esplosivi: se prendono fuoco, l'esplosione può causare gravi lesioni o cecità. Provvedere ad un'adeguata ventilazione durante la ricarica della batteria.

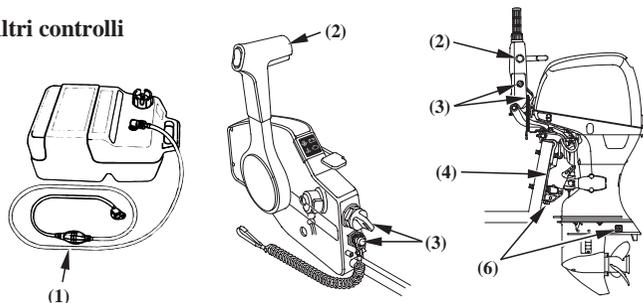
#### • PERICOLO DA AGENTI CHIMICI:

L'elettrolita della batteria contiene acido solforico. Se messo a contatto con la pelle o con gli occhi, può causare gravi ustioni anche attraverso gli indumenti. Indossare maschera ed indumenti di protezione.

- Tenere lontano fiamme e scintille e non fumare.  
**ANTIDOTO:** se l'elettrolita viene a contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua tiepida per almeno 15 minuti e chiamare immediatamente un medico.
- **VELENO:** L'elettrolita è velenoso.  
**ANTIDOTO:**
  - Rimedio esterno: lavare abbondantemente con acqua.
  - Rimedio interno: bere grosse quantità di acqua o latte, quindi latte di magnesia o olio vegetale. Contattare subito un medico.
- **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

# CONTROLLI PRELIMINARI

## Altri controlli



### Controllare le seguenti parti:

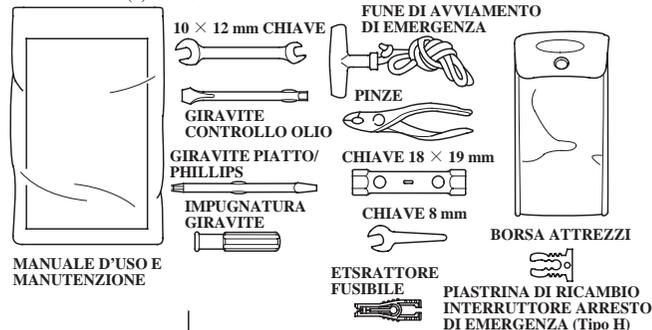
- (1) Controllare che il tubo carburante non sia piegato, che non stia per staccarsi e che non vi siano collegamenti allentati.
- (2) Verificare che il timone a barra non sia allentato o abbia troppo gioco (tipo H). Che la leva di comando a distanza non sia allentata (tipo R).
- (3) Gli interruttori per un corretto funzionamento.
- (4) Verificare che la piastra di fissaggio motore non presenti danni o che non sia allentata.
- (5) Che nella cassetta degli attrezzi non manchino pezzi o attrezzi.
- (6) Che la protezione anodica non sia danneggiata, allentata o eccessivamente corrosa.

Il metallo anodico (metallo di sacrificio) protegge il motore fuoribordo dalla corrosione; Deve trovarsi a diretto contatto con l'acqua ogni volta che si utilizza il motore. Sostituire la protezione anodica quando risulta ridotta a circa la metà della sua misura iniziale.

### NOTA

**La possibilità di corrosione aumenta se la protezione anodica viene verniciata o lasciata deteriorare.**

## (5) CASSETTA ATTREZZI



Parti/materiali che dovrebbero essere tenuti all'interno dell'imbarcazione:

- (1) Manuale d'uso e manutenzione
- (2) Cassetta attrezzi
- (3) Parti di ricambio: candele, olio motore, elica di scorta, dado a castello, rondella, copiglia.
- (4) La clip di ricambio dell'interruttore di arresto di emergenza.
- (5) Altri pezzi/materiali richiesti da leggi e regolamenti.

## 7. AVVIAMENTO DEL MOTORE

### Collegamento condotta carburante

#### **⚠ AVVERTENZA**

La benzina è estremamente infiammabile e I vapori della benzina possono esplodere causando gravi lesioni o morte.

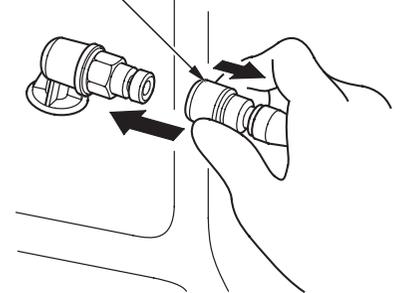
- **Attenzione a non spandere carburante. Il carburante versato o il vapore possono incendiarsi. In caso di fuoriuscita di carburante, accertarsi che l'area sia ben asciutta prima di immagazzinare o trasportare il motore.**
- **Non fumare e non avvicinare fiamme o scintilla nella zona di drenaggio o di immagazzinamento del carburante.**

#### **NOTA:**

- Posizionare saldamente il serbatoio carburante in modo che non possa spostarsi o cadere durante la navigazione.
- Posizionare il serbatoio carburante in modo che il raccordo tubo serbatoio si trovi ad una distanza non superiore ad 1 m al di sotto del raccordo tubo lato motore.
- Non posizionare il serbatoio carburante ad una distanza dal motore maggiore di due metri.
- Verificare che il tubo carburante non sia piegato.

(versione equipaggiata con serbatoio carburante)

**CONNETTORE TUBO CARBURANTE MASCHIO**  
– Al serbatoio carburante

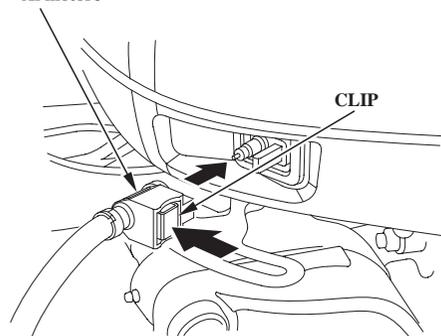


(LATO SERBATOIO CARBURANTE)

1. Collegare il tubo carburante al serbatoio. Assicurarsi che il connettore sia ben chiuso.

## AVVIAMENTO DEL MOTORE

CONNETTORE TUBO CARBURANTE MASCHIO  
— Al motore



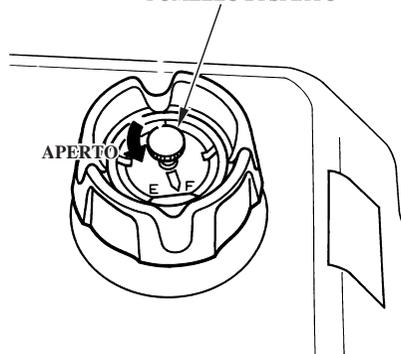
(LATO MOTORE FUORIBORDO)

2. Collegare il raccordo del tubo carburante al motore fuoribordo, come mostrato. Accertarsi che il connettore del tubo carburante sia fissato correttamente.

### NOTA

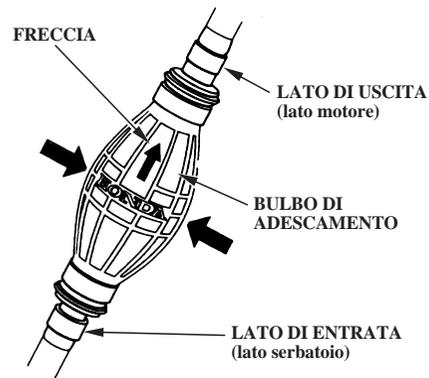
Se l'estremità lato motore del raccordo tubo carburante viene installata in senso inverso, il giunto O-ring del raccordo può danneggiarsi. Un giunto O-ring danneggiato può comportare perdite di carburante.

POMELLO DI SFIATO



3. Aprire il pomello di sfiato del tappo carburante di 2-3 giri.

Adescamento carburante



Posizionare il bulbo di adescamento in modo tale che il lato di uscita sia più alto del lato di ingresso (freccia sul bulbo di adescamento rivolta verso l'alto) e premerlo finché non diventa rigido, il che indica che il carburante ha raggiunto il motore. Verificare che non ci siano perdite.

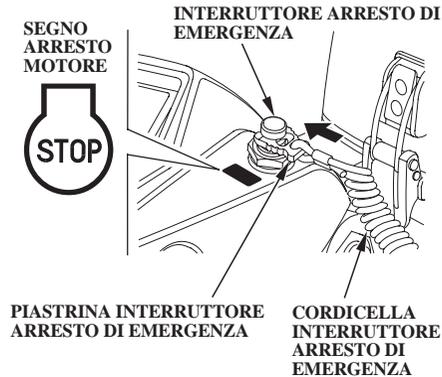
### ATTENZIONE

Fare attenzione a non lasciar fuoriuscire del carburante. I vapori del carburante possono incendiarsi. Se fuoriesce del carburante, verificare che l'area sia ben asciutta prima di avviare il motore.

## NOTA

Non toccare il bulbo di adescamento quando il motore è in funzione o sollevato. Il separatore vapori potrebbe traboccare.

## Avviamento motore (tipo H)



## ATTENZIONE

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, sostanza tossica.  
Non far funzionare il motore in un locale poco aerato, come ad esempio un rimessaggio.

## NOTA

Per evitare danni dovuti a surriscaldamento del motore, non fare mai girare il motore con l'elica fuori dall'acqua.

1. Inserire la clip dell'interruttore di arresto di emergenza all'estremità della cordicella nell'interruttore di arresto di emergenza. Fissare saldamente all'operatore l'altra estremità.

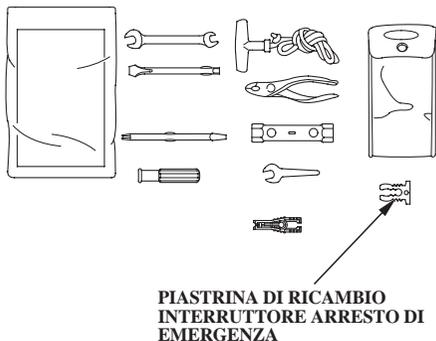
## ATTENZIONE

Se l'operatore non aggancia la cordicella dell'interruttore di arresto emergenza e viene sbalzato fuori dall'imbarcazione, quest'ultima, ormai fuori controllo, potrà ferire gravemente l'operatore I passeggeri o chiunque si trovi nelle vicinanze. Agganciare sempre la cordicella prima di avviare il motore.

## NOTA:

Il motore non parte se la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza non è agganciata all'interruttore stesso.

## AVVIAMENTO DEL MOTORE

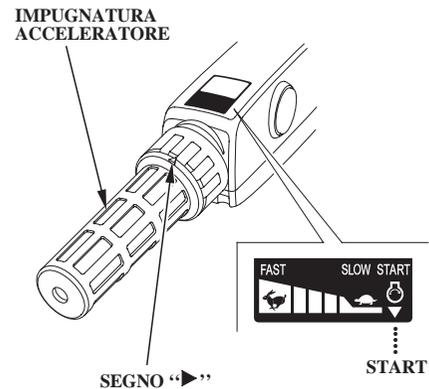


Una piastrina di ricambio dell'interruttore di arresto di emergenza si trova nella borsa degli attrezzi (vedere pag. 108).

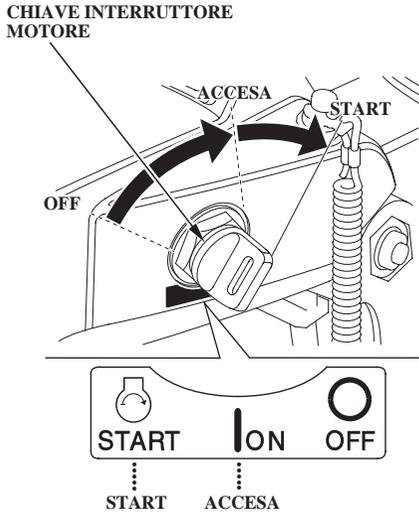
Utilizzare la piastrina di ricambio dell'interruttore di arresto di emergenza per avviare il motore nel caso in cui la cordicella dell'interruttore di arresto di emergenza non sia disponibile, come ad esempio nel caso di caduta in acqua dell'operatore.



2. Portare la leva del cambio sulla posizione NEUTRAL (folle). Il motore non parte se la leva del cambio non si trova in tale posizione.



3. Allineare il segno "⚙" sull'impugnatura di accelerazione con la sporgenza del segno "▶" sulla maniglia.



4. Portare la chiave dell'interruttore motore sulla posizione START finché il motore non si avvia.  
Una volta avviato il motore, rilasciare la chiave in modo da farla tornare nella posizione ON.

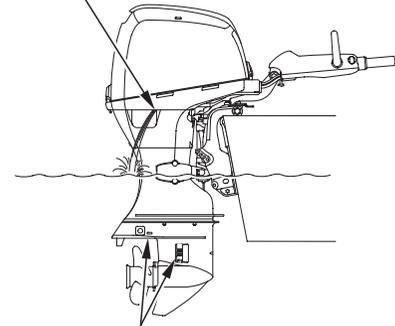
## NOTA

- Il motorino di avviamento consuma una grande quantità di corrente. Non farlo girare per oltre 5 secondi alla volta. Se il motore non si avvia entro 5 secondi, attendere almeno 10 secondi prima di riutilizzare il motorino di avviamento.
- Non portare l'interruttore di accensione su START mentre il motore sta girando.

## NOTA:

Il Sistema di Avviamento in Folle impedisce che il motore venga avviato se la leva di comando non si trova sulla posizione N (folle) anche se si aziona il motorino di avviamento.

## FORO DI CONTROLLO ACQUA DI RAFFREDDAMENTO



## PRESA D'ACQUA RAFFREDDAMENTO

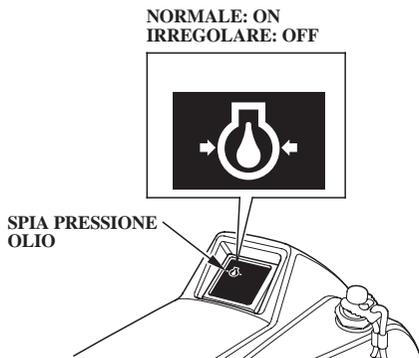
5. Dopo aver avviato il motore, controllare se l'acqua di raffreddamento defluisce dal foro di controllo acqua. La quantità di acqua che defluisce potrebbe variare in base all'indicazione del termostato, ma ciò rientra nella norma.

## AVVIAMENTO DEL MOTORE

### NOTA

Se l'acqua non defluisce dal foro controllo acqua, oppure si forma del vapore, arrestare il motore. Controllare se il filtro della presa d'aria è ostruito e togliere i materiali estranei se necessario.

Controllare se la tubazione dell'acqua è ostruita. Se l'acqua continua a non uscire, far controllare il motore da un'officina autorizzata Honda. Non mettere in funzione il motore prima di aver eliminato il problema.



6. Controllare se la spia della pressione olio si accende.

Se non si accende, arrestare il motore e controllare quanto segue:

- 1) Controllare il livello olio (vedi pagina 51).
- 2) Se il livello dell'olio è normale e la spia pressione olio non si accende, rivolgersi ad un concessionario Honda.

7. Riscaldare il motore come segue:

Sopra i 5°C — far girare il motore per almeno 3 minuti.

Sotto i 5°C — far girare il motore per almeno 5 minuti a circa 2.000 min<sup>-1</sup> (giri/min).

Se il motore non viene ben riscaldato, la sua resa sarà ridotta.

### NOTA

- Se il motore non è stato correttamente riscaldato prima di aumentare la velocità del motore, il cicalino d'allarme e la spia di surriscaldamento potrebbero attivarsi e la velocità del motore sarà automaticamente ridotta.
- Nelle zone in cui la temperatura scende al di sotto di 0°C, il sistema di raffreddamento è soggetto a congelamento. Navigare ad alta velocità senza prima far riscaldare il motore può danneggiare il motore stesso.

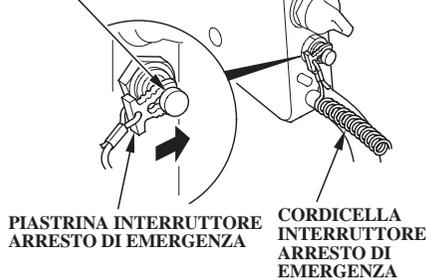
### NOTA:

Prima di lasciare la banchina, controllare se l'interruttore di arresto di emergenza funziona correttamente.

## Avviamento motore (tipo R)

### (Tipo R1)

INTERRUTTORE  
ARRESTO DI  
EMERGENZA



### ▲ATTENZIONE

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, sostanza tossica.

Non far funzionare il motore in un locale poco aerato, come ad esempio un rimessaggio.

### NOTA

Per evitare danni dovuti a surriscaldamento del motore, non fare mai girare il motore con l'elica fuori dall'acqua.

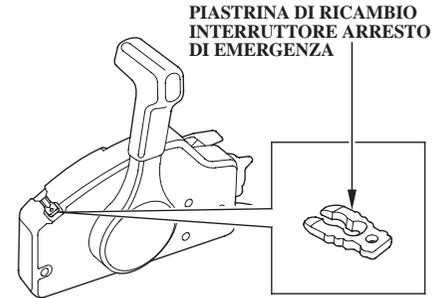
1. Inserire la clip dell'interruttore di arresto di emergenza all'estremità della cordicella nell'interruttore di arresto di emergenza. Fissare saldamente l'altra estremità della cordicella dell'interruttore di arresto di emergenza al polso dell'operatore.

### ▲ATTENZIONE

Se l'operatore non aggancia la cordicella dell'interruttore di arresto emergenza e viene sbalzato fuori dall'imbarcazione, quest'ultima, ormai fuori controllo, potrà ferire gravemente l'operatore I passeggeri o chiunque si trovi nelle vicinanze. Agganciare sempre la cordicella prima di avviare il motore.

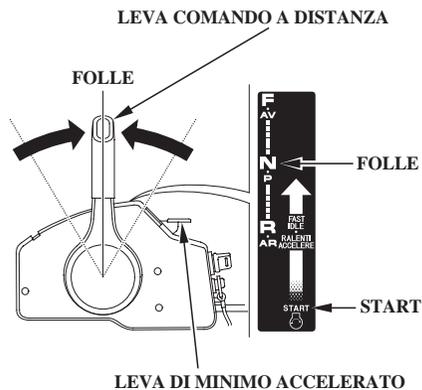
### NOTA:

Il motore non parte se la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza non è agganciata all'interruttore stesso.

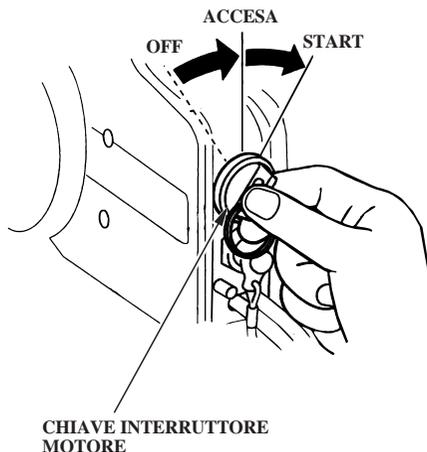


Una clip di scorta dell'arresto di emergenza è posizionata sulla scatola comandi.

## AVVIAMENTO DEL MOTORE



2. Portare la leva di comando a distanza in posizione di FOLLE.  
Il motore non parte se la leva di comando non si trova in tale posizione.
3. Lasciare la leva del minimo accelerato nella posizione START (completamente abbassata).



4. Portare la chiave dell'interruttore motore sulla posizione START finché il motore non si avvia.  
Una volta avviato il motore, rilasciare la chiave in modo da farla tornare nella posizione ON.

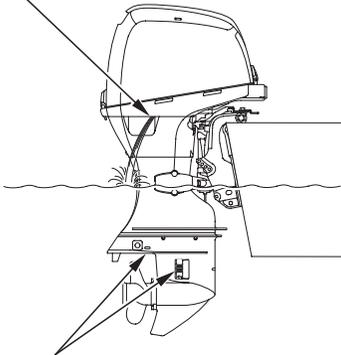
### NOTA

- Il motorino di avviamento consuma una grande quantità di corrente. Non farlo girare per oltre 5 secondi alla volta. Se il motore non si avvia entro 5 secondi, attendere almeno 10 secondi prima di riutilizzare il motorino di avviamento.
- Non portare l'interruttore di accensione su START mentre il motore sta girando.

### NOTA:

Il Sistema di Avviamento in Folle impedisce che il motore venga avviato se la leva di comando non si trova sulla posizione N (folle) anche se si aziona il motorino di avviamento.

**FORO DI CONTROLLO ACQUA  
DI RAFFREDDAMENTO**



**PRESA D'ACQUA RAFFREDDAMENTO**

5. Dopo aver avviato il motore, controllare se l'acqua di raffreddamento defluisce dal foro di controllo acqua. La quantità di acqua che defluisce potrebbe variare in base all'indicazione del termostato, ma ciò rientra nella norma.

## NOTA

Se l'acqua non defluisce dal foro controllo acqua, oppure si forma del vapore, arrestare il motore. Controllare se il filtro della presa d'aria è ostruito e togliere i materiali estranei se necessario. Controllare se la tubazione dell'acqua è ostruita. Se l'acqua continua a non uscire, far controllare il motore da un'officina autorizzata Honda. Non mettere in funzione il motore prima di aver eliminato il problema.

6. Controllare se la spia della pressione olio si spegne.

Se non si accende, arrestare il motore e controllare quanto segue:

- 1) Controllare il livello olio (vedi pagina 51).
- 2) Se il livello dell'olio è normale e la spia pressione olio non si accende, rivolgersi ad un concessionario Honda.

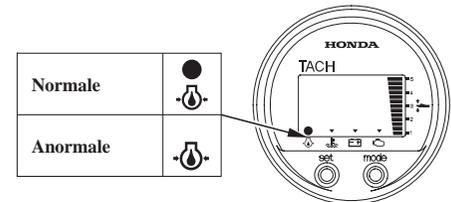
**SPIA PRESSIONE OLIO**



**NORMALE: ON  
IRREGOLARE: OFF**



**Contagiri Digitale**



## AVVIAMENTO DEL MOTORE

7. Riscaldare il motore come segue:

Sopra i 5°C — far girare il motore per almeno 3 minuti.

Sotto i 5°C — far girare il motore per almeno 5 minuti a circa 2.000 min<sup>-1</sup> (giri/min).

Se il motore non viene ben riscaldato, la sua resa sarà ridotta.

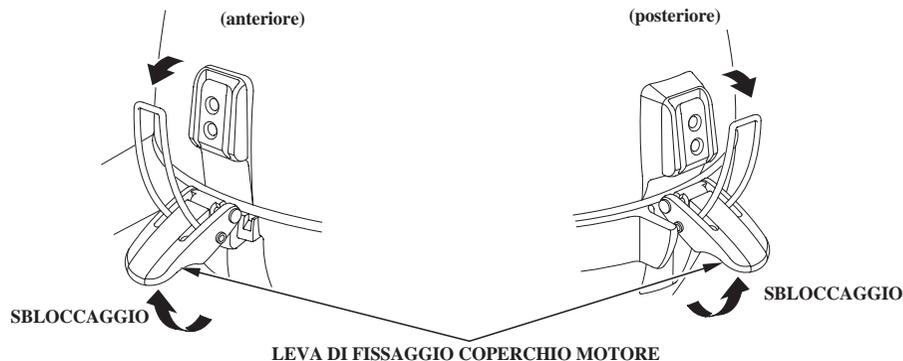
### NOTA

- Se il motore non è stato correttamente riscaldato prima di aumentare la velocità del motore, il cicalino d'allarme e la spia di surriscaldamento potrebbero attivarsi e la velocità del motore sarà automaticamente ridotta.
- Nelle zone in cui la temperatura scende al di sotto di 0°C, il sistema di raffreddamento è soggetto a congelamento. Navigare ad alta velocità senza prima far riscaldare il motore può danneggiare il motore stesso.

### NOTA:

Prima di lasciare la banchina, controllare se l'interruttore di arresto di emergenza funziona correttamente.

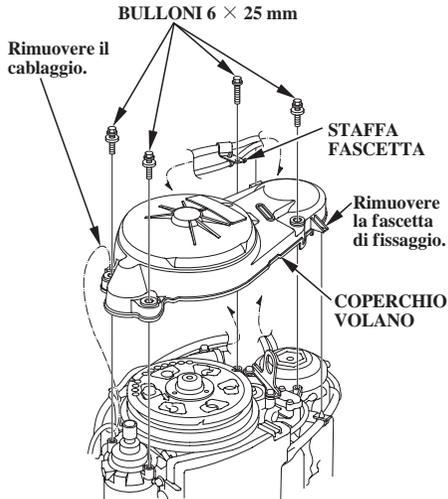
### Avviamento di emergenza



Se per qualche ragione il sistema di avviamento non funziona correttamente, il motore può essere avviato utilizzando la fune di avviamento di emergenza presente nel kit attrezzi.

1. Portare la chiave dell'interruttore motore sulla posizione OFF.
2. Sollevare le leve di fissaggio anteriore e posteriore e rimuovere il coperchio.

# AVVIAMENTO DEL MOTORE



2. Rimuovere i quattro bulloni 6 × 25 mm e la staffa della fascetta, quindi rimuovere il coperchio del volano (ACG).
3. Installare la staffa della fascetta con il bullone 6 × 25 mm.

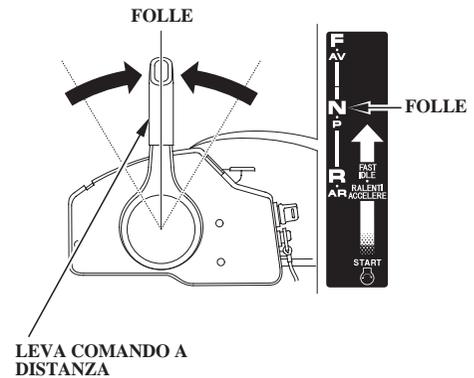
## NOTA:

Assicurarsi di non perdere il bullone e la rondella.

(Tipo H)



(Tipo R1)



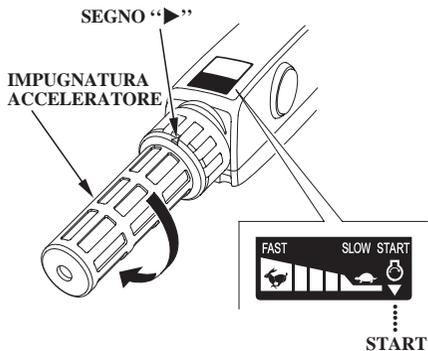
4. Accertarsi che la leva del cambio o di comando a distanza sia nella posizione NEUTRAL (folle).

## ATTENZIONE

**Il Sistema di Avviamento in Folle non funziona per l'avviamento di emergenza. Assicurarsi di portare la leva del cambio/di comando su NEUTRAL (folle) per evitare che il motore parta con la marcia innestata durante un avviamento di emergenza. Un'accelerazione improvvisa può causare gravi lesioni o morte.**

# AVVIAMENTO DEL MOTORE

(Tipo H)



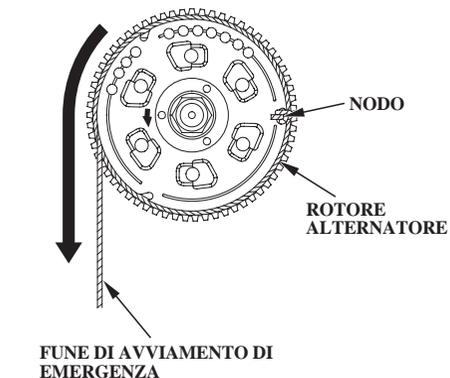
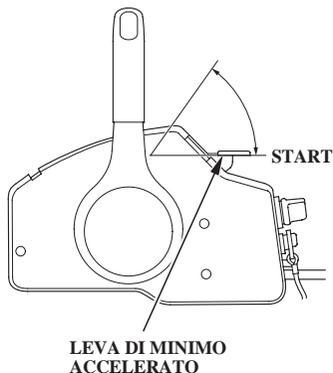
5. Tipo H:

Allineare il segno " ⚙️ " (marca di avviamento) sull'impugnatura dell'acceleratore con l'estremità del simbolo " ▶ " proiettato sul maniglione.

Tipo R1:

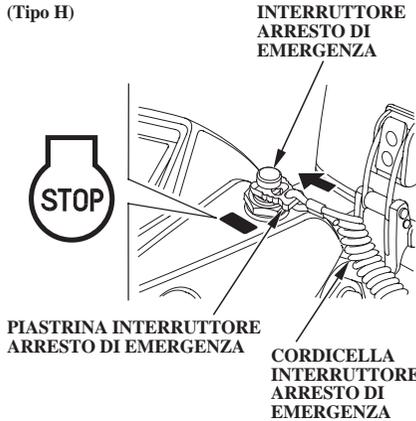
Lasciare la leva del minimo accelerato nella posizione START (completamente abbassata).

(Tipo R1)



6. Posizionare il volano in modo tale che le fessure si trovino sui lati destro e sinistro dello stesso, come mostrato in figura. Inserire il nodo posto sull'estremità della fune di avviamento (accessorio) nella fessura del volano e avvolgere la fune facendole compiere un giro e mezzo in senso antiorario attorno alla scanalatura del volano.

(Tipo H)

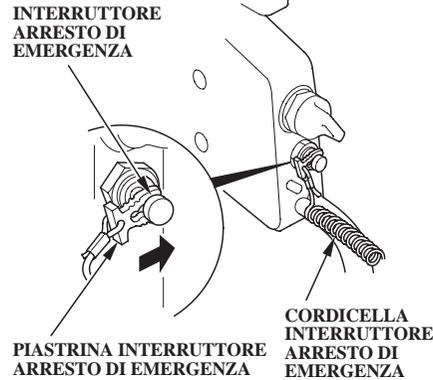


7. Inserire la clip dell'interruttore di arresto di emergenza all'estremità della cordicella nell'interruttore di arresto emergenza.  
Agganciare saldamente l'altra estremità della cordicella al polso dell'operatore.

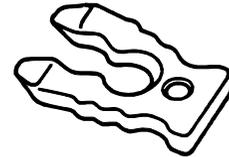
### NOTA:

Il motore non parte se la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza non è posizionata sull'interruttore stesso.

(Tipo R1)



PIASTRINA DI RICAMBIO  
INTERRUPTORE ARRESTO  
DI EMERGENZA



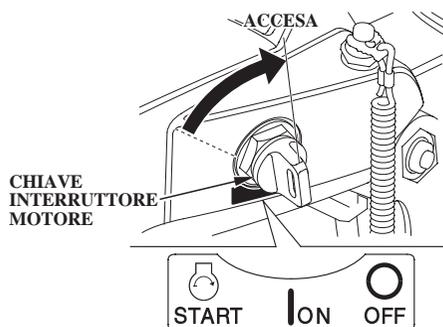
E' provvisto di una piastrina di blocco interruttore di arresto di emergenza di ricambio;

Tipo R1: sulla scatola di comando a distanza (vedere pagina 28).

Tipo H: nella borsa attrezzi (vedere pagina 108).

## AVVIAMENTO DEL MOTORE

(Tipo H)

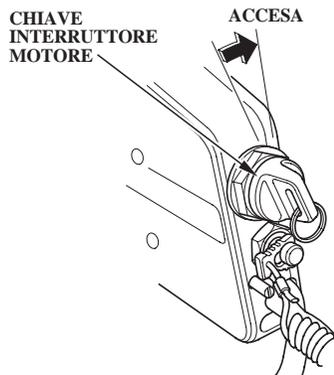


8. Girare la chiave dell'interruttore in posizione ON.

### NOTA

L'elica deve trovarsi immersa nell'acqua. Far girare il motore fuori dall'acqua provoca danni alla pompa dell'acqua e comporta surriscaldamento del motore.

(Tipo R1)



9. Tirare leggermente il cordino di avviamento di emergenza fino ad incontrare resistenza, quindi tirare di scatto nella direzione della freccia, come indicato in precedenza.

Se il motore non parte fare riferimento alla pagina 134 ricerca guasti.

### ATTENZIONE

Le parti esposte in movimento possono causare gravi lesioni. Usare estrema cura nell'installare la calandra motore. Non utilizzare il motore fuoribordo senza la calandra.

10. Lasciare fuori il coperchio ACG e installare la calandra del motore. Bloccare le leve di fissaggio della calandra. Fissare saldamente la cordicella dell'interruttore di arresto di emergenza al polso dell'operatore e tornare all'approdo più vicino. Contattare il rivenditore autorizzato Honda più vicino e far eseguire un controllo del motore fuoribordo e dell'impianto elettrico.

## 8. FUNZIONAMENTO

---

### **Procedura di rodaggio**

Periodo di rodaggio 10 ore

La procedura di rodaggio consente alle superfici di contatto delle parti mobili di usurarsi omogeneamente garantendo ottime prestazioni e lunga durata del motore fuoribordo.

Rispettare le seguenti procedure di rodaggio:

Durante i primi 15 minuti:

Far girare il motore a velocità di traino.

Aprire al minimo la valvola a farfalla in modo che l'imbarcazione possa muoversi ad una sicura velocità di traino.

Nei successive 45 minuti:

Portare il motore fino ad un Massimo di  $2.000-3.000 \text{ min}^{-1}$  (giri/min) o al 10-30 % di apertura della valvola a farfalla.

Nei successive 60 minuti:

Portare il motore fino ad un Massimo di  $4.000-5.000 \text{ min}^{-1}$  (giri/min) o al 50-80 % di apertura della valvola a farfalla. Di tanto in tanto è possibile aprire completamente la valvola a farfalla, ma non utilizzare il motore per un periodo prolungato con la valvola completamente aperta.

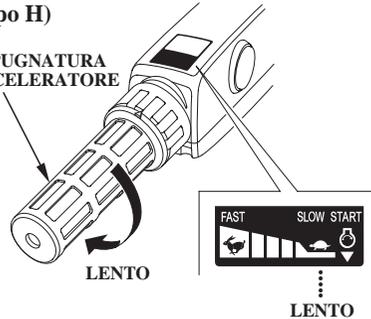
Nelle successive 8 ore:

Evitare di far girare il motore con la valvola completamente aperta (apertura del 100%) per più di 5 minuti per volta.

Per le imbarcazioni che planano facilmente, farla planare e ridurre l'apertura della valvola a farfalla fino ad un regime adeguato per il rodaggio, precedentemente specificato.

## Cambio marce (Tipo H)

IMPUGNATURA  
ACCELERATORE

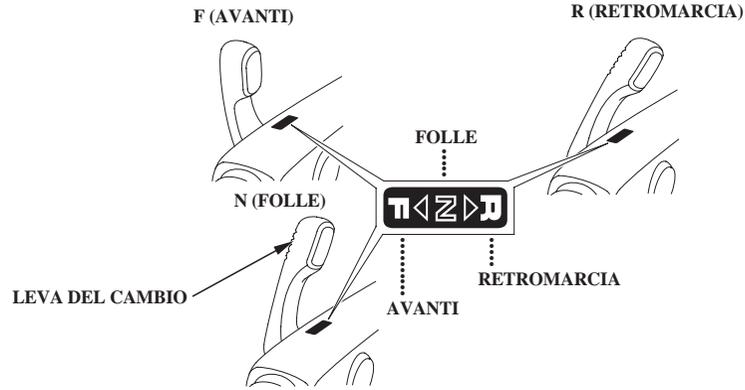


La leva del cambio ha 3 posizioni. AVANTI, FOLLE, e RETROMARCIA

Un indicatore alla base della leva del cambio si allinea alle icone attaccate sul timone a barra.

### ⚠ AVVERTENZA

**Assicurarsi di procedere alla selezione delle marce ad una bassa velocità del motore. Innestando la marcia ad alta velocità del motore si danneggia il sistema di trasmissione. Verificare che la marcia sia stata ben selezionata, quindi agire sull'impugnatura dell'acceleratore per aumentare la velocità del motore.**



1. Allineare l'indicatore sulla barra di comando con la posizione SLOW sull'impugnatura dell'acceleratore per diminuire la velocità del motore.

### NOTA:

Il meccanismo dell'acceleratore è progettato per limitare l'apertura dell'acceleratore in fase di RETROMARCIA o in FOLLE. Non girare con forza l'impugnatura dell'acceleratore verso la posizione FAST (veloce). L'acceleratore può essere aperto su FAST solo in fase di MARCIA AVANTI.

- Verificare che la leva di sollevamento sia in posizione LOCK (chiusura). (tipo G)
2. Spostare la leva del cambio per ingranare la marcia desiderata.

# FUNZIONAMENTO

## Governo (Tipo H)

CURVA A DESTRA



Spostare il timone a barra verso sinistra.

CURVA A SINISTRA

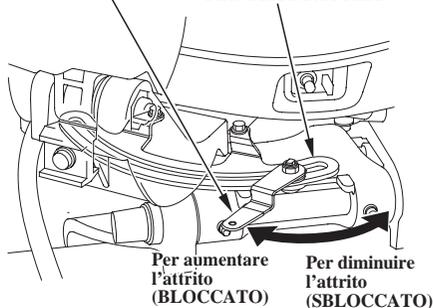


Spostare il timone a barra verso destra.

Per governare l'imbarcazione, spostare il timone a barra nella direzione opposta a quella desiderata.

REGOLATORE FRIZIONE DELLA  
BARRA DI GOVERNO

PIASTRA DI ATRRITO



Usare il regolatore della frizione della barra di governo per mantenere un'andatura costante durante la navigazione.

Portare il regolatore nella direzione LOCK per aumentare la frizione regolazione sterzo, in modo tale da mantenere un'andatura costante.

Portare il regolatore nella posizione FREE per ridurre la frizione e facilitare la virata.

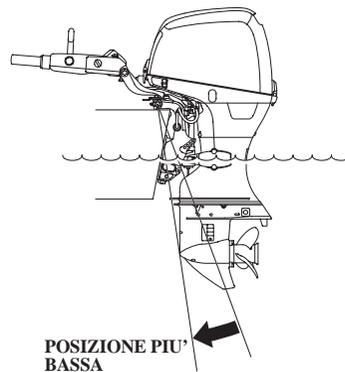
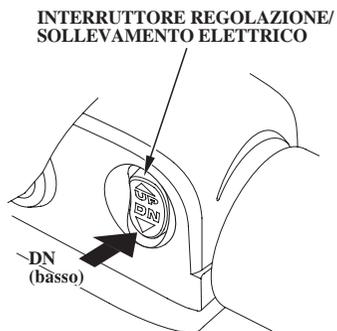
## NOTA:

Non applicare grasso o olio sulla piastra di attrito. Il grasso o l'olio riducono l'attrito del regolatore.

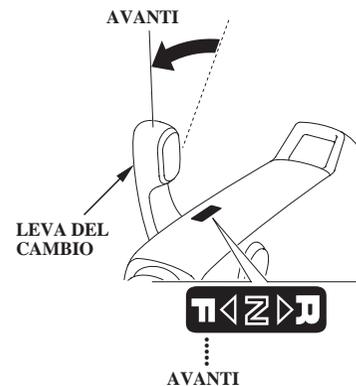
## (Tipo R)

Guidare l'imbarcazione come un'automobile.

## Navigazione (Tipo H)

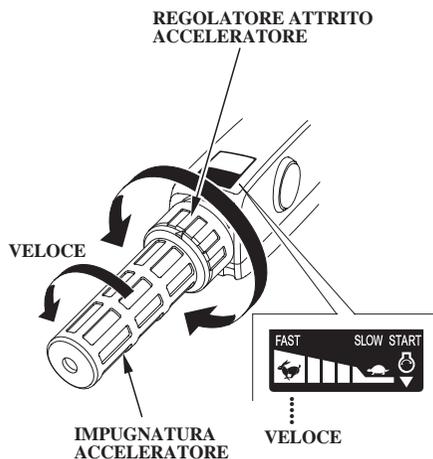


1. Nel tipo T, premere DN sull'interruttore di regolazione/sollevamento elettrico e regolare il motore nella posizione più bassa.



2. Con la leva del cambio in posizione FORWARD (AVANTI).

# FUNZIONAMENTO



3. Per aumentare la velocità, ruotare la manopola dell'acceleratore in direzione FAST (VELOCE).  
Per un risparmio di carburante, aprire la farfalla circa dell'80%.

Per mantenere un'impostazione costante dell'acceleratore, ruotare in senso orario il regolatore di attrito dell'acceleratore. Per liberare la manopola dell'acceleratore per un controllo della velocità manuale, girare il regolatore di attrito in senso antiorario.

## NOTA:

- Quando si procede in piena accelerazione, la velocità del motore deve essere compresa tra  $5.000 \text{ min}^{-1}$  (giri/min) e  $6.000 \text{ min}^{-1}$  (giri/min) nel BF40D e tra  $5.500 \text{ min}^{-1}$  (giri/min) e  $6.000 \text{ min}^{-1}$  (giri/min) nel BF50D.
- Se si avverte che la velocità del motore aumenta quando lo scafo salta o in ventilazione, riportare la valvola verso la bassa velocità.
- Si veda "Scelta dell'elica" (pag. 49) per il rapporto tra l'elica e la velocità del motore.

## ⚠ AVVERTENZA

**Non utilizzare senza il coperchio motore. Le parti mobili esposte possono causare lesioni; l'acqua può danneggiare il motore.**

## NOTA:

Per ottenere prestazioni ottimali, passeggeri ed attrezzature devono essere distribuiti uniformemente sull'imbarcazione.

## NOTA:

- Quando si procede in piena accelerazione, la velocità del motore deve essere compresa tra  $5.000 \text{ min}^{-1}$  (giri/min) e  $6.000 \text{ min}^{-1}$  (giri/min) nel BF40D e tra  $5.500 \text{ min}^{-1}$  (giri/min) e  $6.000 \text{ min}^{-1}$  (giri/min) nel BF50D.
- Se si avverte che la velocità del motore aumenta quando lo scafo salta o in ventilazione, riportare la valvola verso la bassa velocità.
- Si veda “Scelta dell’elica” (pag. 49) per il rapporto tra l’elica e la velocità del motore.

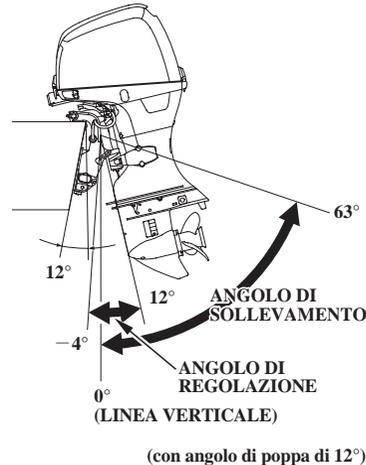
## ⚠ AVVERTENZA

**Non utilizzare senza il coperchio motore. Le parti mobili esposte possono causare lesioni; l’acqua può danneggiare il motore.**

## NOTA:

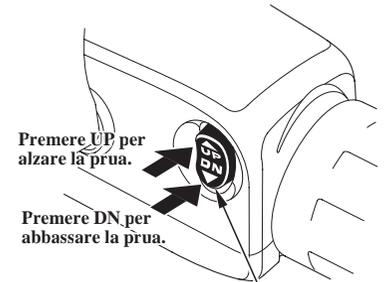
Per ottenere prestazioni ottimali, passeggeri ed attrezzature devono essere distribuiti uniformemente sull’imbarcazione.

## Regolazione del motore



I modelli BF40D/50D T sono equipaggiati con il sistema di trim/tilt elettrico, che permette di regolare l’angolazione del motore (angolo di trim/tilt) durante la navigazione e l’ormeggio. L’angolazione del motore può essere regolata anche durante la navigazione e l’accelerazione per ottenere la massima velocità e ottimizzare la guidabilità e l’economia dei consumi.

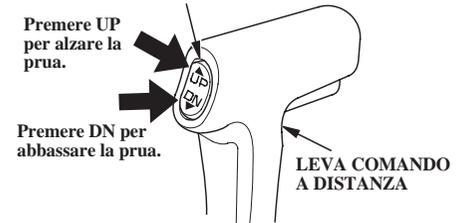
(Tipo H)



INTERRUTTORE REGOLAZIONE/  
SOLLEVAMENTO ELETTRICO

(Tipo R1)

INTERRUTTORE REGOLAZIONE/  
SOLLEVAMENTO ELETTRICO



Premere UP o DN sull’interruttore di regolazione/sollevamento elettrico ed inclinare il motore nella posizione migliore in base alle condizioni di navigazione.

## FUNZIONAMENTO

---

Il sistema di regolazione/sollevamento elettrico si attiva quando si preme l'interruttore e si ferma quando l'interruttore viene rilasciato.

Per sollevare leggermente, premere UP temporaneamente ma con fermezza.

Per abbassare leggermente, premere DN allo stesso modo.

### **⚠ AVVERTENZA**

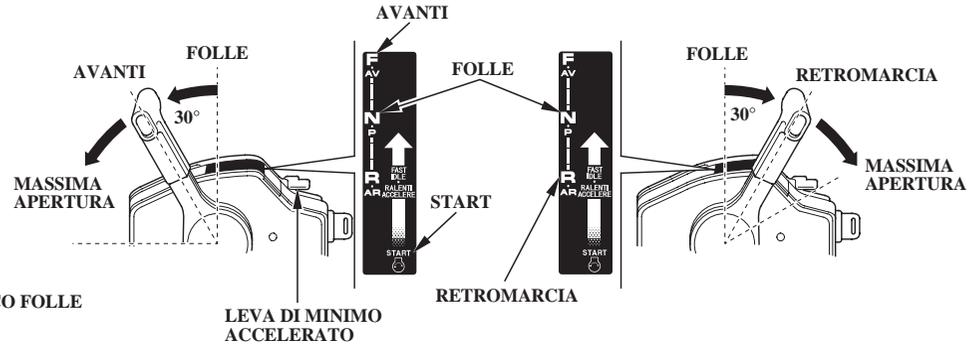
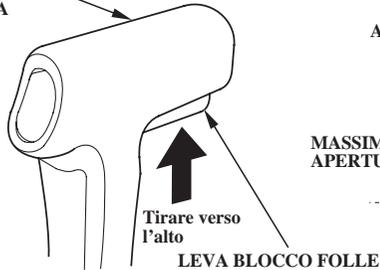
- **Un errato angolo di regolazione causa condizioni di governo instabili.**
- **Non sollevare eccessivamente il motore durante la navigazione in un mare molto ondosso poiché potrebbero verificarsi incidenti.**
- **Un angolo di regolazione eccessivo può causare cavitazione e mandare l'elica fuori giri. Una regolazione eccessiva verso l'alto inoltre può danneggiare la girante della pompa.**

### **NOTA:**

- Ridurre l'angolo di regolazione in caso di virata ad elevata velocità per ridurre la possibilità di cavitazione dell'elica.
- Un errato angolo di regolazione può comportare instabili condizioni di guida.

## Leva cambio (Tipo R) (Tipo R1)

LEVA COMANDO  
A DISTANZA



### ⚠ AVVERTENZA

**Evitare di spostare bruscamente la leva di comando a distanza. Utilizzare la leva in modo moderato. Azionare la leva di comando a distanza e aumentare il regime motore dopo aver verificato che il cambio sia stato innestato in maniera sicura.**

Verificare che la leva di sollevamento sia in posizione LOCK (chiusura). (tipo G)

Tenendo tirata la leva di rilascio del folle, spostare la leva di comando a distanza di circa 30° verso la posizione AVANTI o RETROMARCIA per innestare la marcia desiderata.

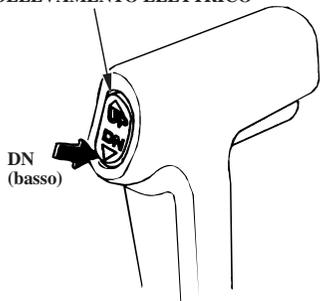
Muovendo ulteriormente la leva di comando a distanza di circa 30°, la valvola a farfalla si apre e la velocità aumenta.

La leva di comando a distanza non si sposta se la leva di rilascio del folle non viene tirata verso l'alto.

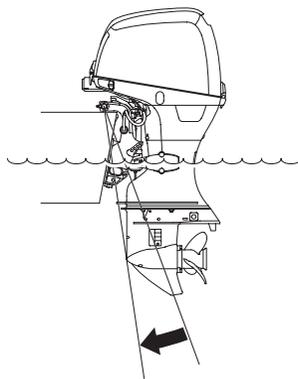
# FUNZIONAMENTO

## Navigazione (Tipo R) (Tipo R1)

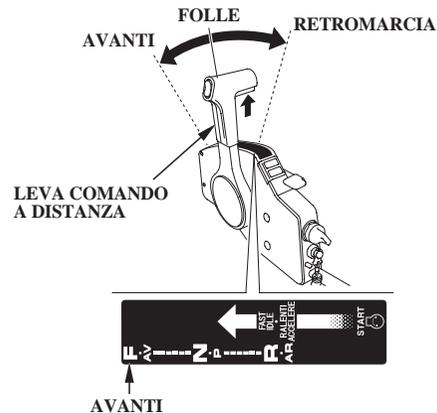
INTERRUTTORE REGOLAZIONE/  
SOLLEVAMENTO ELETTRICO



1. Nel tipo T, premere DN sull'interruttore di regolazione/sollevamento elettrico e regolare il motore nella posizione più bassa.



POSIZIONE PIU' BASSA

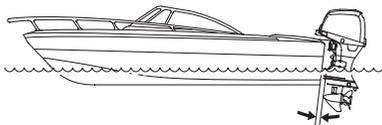


2. Portare la leva di comando a distanza dalla posizione FOLLE alla posizione AVANTI.

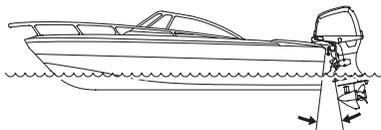
Spostando di circa 30° si innesta la marcia. Spostando ulteriormente la leva di comando a distanza, la farfalla si apre e la velocità del motore aumenta.

Per un risparmio di carburante, aprire la farfalla circa dell'80%.

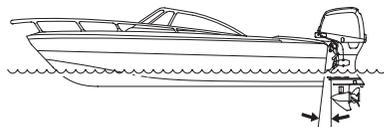
**MOTORE REGOLATO TROPPO BASSO**



**MOTORE REGOLATO TROPPO ALTO**



**MOTORE REGOLATO CORRETTAMENTE**



**Durante la navigazione:**

- (A) In caso di vento forte, abbassare leggermente il motore in modo da abbassare la prua e migliorare la stabilità dell'imbarcazione.
- (B) In caso di vento in poppa, alzare leggermente il motore in modo da sollevare la prua e migliorare la stabilità dell'imbarcazione.
- (C) In caso di mare mosso, non abbassare nè alzare troppo il motore per evitare una condizione di governo instabile.

# FUNZIONAMENTO

## Indicatore di regolazione (versione equipaggiata o equipaggiamento opzionale)

L'indicatore di regolazione indica l'angolo di regolazione del motore. Fare riferimento all'indicatore e premere UP o DN sull'interruttore di regolazione/sollevamento per regolare l'angolo motore ed ottenere migliori prestazioni e stabilità.

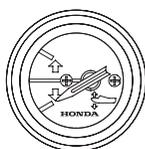
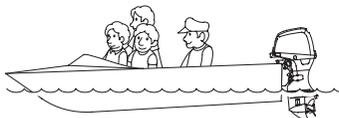
In figura è rappresentato il tipo R1. La stessa procedura va effettuata per gli altri tipi.

### ▲ATTENZIONE

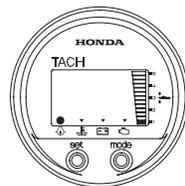
Se sull'imbarcazione sono installati due motori, regolare utilizzando l'interruttore sulla leva di comando.

La regolazione effettuata tramite interruttore sulla console compromette l'equilibrio tra i motori destro e sinistro, ripercotendosi negativamente sulla funzionalità e sulla stabilità dei motori.

- PRUA TROPPO BASSA DOVUTA A**
1. CARICO NELLA PARTE ANTERIORE
  2. MOTORE REGOLATO TROPPO BASSO

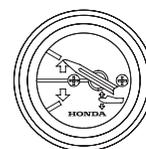
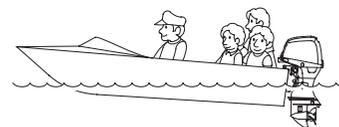


Contagiri Digitale

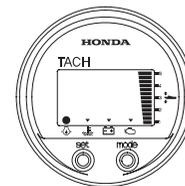


Con il motore regolato basso, l'indicatore di regolazione riporterà il valore illustrato in figura. Per sollevare la prua, aumentare l'angolo di regolazione premendo UP sull'interruttore di regolazione/sollevamento elettrico.

- PRUA TROPPO ALTA DOVUTA A**
1. CARICO NELLA PARTE POSTERIORE
  2. MOTORE REGOLATO TROPPO ALTO



Contagiri Digitale



Con il motore regolato alto, l'indicatore di regolazione riporterà il valore illustrato in figura. Per abbassare la prua, diminuire l'angolo di regolazione premendo DN sull'interruttore di regolazione/sollevamento elettrico.

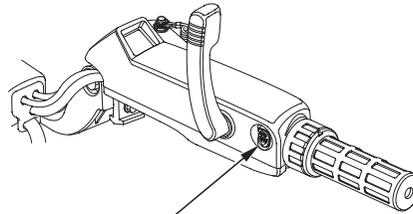
## Sollevamento del motore (Tipo T)

Sollevarlo il motore per evitare che l'elica e la scatola degli ingranaggi tocchino il fondo quando l'imbarcazione viene tirata in secco o arrestata in acque basse.

In caso di doppio motore fuoribordo, si raccomanda il sollevamento simultaneo.

1. Porre la leva del cambio o la leva di comando a distanza in FOLLE e arrestare il motore.
2. Premere UP sull'interruttore di regolazione/solevamento ed inclinare il motore fino alla posizione più adatta alle condizioni di navigazione.

(Tipo H)



**INTERRUTTORE REGOLAZIONE/  
SOLLEVAMENTO ELETTRICO**

(Tipo R1)



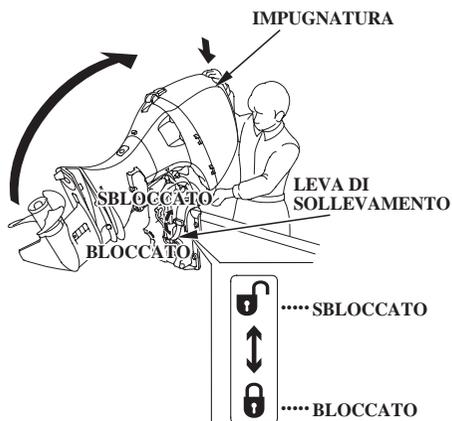
**INTERRUTTORE REGOLAZIONE/  
SOLLEVAMENTO ELETTRICO**

## Sollevamento del motore (tipo G)

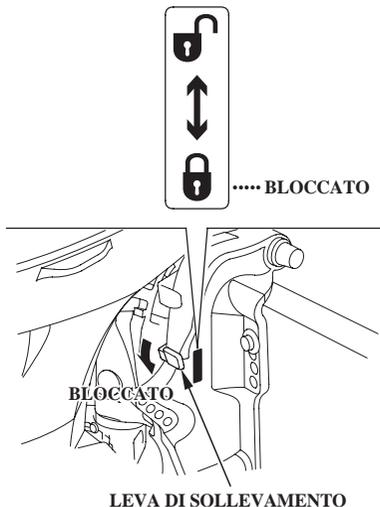
Sollevarlo il motore per evitare che l'elica e la scatola degli ingranaggi tocchino il fondo quando l'imbarcazione viene tirata in secco o arrestata in acque basse.

1. Portare la leva del cambio o di comando in folle (NEUTRAL) e spegnere il motore.

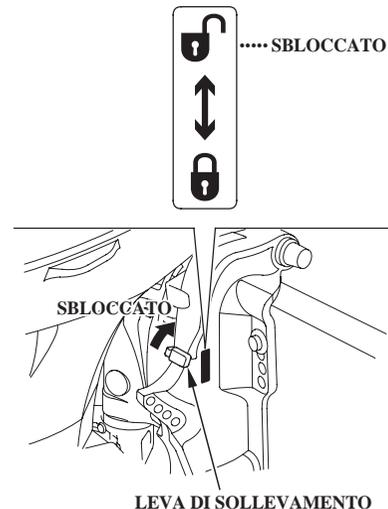
# FUNZIONAMENTO



2. Spostare la leva di sollevamento sulla posizione FREE. Afferrare l'impugnatura del coperchio e sollevare il motore. (Il motore può essere sollevato direttamente).



3. Con il motore fuoribordo sollevato alla posizione designata, spostare la leva di sollevamento in posizione LOCK per bloccare il motore.

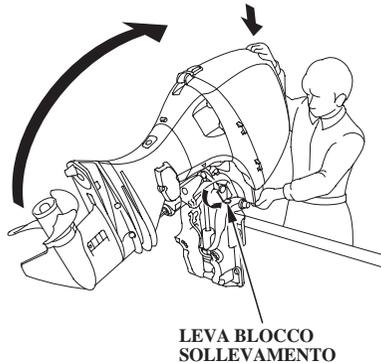


4. Per riportare il motore alla posizione iniziale, portare la leva di sollevamento sulla posizione FREE, sollevare il motore leggermente afferrando l'impugnatura del coperchio ed abbassare lentamente il motore.

## ▲ AVVERTENZA

**Posizionare bene la leva di sollevamento nelle posizioni FREE/LOCK.**

## Ormeaggio

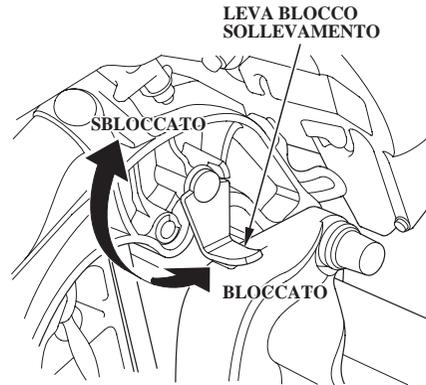


Inclinare il motore fuori bordo verso l'alto utilizzando la leva di bloccaggio del tilt in fase di ormeggio dell'imbarcazione.

Porre la leva del cambio o la leva di comando a distanza in FOLLE e arrestare il motore prima di inclinare verso l'alto il motore fuoribordo.

### NOTA:

Prima di sollevarlo, mantenere il motore fuoribordo in posizione per un minuto dopo aver arrestato il motore, per scaricare l'acqua all'interno del motore stesso.



## Tipo T

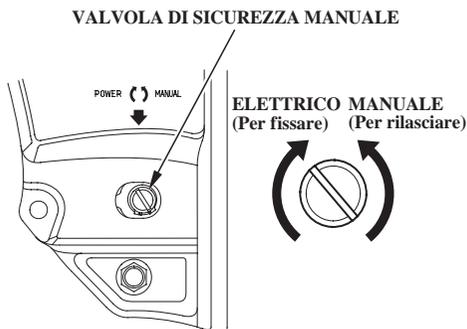
1. Sollevare il motore completamente utilizzando l'interruttore di regolazione/sollevamento elettrico.
2. Portare la leva di blocco sollevamento in posizione LOCK (BLOCCO) ed abbassare il motore fino a toccare con la leva la staffa porta-motore.
3. Per abbassarlo, sollevare il motore fuoribordo utilizzando l'interruttore di regolazione/sollevamento elettrico, e portare la leva di blocco sollevamento nella posizione FREE.

## Tipo G

1. Portare la leva di sollevamento sulla posizione FREE e sollevare il motore fuoribordo al Massimo tramite l'impugnatura posta sul coperchio motore.
2. Portare la leva di blocco sollevamento sulla posizione LOCK ed abbassare lentamente il motore fuoribordo.
3. Spostare la leva di sollevamento sulla posizione LOCK.
4. Per abbassare, portare la leva di sollevamento sulla posizione FREE, portare la leva di blocco sollevamento su FREE sollevando il motore fino alla posizione designata, e portare quindi la leva di sollevamento in posizione LOCK.

# FUNZIONAMENTO

## Valvola di sicurezza manuale



Se il sistema di trim/tilt elettrico non funziona perché la batteria è scarica o il motorino di trim/tilt è difettoso, il motore fuoribordo può essere sollevato o abbassato manualmente azionando la valvola di scarico manuale.

Per inclinare manualmente il motore, ruotare la valvola di scarico manuale sotto la piastra di fissaggio motore facendole compiere due giri e mezzo in senso antiorario usando un giravite.

### NOTA

**Non allentare la valvola più di due giri e mezzo, altrimenti il motore non potrà essere più sollevato una volta serrata la valvola.**

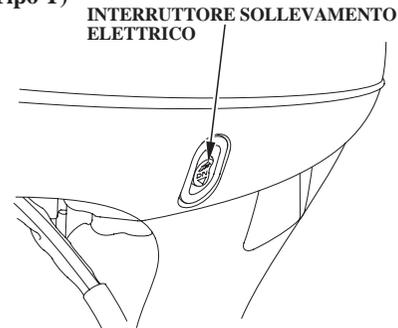
Dopo aver sollevato o abbassato manualmente, chiudere la valvola per bloccare il motore in posizione.

Prima di aprire la valvola di scarico manuale, accertarsi che sotto il motore non vi sia nessuno. Se la valvola di scarico manuale è allentata (girata in senso antiorario) e il motore fuoribordo sollevato, quest'ultimo potrebbe abbassarsi all'improvviso.

### ⚠ AVVERTENZA

**La valvola di sicurezza manuale deve essere serrata bene prima di azionare il motore, altrimenti il motore potrebbe sollevarsi quando si procede in retromarcia.**

## Interruttore sollevamento elettrico (Tipo T)

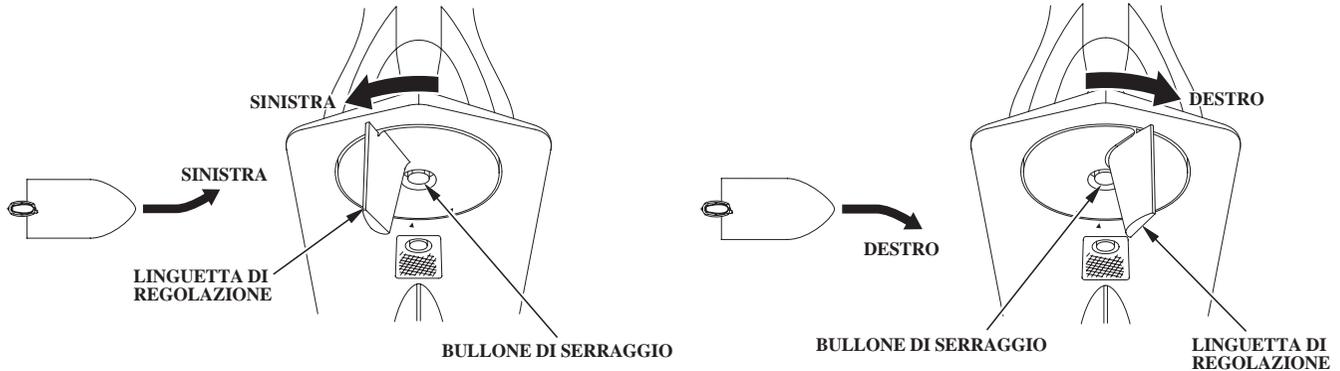


Se non si ha a portata di mano l'interruttore posto sul lato della leva di comando, si può utilizzare quello posto sul motore fuoribordo. Il funzionamento dell'interruttore è lo stesso dell'interruttore del trim/tilt presente sul lato della leva di comando.

### ⚠ AVVERTENZA

**Non utilizzare l'interruttore di sollevamento elettrico posto sul motore durante la navigazione.**

## Posizionamento linguetta di regolazione



La linguetta di regolazione consente di regolare la “sterzata” che deriva dalla rotazione o dalla coppia dell’elica. Se ad alta velocità la potenza per virare a destra o a sinistra non è equilibrata, regolare la linguetta fino ad ottenere la stessa potenza necessaria. Distribuire il carico in maniera uniforme e far procedere l’imbarcazione diritta a piena accelerazione. Girare leggermente il timone/ barra di governo per virare sia a destra che a sinistra e determinare la potenza necessaria alla virata.

Allentare il bullone di serraggio per regolare la pinna trim.

Se si richiede meno potenza per virare a sinistra:  
Allentare il bullone di serraggio e ruotare l’estremità posteriore della linguetta verso sinistra. Serrare saldamente il bullone.

Se si richiede meno potenza per virare a destra:

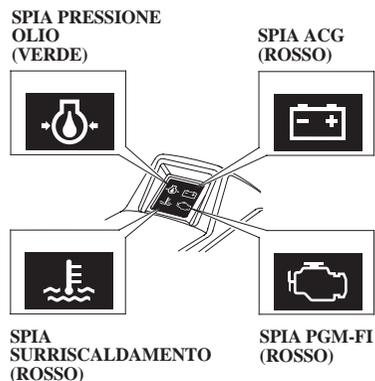
Allentare il bullone di serraggio e ruotare l’estremità posteriore della linguetta verso destra. Serrare saldamente il bullone.

Effettuare la regolazione un po’ alla volta e di volta in volta controllare. Un’errata regolazione della linguetta può incidere negativamente sulla sterzata.

# FUNZIONAMENTO

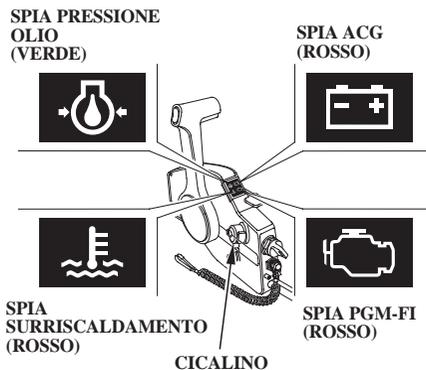
## Sistema di protezione motore

〈 Sistemi di avvertenza ACG e PGM-FI, surriscaldamento, pressione olio motore 〉



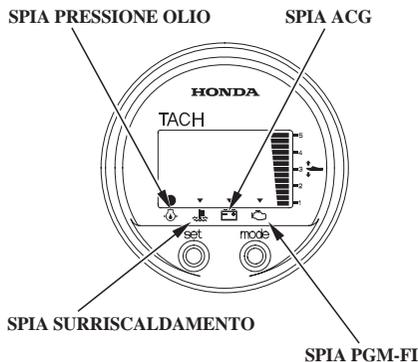
(cicalino interno)

(Tipo H)



(Tipo R1)

CONTAGIRI DIGITALE (Tipo R)



Se la pressione dell'olio diminuisce e/o il motore si surriscalda, uno o entrambi I sistema spia potrebbero attivarsi. Quando si attivano, la velocità del motore diminuisce gradualmente, la spia della pressione dell'olio si spegne e la spia del surriscaldamento si accende. Su tutti i modelli suonerà un cicalino continuo. La velocità del motore non aumenta con una maggiore apertura della farfalla se prima non si risolve il problema. Una volta risolto il problema, la velocità del motore aumenterà gradualmente.

In caso di surriscaldamento, il motore si spegne in 20 secondi, dopo che il sistema di protezione del motore ne avrà limitato la velocità.

Le spie di PGM-FI, ACG, pressione olio e surriscaldamento si attivano come descritto nella tavola seguente.

Sintoma	Sistema	SPIE LUMINOSE				CICALINO
	Pressione olio (Verde)	Surriscaldamento (Rosso)	ACG (Rosso)	PGM-FI (Rosso)	SISTEMA CORRISPONDENTE	
All' avviamento	ACCESA(2 sec)	ACCESA (2 sec)	ACCESA	ACCESA (2 sec)	Con la chiave del motore accesa: ACCESA (2 volte)	
Durante il funzionamento	ACCESA	OFF	OFF	OFF	OFF	
Pressione olio bassa	OFF	OFF	OFF	OFF	ACCESA (continuamente)	
Surriscaldamento	ACCESA	ACCESA	OFF	OFF	ACCESA (continuamente)	
Allarme ACG	ACCESA	OFF	ACCESA	OFF	ACCESA e OFF in alternanza (a intervalli lunghi)	
Allarme PGM-FI	ACCESA*	OFF*	OFF	ACCESA	ACCESA e OFF in alternanza (a intervalli lunghi)	

## NOTA:

Alcune spie luminose e/o cicalini potranno attivarsi contemporaneamente in presenza di un problema.

\*: In presenza di un problema, può lampeggiare.

# FUNZIONAMENTO

Sintoma	Sistema	SPIE				CICALINO
	Pressione olio Spia (1)	Surriscaldamento Spia (1)	ACG Spia (1)	PGM-FI Spia (1)	SISTEMA CORRISPONDENTE	
All' avviamento	ACCESA (2 sec)	ACCESA (2 sec)	ACCESA (2 sec)	ACCESA (2 sec)	Con la chiave del motore accesa: ACCESA (2 volte)	
Durante il funzionamento	ACCESA	OFF	OFF	OFF	OFF	
Pressione olio bassa	OFF	OFF	OFF	OFF	ACCESA (continuamente)	
Surriscaldamento	ACCESA	ACCESA	OFF	OFF	ACCESA (continuamente)	
Allarme ACG	ACCESA	OFF	ACCESA	OFF	ACCESA e OFF in alternanza (a intervalli lunghi)	
Allarme PGM-FI	ACCESA*	OFF*	OFF	ACCESA	ACCESA e OFF in alternanza (a intervalli lunghi)	

## NOTA:

Alcune spie luminose e/o cicalini potranno attivarsi contemporaneamente in presenza di un problema.

\*: In presenza di un problema, può lampeggiare.

(1) Il contagiri digitale include questa funzione.

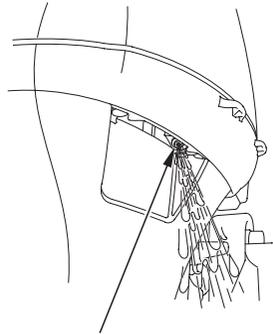
Quando si attiva il sistema di allarme pressione olio:

1. Arrestare immediatamente il motore e controllare il livello olio (vedi pag. 51 ).
2. Se il livello olio è quello giusto, riavviare il motore. Se il sistema di allarme si spegne dopo 30 secondi, il sistema è nella norma.

### NOTA:

Se la valvola a farfalla è stata chiusa di scatto dopo la navigazione a piena accelerazione, la velocità del motore può scendere al di sotto del minimo specificato. Ciò potrebbe attivare momentaneamente il sistema spia della pressione olio.

3. Se il sistema di allarme rimane attivo per più di 30 secondi, tornare all'ormeggio più vicino e contattare un concessionario Honda.



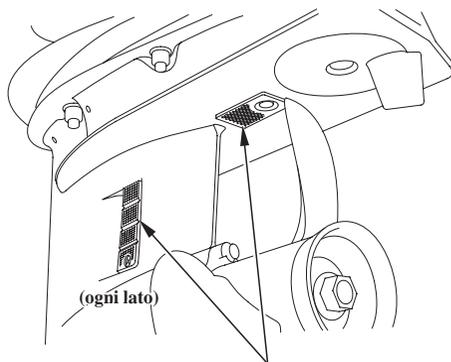
**FORO DI CONTROLLO ACQUA DI RAFFREDDAMENTO**

Quando si attiva il sistema di allarme surriscaldamento:

1. Riportare la leva del cambio o di comando a distanza nella posizione N (folle).  
Controllare se dal foro di controllo acqua di raffreddamento fuoriesce l'acqua.
2. Se l'acqua fuoriesce dal foro, continuare al minimo per 30 secondi. Se il sistema di allarme si arresta dopo 30 secondi, la situazione è nella norma.

### NOTA:

Se il motore viene spento dopo il funzionamento a piena accelerazione, la temperatura del motore può salire al di sopra della norma. Se il motore viene riavviato poco dopo essere stato spento, il sistema spia di surriscaldamento potrebbe attivarsi momentaneamente.



**PRESA D'ACQUA RAFFREDDAMENTO**

3. Se il sistema di allarme surriscaldamento rimane attivo, arrestare il motore. Sollevare il motore e controllare che le prese d'acqua non siano ostruite. Se non vi sono ostruzioni, tornare al molo più vicino e contattare un concessionario Honda.

Quando si attiva la spia PGM-FI:

1. Contattare un concessionario autorizzato Honda.

Quando si attiva il sistema di allarme ACG

1. Controllare la batteria (pag. 116). Se la batteria è buona, contattare un concessionario autorizzato Honda.

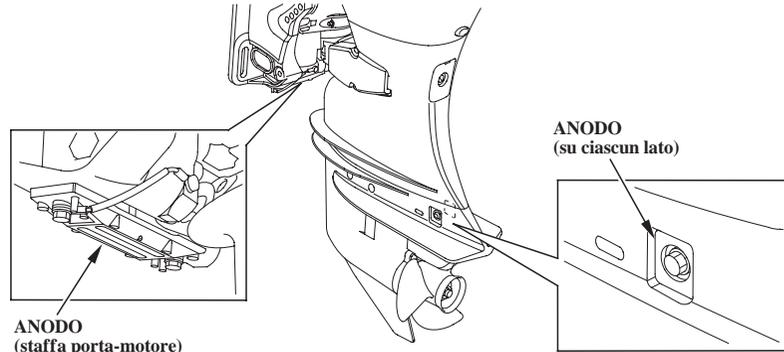
## 〈 Limitatore sovra-giri 〉

Questo motore fuoribordo è dotato di un limitatore sovra-giri che si attiva quando la velocità del motore aumenta eccessivamente. Il limitatore sovra-giri può essere attivato durante la navigazione, quando si solleva il motore, oppure in concomitanza di una cavitazione dovuta ad una brusca manovra.

Quando si attiva il limitatore sovra-giri:

1. Ridurre immediatamente l'apertura della valvola a farfalla e controllare l'angolo di regolazione.
2. Se l'angolo di regolazione è corretto ma il limitatore sovra-giri rimane attivato, spegnere il motore, controllare lo stato del motore fuoribordo, verificare che l'elica sia adeguata e che non sia danneggiata. Correggere o riparare se necessario contattando il concessionario Honda.

## 〈 Anodo 〉



Gli anodi sono materiali di sacrificio che aiutano a prevenire la corrosione del motore fuoribordo.

### NOTA

**La verniciatura o il rivestimento della protezione anodica sono causa di ruggine e corrosione del motore fuoribordo.**

Ci sono inoltre due piccoli anodi sacrificali nei passaggi dell'acqua del blocco motore.

# FUNZIONAMENTO

---

## Funzionamento in acque basse

### NOTA

**Un angolo di regolazione/sollevamento eccessivo durante la navigazione può causare il sollevamento dell'elica dall'acqua, con conseguente cavitazione e numero di giri del motore elevato. Un angolo eccessivo può inoltre danneggiare la pompa dell'acqua e surriscaldare il motore.**

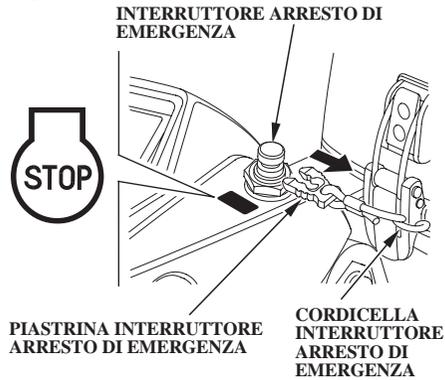
In caso di funzionamento in acque poco profonde, sollevare il motore per evitare che l'elica e la scatola ingranaggi urtino il fondale (vedi pag. 85 ). Con il motore sollevato, procedere a velocità sollevata.

Controllare l'indicatore del sistema di raffreddamento per lo scarico dell'acqua. Accertarsi che il motore non sia sollevato al punto da avere le prese d'acqua fuori dall'acqua.

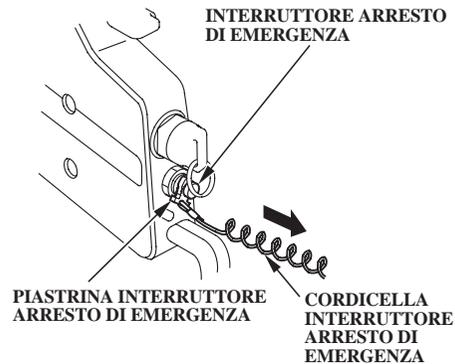
Se si utilizza troppo gas quando si procede con la Marcia avanti, il motore tornerà all'asta di regolazione (tipo G).

### Arresto di emergenza

(Tipo H)



(Tipo R1)



Per arrestare il motore in caso di emergenza, estrarre la clip dall'interruttore di arresto di emergenza tirando la cordicella.

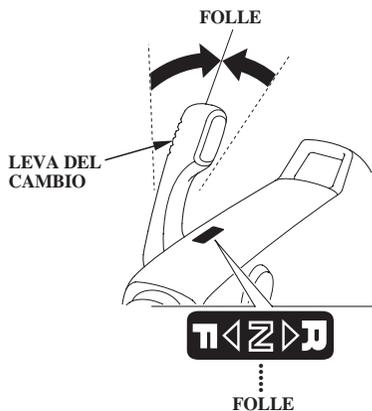
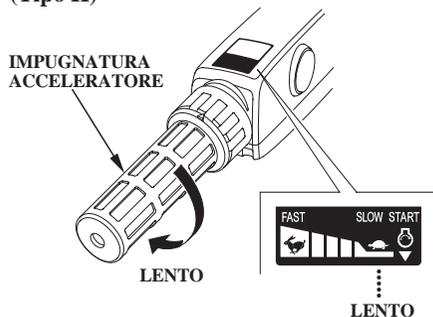
È consigliabile arrestare il motore in questo modo occasionalmente per verificare che l'interruttore di arresto d'emergenza funzioni correttamente.

Prima di lasciare la banchina, controllare se l'interruttore di arresto di emergenza funziona correttamente.

Porre il commutatore di accensione su OFF dopo aver verificato il funzionamento dell'interruttore di arresto d'emergenza.

# ARRESTO MOTORE

## Arresto regolare (Tipo H)

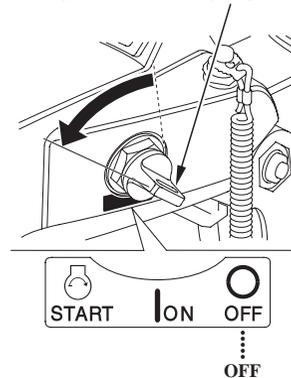


1. Girare l'impugnatura dell'acceleratore sulla posizione SLOW/LENTO e portare la leva del cambio su NEUTRAL.

### NOTA:

Dopo aver navigato con l'acceleratore completamente aperto, lasciar raffreddare il motore tenendolo al minimo per alcuni minuti.

## CHIAVE INTERRUOTORE MOTORE



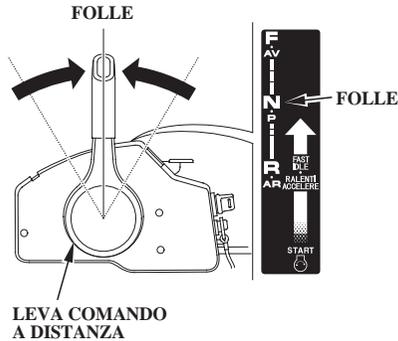
2. Girare la chiave dell'interruttore del motore sulla posizione OFF per spegnere il motore.

### NOTA:

Nel caso in cui il motore non dovesse arrestarsi con la chiave dell'interruttore di accensione su OFF, estrarre la clip dall'interruttore di arresto di emergenza tirando la cordicella (vedere pagina 61).

3. Quando l'imbarcazione non è in uso, rimuovere e riporre la chiave d'accensione, la clip e la cordicella dell'interruttore di arresto d'emergenza.

(Tipo R)

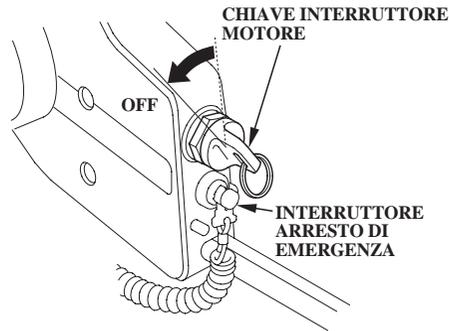


(Tipo R1)

1. Portare la leva di comando a distanza in posizione di FOLLE.

### NOTA:

Dopo aver navigato con l'acceleratore completamente aperto, lasciar raffreddare il motore tenendolo al minimo per alcuni minuti.



(Tipo R1)

2. Girare la chiave dell'interruttore del motore sulla posizione OFF per spegnere il motore.

### NOTA:

Nel caso in cui il motore non dovesse arrestarsi con la chiave dell'interruttore di accensione su OFF, estrarre la clip dall'interruttore di arresto di emergenza tirando la cordicella (p. 65).

## 10. TRASPORTO

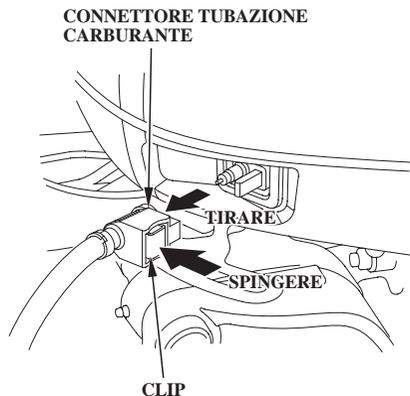
### Scollegamento condotto carburante

Prima di trasportare il motore, scollegare e rimuovere il condotto carburante utilizzando la procedura di seguito riportata.

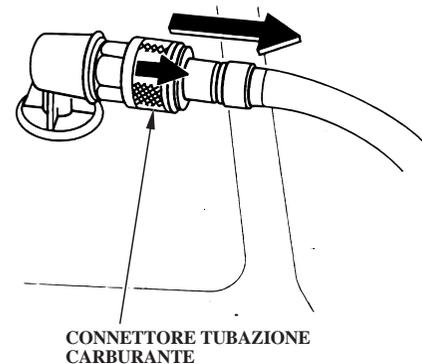
#### ▲ATTENZIONE

**La benzina è estremamente infiammabile e I vapori della benzina possono esplodere causando gravi lesioni o morte.**

- **Attenzione a non spandere carburante. Il carburante versato o il vapore possono incendiarsi. In caso di fuoriuscita di carburante, accertarsi che l'area sia ben asciutta prima di immagazzinare o trasportare il motore.**
- **Non fumare e non avvicinare fiamme o scintilla nella zona di drenaggio o di immagazzinamento del carburante.**



1. Premendo la clip del raccordo tubo carburante, tirare il raccordo e staccarlo dal giunto lato motore.

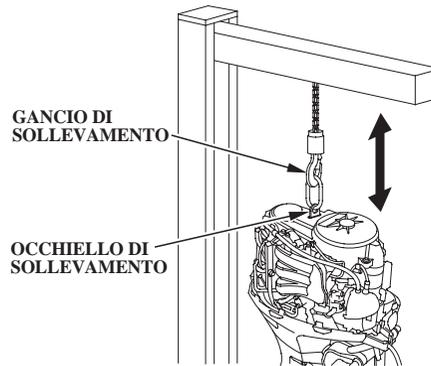


2. Agendo sul coperchio del connettore carburante, tirare il connettore del condotto per scollegarlo dal serbatoio.

## Trasporto

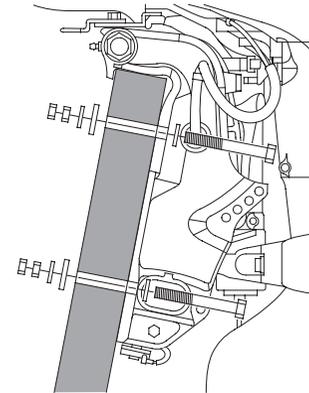
### **⚠ AVVERTENZA**

Non trasportare il motore afferrandolo per la calandra. La calandra potrebbe sganciarsi e il motore potrebbe cadere causando danni e lesioni.



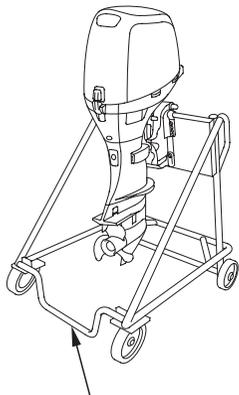
Quando si trasporta il motore fuoribordo su un veicolo, effettuare la seguente procedura.

1. Rimuovere la calandra (vedere pagina 50), e drenare il separatore di vapori (vedere pagina 131).
2. Posizionare il gancio di carico nell'occhiello di sollevamento ed agganciare il motore fuoribordo per rimuoverlo dall'imbarcazione.



3. Fissare il motore fuoribordo sull'apposito supporto con bulloni e dadi.

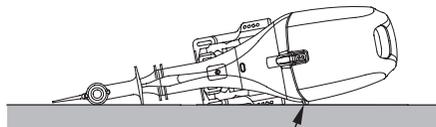
## TRASPORTO



SUPPORTO MOTORE FUORIBORDO

4. Rimuovere il gancio di sollevamento e reinstallare il coperchio.

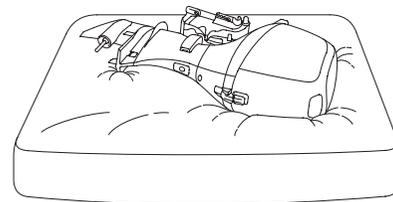
Trasporto o immagazzinamento orizzontale:  
Adagiare il motore sulla protezione.



SCATOLA DI PROTEZIONE

### ⚠ AVVERTENZA

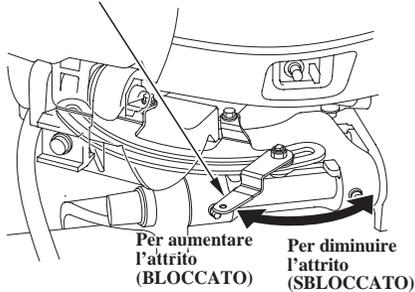
**Prima di trasportare il motore fuoribordo in posizione orizzontale, verificare che sia stato effettuato il drenaggio della benzina e dell'olio, come descritto alle pagine 111 e 131.**



Quando il motore fuoribordo viene posizionato orizzontalmente per il trasporto, accertarsi che siano stati posti degli stracci o della spugna al di sotto del motore per proteggerlo da eventuali impatti o danni.

## Traino (Tipo H)

REGOLATORE FRIZIONE  
DELLA BARRA DI GOVERNO



Quando si traina o trasporta l'imbarcazione con il motore installato, è consigliabile lasciare il motore nella normale posizione di funzionamento con il regolatore della frizione della barra di governo ben stretto.

## (Tipo R)

Quando l'imbarcazione viene trainata o trasportata con il motore installato, si consiglia di lasciare il motore nella normale posizione di funzionamento.

### NOTA

**Non trainare né trasportare l'imbarcazione con il motore sollevato. Sia l'imbarcazione che il motore potrebbero subire danni a seguito di una eventuale caduta del motore.**

Il motore va trainato nella normale posizione di funzionamento. Se la sua distanza dal suolo in tale posizione è insufficiente, trainare il motore sollevato utilizzando un dispositivo di supporto, come ad esempio una barra, oppure rimuovere il motore dall'imbarcazione.

## 11. PULITURA E LAVAGGIO

Pulire e lavare accuratamente il motore fuoribordo con acqua pulita dopo l'impiego in acqua sporca o salata.

### NOTA

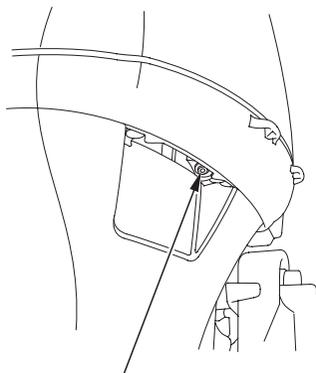
Non applicare acqua o sostanze anticorrosive direttamente sulla cinghia e sui componenti elettrici posti sotto la calandra del motore, come la cinghia di distribuzione o il sensore O2. In caso di infiltrazioni di acqua o sostanze anticorrosive, questi componenti potrebbero esserne danneggiati. Prima di applicare un anticorrosivo, coprire la cinghia e il sensore O2 con un materiale protettivo per evitarne di danneggiarli.

### ATTENZIONE

- Per ragioni di sicurezza, rimuovere l'elica.
- Accertarsi che il motore sia montato saldamente e non allontanarsi mai dal motore durante il funzionamento.
- Tenere lontani bambini e animali. Durante questa procedura, tenersi a distanza dalle parti in movimento.

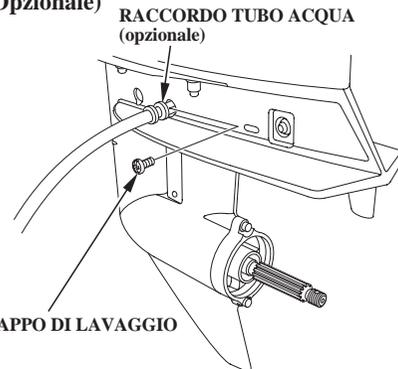
### NOTA

Far girare il motore senz'acqua comporta seri danni dovuti al surriscaldamento. Assicurarsi l'acqua defluisca dal foro di controllo acqua durante il funzionamento. Se l'acqua non defluisce, arrestare il motore e determinare la causa del problema.

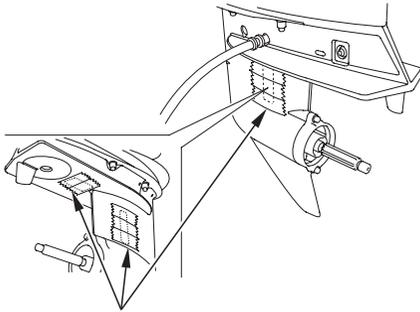


FORO DI CONTROLLO ACQUA DI RAFFREDDAMENTO

### Con raccordo manichetta acqua (Opzionale)



1. Inclinare il motore fuoribordo verso il basso.
2. Pulire e lavare l'esterno del motore fuoribordo con acqua dolce.
3. Rimuovere la vite del tappo di lavaggio.
4. Inserire il raccordo tubo acqua all'interno del foro del tappo e collegare il tubo dal rubinetto dell'acqua corrente al raccordo.

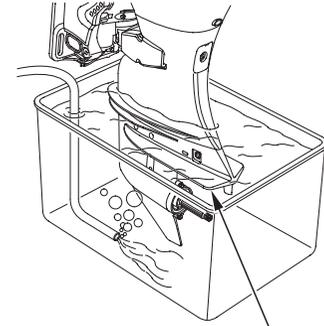


**PRESA D'ACQUA  
RAFFREDDAMENTO**

5. Chiudere le tre griglie di ingresso acqua di raffreddamento con del nastro.
6. Rimuovere l'elica (vedi pag. 125 ).
7. Portare la leva del cambio o leva di comando in posizione **NEUTRAL**.
8. Far affluire acqua pulita tramite il tubo.
9. Avviare il motore e farlo girare in folle per almeno 10 minuti per pulirne l'interno.
10. Dopo la pulizia, arrestare il motore, quindi scollegare il raccordo tubo acqua e installare la vite del tappo di lavaggio.

11. Rimuovere il nastro dalle tre griglie di ingresso acqua di raffreddamento.
12. Sollevare il motore fuoribordo e portare la leva di bloccaggio del tilt in posizione **LOCK**.

### Senza giunto tubo acqua



**PINNA ANTICAVITAZIONE**

Se non si utilizza tale raccordo, posizionare il motore fuoribordo in un apposito contenitore con acqua pulita.

1. Inclinare il motore fuoribordo verso il basso.
2. Pulire e lavare l'esterno del motore fuoribordo con acqua dolce.
3. Rimuovere l'elica (vedi pag. 125 ).
4. Posizionare il motore in un apposito contenitore pieno d'acqua. Il livello dell'acqua deve trovarsi almeno 4 in al di sopra della pinna anticavitazione.

## PULITURA E LAVAGGIO

---

5. Spostare la leva del cambio o di comando sulla posizione NEUTRAL (FOLLE).
6. Far affluire acqua corrente nel tubo.
7. Avviare il motore e lasciarlo girare a folle per almeno per 5 minuti in modo da pulire l'interno del motore.
8. Dopo la pulizia, arrestare il motore e interrompere la fornitura d'acqua.
9. Estrarre il motore fuoribordo dal contenitore.
10. Sollevare il motore fuoribordo e portare la leva di bloccaggio del tilt in posizione LOCK.

Una manutenzione ed una registrazione periodica sono determinanti per mantenere il motore nelle migliori condizioni di funzionamento. Procedere ai controlli secondo il PROGRAMMA DI MANUTENZIONE.

### **▲ATTENZIONE**

**Spegner il motore prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione. Se il motore deve rimanere acceso, accertarsi che la zona sia ben aerata. Non far girare il motore in una zona totalmente o parzialmente chiusa. I gas di scarico contengono monossido di carbonio che può portare alla perdita di coscienza e alla morte.**

**Prima di avviare il motore, accertarsi di aver reinstallato la calandra, nel caso fosse stata rimossa. Bloccare saldamente le leve di fissaggio (vedere pagina 50 ).**

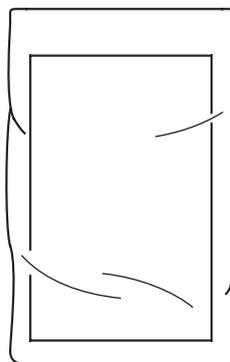
### **NOTA**

- **Se il motore deve correre, accertarsi che ci siano almeno 100 mm di acqua al di sopra della piastra antiventilazione altrimenti la pompa dell'acqua potrebbe non ricevere sufficiente acqua di raffreddamento ed il motore si surriscalderebbe.**
- **Usare esclusivamente ricambi originali Honda o loro equivalenti per gli interventi di manutenzione o riparazione. L'utilizzo di particolari di ricambio di qualità non equivalente potrebbe danneggiare il motorino.**

# MANUTENZIONE

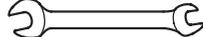
## Kit attrezzi e parti di ricambio

I seguenti attrezzi e pezzi di ricambio vengono forniti unitamente al motore fuoribordo per la manutenzione, regolazione e riparazione di emergenza.

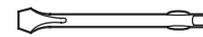


MANUALE D'USO E  
MANUTENZIONE

10 × 12 mm  
CHIAVE



GIRAVITE CONTROLLO  
OLIO



GIRAVITE PIATTO/  
PHILLIPS



IMPUGNATURA  
GIRAVITE



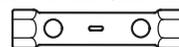
FUNE DI AVVIAMENTO DI  
EMERGENZA



PINZE



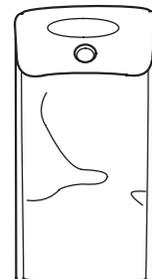
18 × 19 mm CHIAVE



CHIAVE 8 mm



ETSRAITTORE  
FUSIBILE



BORSA ATTREZZI



PIASTRINA DI RICAMBIO  
INTERRUTTORE ARRESTO  
DI EMERGENZA  
(Tipo H)

## PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

OGGETTO	INTERVALLO DI MANUTENZIONE REGOLARE (3) Da effettuare ad ogni mese indicato oppure ad intervalli di ore di funzionamento, in base alla scadenza che si verifica per prima.	Ogni uso	Dopo l'uso	Primo mese	Ogni	Ogni anno	Ogni	Consultare pagina
				o 20 ore	6 mesi o 100 ore.	o 200 ore.	2 anni o 400 ore.	
Olio motore	Controllare il livello	○						51
	Cambiare			○	○			111
Olio piede	Cambiare			○ (2)	○ (2)			_____
Filtro olio motore	Sostituire					○ (2)		_____
Cinghia di distribuzione	Controllare-Regolare					○ (2)		_____
Articolazione acceleratore	Controllare-Regolare			○ (2)	○ (2)			_____
Regime di minimo	Controllare-Regolare			○ (2)	○ (2)			_____
Gioco valvole	Controllare-Regolare					○ (2)		_____
Candela	Controllare-Regolare				○			113
	Sostituire					○		
Elica e copiglia	Controllare	○						54
Anodo (Esterno motore)	Controllare	○						58
Anodo (Interno motore)	Controllare					○ (2)		_____
Lubrificazione	Ingrassare			○ (1)	○ (1)			118
Serbatoio e filtro carburante	Pulire					○		122
Termostato	Controllare					○ (2)		_____

- (1) Lubrificare con maggiore frequenza se utilizzato in acqua salata.
- (2) La manutenzione di tali parti richiede attrezzi e conoscenze adeguate; consultare quindi un concessionario autorizzato Honda. Fare riferimento al Manuale d'Officina Honda per le procedure di manutenzione.
- (3) Per uso commerciale, professionale, registrare le ore di funzionamento per determinare precisi intervalli di manutenzione.

# MANUTENZIONE

INTERVALLO DI MANUTENZIONE REGOLARE (3) Da effettuare ad ogni mese indicato oppure ad intervalli di ore di funzionamento, in base alla scadenza che si verifica per prima.		Ogni uso	Dopo l'uso	Primo mese o 20 ore	Ogni 6 mesi o 100 ore.	Ogni anno o 200 ore.	Ogni 2 anni o 400 ore.	Consultare pagina
Filtro carburante (lato bassa pressione)	Controllare Sostituire	○ (5)			○		○	119
Filtro carburante (lato alta pressione)	Controllare Sostituire				○ (2)		○ (2)	_____
Tubo carburante	Controllare Sostituire	○						58
Batteria e collegamento cablaggio	Controllare livello-serraggio	○						57, 115
Bulloni e dadi	Controllare il serraggio			○ (2)	○ (2)			_____
Tubo di sfiato carter motore	Controllare					○ (2)		_____
Passaggi acqua di raffreddamento	Pulire		○ (4)					_____
Pompa acqua	Controllare					○ (2)		_____
Interruttore arresto di emergenza	Controllare	○						_____
Perdita olio motore	Controllare	○						_____
Ciascun particolare	Controllare	○						_____
Condizioni del motore (6)	Controllare	○						_____
Trim/tilt servoassistito	Controllare				○ (2)			_____

- (1) Lubrificare con maggiore frequenza se utilizzato in acqua salata.
- (2) La manutenzione di tali parti richiede attrezzi e conoscenze adeguate; consultare quindi un concessionario autorizzato Honda. Fare riferimento al Manuale d'Officina Honda per le procedure di manutenzione.
- (3) Per uso commerciale, professionale, registrare le ore di funzionamento per determinare precisi intervalli di manutenzione.
- (4) Se si utilizza in acque salate, torbide o fangose, il motore va lavato con acqua pulita dopo ogni uso.
- (5) Verificare la presenza di acqua accumulata prima dell'utilizzo.
- (6) Of the engine condition, a sound, the discharge of the coolant are in condition to take it.

## Olio motore

Quantità insufficienti o contaminate di olio motore possono ripercuotersi negativamente sul funzionamento delle parti scorrevoli e mobili.

## Intervallo cambio olio:

Dopo 20 ore di funzionamento dalla data di acquisto o dopo il primo mese per la sostituzione iniziale, quindi ogni 100 ore di funzionamento o ogni 6 mesi.

## Capacità olio:

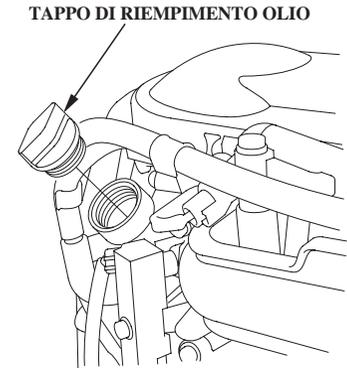
2,0 ℓ ...quando il filtro non viene sostituito.

2,1 ℓ ...quando il filtro viene sostituito.

## Olio consigliato:

Olio motore SAE 5W-30 o equivalente, classificazione di servizio API SG, SH, SJ.

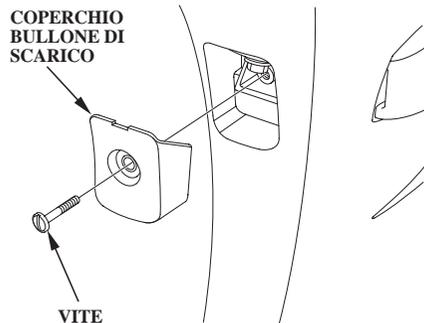
## < Sostituzione olio motore >



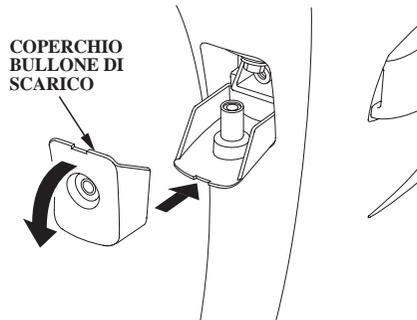
Drenare l'olio quando il motore è ancora caldo per assicurare uno spurgo rapido e completo.

1. Posizionare il motore fuoribordo verticalmente e rimuovere calandra. Rimuovere il tappo di riempimento olio.

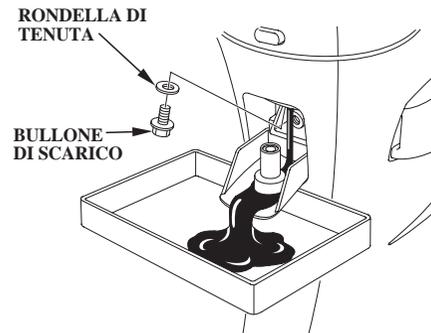
# MANUTENZIONE



2. Allentare la vite del coperchio del tappo di drenaggio olio utilizzando un giravite a lama piatta e rimuovere il coperchio del tappo di drenaggio.

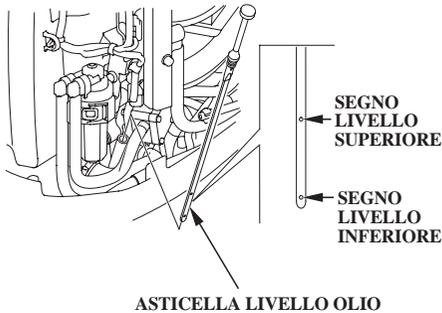


3. Posizionare il coperchio del tappo di drenaggio come illustrato in modo da usarlo come guida per drenare l'olio. Posizionare un contenitore idoneo sotto la guida.



4. Rimuovere il bullone di drenaggio olio e la rondella di tenuta utilizzando la chiave da 12 mm e drenare l'olio motore.

Installare una nuova rondella di tenuta e bullone di drenaggio e serrare bene.



ASTICELLA LIVELLO OLIO

5. Riempire fino al livello superiore contrassegnato sull'asticella con l'olio consigliato.
6. Installare saldamente l'asticella e il coperchio del tappo di drenaggio olio.

7. Reinstallare il tappo di riempimento olio. Non serrare oltre misura.
8. Installare la calandra e bloccarla con l'apposita leva.

### NOTA:

Si prega di provvedere allo smaltimento dell'olio usato compatibilmente con l'ambiente. È consigliabile consegnarlo in un contenitore sigillato alla stazione di servizio locale per il recupero. Non gettarlo nel contenitore dei rifiuti urbani né versarlo a terra o nelle fogne.

Lavarsi le mani con il sapone dopo aver toccato olio usato.

### Candele

Per un corretto funzionamento del motore, le candele devono essere pulite e gli elettrodi ben distanziati.

### ⚠ AVVERTENZA

**La candela si riscalda molto durante il funzionamento e rimane calda per un po' di tempo anche dopo aver spento il motore.**

### Intervallo di controllo-regolazione:

Ogni 100 ore di funzionamento o 6 mesi.

### Intervallo di sostituzione:

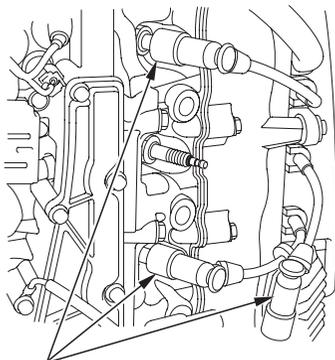
Ogni 200 ore di funzionamento o ogni anno.

### Candele consigliate:

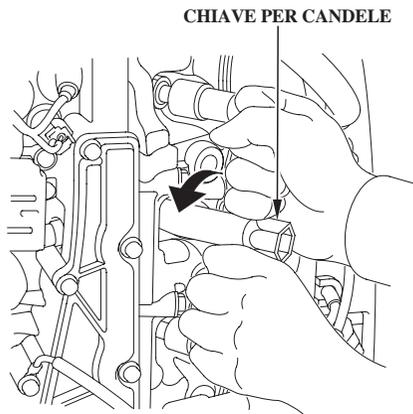
DR7EB (NGK)  
X22ESR-UB (DENSO)

### NOTA

**Usare soltanto candele consigliate o di qualità equivalente. Candele con un gradiente termico inadeguato possono danneggiare gravemente il motore.**

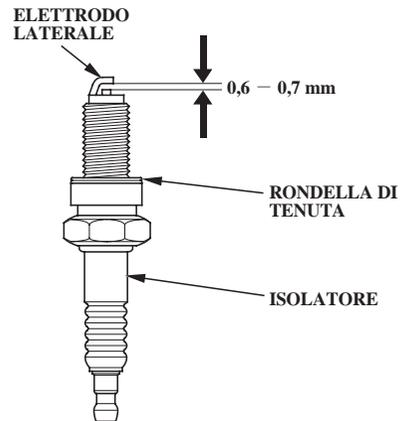


PIPETTA CANDELA

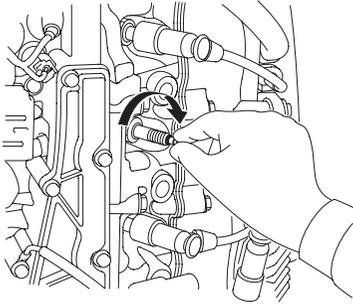


CHIAVE PER CANDELE

1. Rimuovere la calandra motore.
2. Rimuovere le pipette delle candele.
3. Utilizzare la chiave e il giravite presenti nella cassetta attrezzi per rimuovere le candele.  
Scartare le candele se vi sono segni di usura o se gli isolatori presentano danni o scheggiature. Pulire le candele con una spazzola metallica qualora debbano essere riusate.
4. Esaminare visivamente le candele.



5. Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessimetro a filo.  
La distanza deve essere pari a 0,6–0,7 mm. Correggere se necessario piegando con attenzione l'elettrodo laterale.



6. Avvitare le candele manualmente per evitare di spanare le filettature.
7. Dopo aver posizionato le candele, serrarle con un'apposita chiave fino a comprimere la rondella.

### NOTA:

Se si montano candele nuove serrare di 1/2 giro per comprimere le rondelle.

Se si rimontano candele usate, far compiere 1/8 – 1/4 di giro dopo aver posizionato la candela.

### NOTA

Le candele devono essere ben serrate. Una candela serrata in modo inadeguato può surriscaldarsi ed arrecare danni al motore.

8. Attaccare le pipette delle candele.
9. Installare la calandra e bloccarla con l'apposita leva.

### Batteria

### NOTA

Le procedure variano in base al tipo di batteria utilizzata e le indicazioni riportate potrebbero non essere valide per la batteria del vostro motore fuoribordo. Fare riferimento alle indicazioni della casa produttrice della batteria.

### ▲ATTENZIONE

Le batterie producono gas esplosivi: se prendono fuoco, l'esplosione può causare gravi lesioni o cecità. Provvedere ad un'adeguata ventilazione durante la ricarica della batteria.

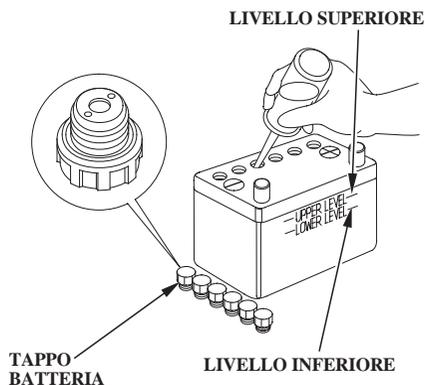
#### ● PERICOLO DA AGENTI CHIMICI:

L'elettrolita della batteria contiene acido solforico. Se messo a contatto con gli occhi o con la pelle, può causare gravi ustioni anche attraverso gli indumenti.

Indossare maschera e indumenti di protezione.

## MANUTENZIONE

- Evitare fiamme o scintille e non fumare.  
**ANTIDOTO:** se l'elettrolita colpisce gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua tiepida per almeno 15 minuti e chiamare immediatamente un medico.
- **VELENO:** L'elettrolita è velenoso.  
**ANTIDOTO:**
  - Rimedio esterno: lavare abbondantemente con acqua.
  - Rimedio interno: bere grosse quantità di acqua o latte, quindi latte di magnesia o olio vegetale. Contattare subito un medico.
- **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**



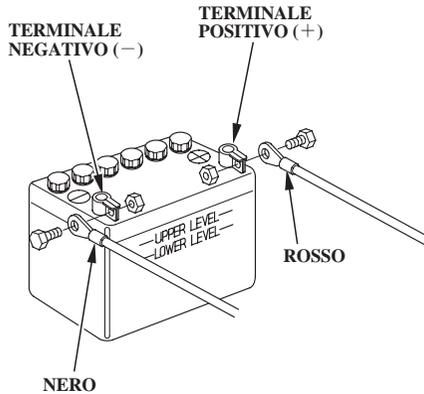
### 〈 Livello liquido batteria 〉

Verificare se il liquido della batteria si trova tra il livello superiore e quello inferiore e che i fori di sfiato dei tappi non siano ostruiti. Se il livello del liquido batteria è vicino al segno inferiore, aggiungere acqua distillata fino ad arrivare al livello superiore.

### 〈 Pulizia della batteria 〉

1. Scollegare il cavo della batteria sul terminale negativo (-) e quindi il terminale positivo (+).
2. Rimuovere la batteria e pulire i terminali con una spazzola metallica o con della carta vetrata.

Pulire la batteria con una soluzione di bicarbonato di sodio o acqua calda, facendo attenzione affinché la soluzione non penetri negli elementi della batteria. Asciugare bene la batteria.



3. Collegare il cavo positivo (+) della batteria al terminale positivo (+), quindi il cavo negativo (-) al terminale negativo (-). Serrare bene bulloni e dadi. Ingrassare i terminali della batteria.

## ⚠ AVVERTENZA

Quando si scollega il cavo della batteria, procedere prima con il terminale negativo (-). Per collegare, procedere prima con il terminale positivo (+), poi con il negativo (-). Non scollegare/collegare mai il cavo batteria nell'ordine inverso, ne deriverebbe un corto circuito qualora un attrezzo entrasse in contatto con i terminali.

# MANUTENZIONE

## Lubrificazione

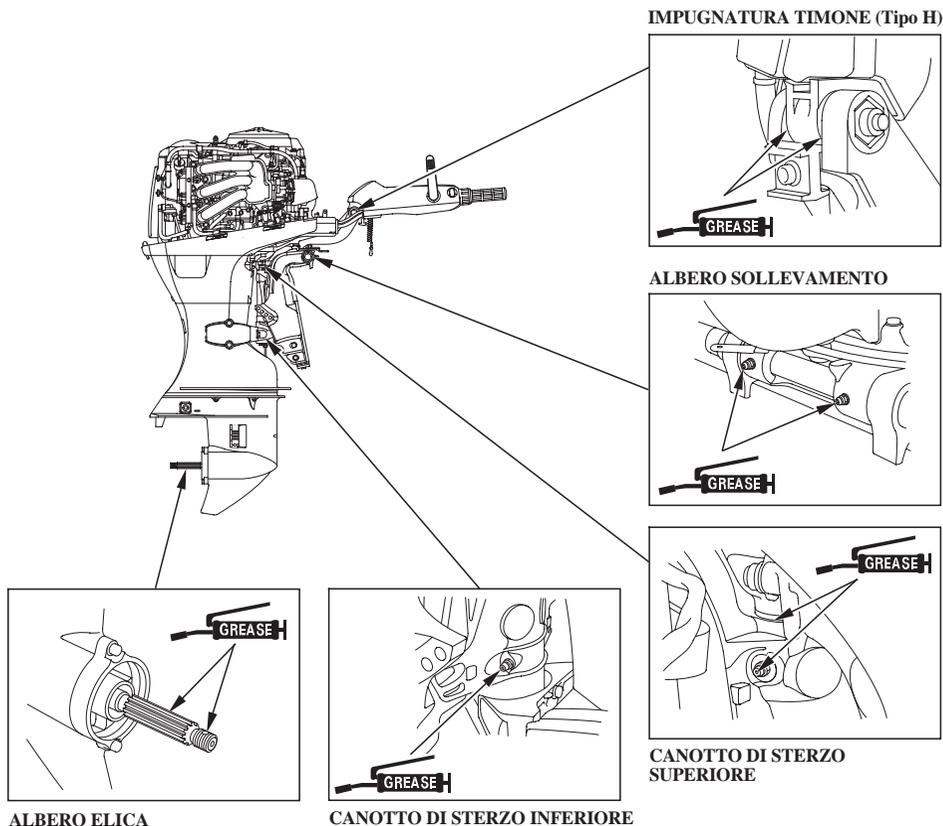
Pulire l'esterno del motore con un panno imbevuto d'olio. Applicare grasso marino anticorrosivo sulle seguenti parti:

### Intervallo di lubrificazione:

Effettuare una prima lubrificazione dopo 20 ore o 1 mese dalla data di acquisto, quindi lubrificare ogni 100 ore o 6 mesi.

### NOTA:

- Applicare olio anticorrosivo sulle superfici di rotazione, dove il grasso non può penetrare.
- Lubrificare più spesso in caso di utilizzo in acqua salata.



## Filtro carburante

Il filtro carburante è ubicato tra l'accoppiatore del tubo carburante e la pompa. L'acqua o i sedimenti accumulatisi nel filtro possono causare caduta di potenza o un difficile avviamento. Controllare il filtro carburante ad intervalli regolari.

### Intervallo di controllo:

Ogni 100 ore o 6 mesi

### Intervallo di sostituzione:

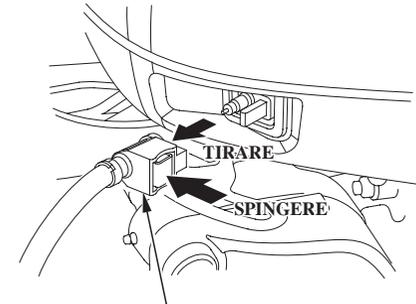
Ogni 400 ore o 2 anni

## ⚠ATTENZIONE

**La benzina è estremamente infiammabile e I vapori della benzina possono esplodere causando gravi lesioni o morte. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille nella zona di lavoro. TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

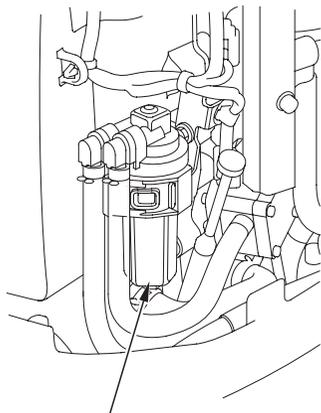
- Lavorare sempre in una zona ben aerata.
- Immagazzinare il carburante drenato in un recipiente sicuro.
- Attenzione a non spandere carburante durante la sostituzione del filtro. Il carburante versato o il vapore possono incendiarsi. In caso di fuoriuscita di carburante, accertarsi che la zona sia ben asciutta prima di avviare il motore.

## < Controllo >



CONNETTORE TUBAZIONE CARBURANTE

1. Rimuovere il connettore del tubo carburante dal motore fuoribordo.
2. Rimuovere il coperchio motore (pag. 50 ).

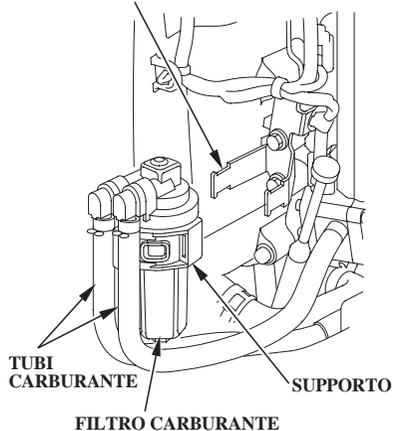


**FILTRO CARBURANTE**  
(all'interno della coppa del filtro)

3. Controllando attraverso la coppa del filtro trasparente, verificare che nel filtro carburante non vi siano acqua o ostruzioni. Se necessario, pulire il filtro carburante o sostituirlo con uno nuovo.

## < Sostituzione >

### STAFFA FILTRO CARBURANTE

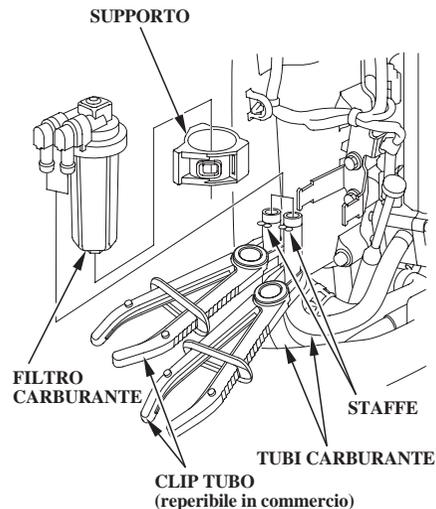


**TUBI CARBURANTE**  
**FILTRO CARBURANTE**  
**SUPPORTO**

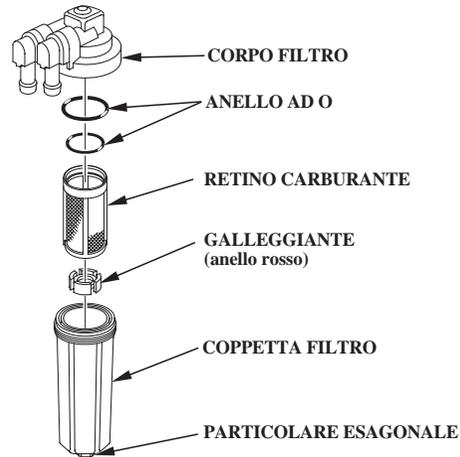
1. Rimuovere la fascetta di sospensione dalla staffa del filtro carburante, poi rimuovere la fascetta dal gruppo filtro carburante.

### **NOTA:**

Prima di rimuovere il filtro, stringere su entrambi i lati i tubi carburante utilizzando delle clip, per evitare perdite di carburante.



2. Scollegare i tubi carburante dal filtro.

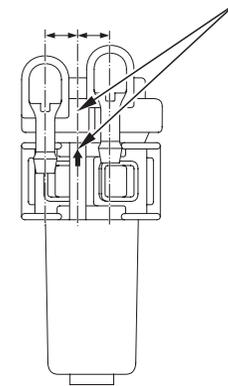


3. Ruotare il tappo del filtro con foro esagonale in senso antiorario e separarlo dal corpo.
4. Pulire accuratamente il tappo e il filtro carburante.  
Se il filtro carburante è ostruito, sostituirlo con uno nuovo.

5. Installare il filtro carburante, gli O-ring e il galleggiante.  
Rimontare il corpo del filtro e il tappo.

**COPPIA DI SERRAGGIO:**  
3,0 N·m (0,3 kgf·m)

Allineare la parte centrale dei due tubi carburante e la freccia sulla nervatura della fascetta di sospensione



6. Installare la fascetta di sospensione al complessivo filtro carburante come mostrato in precedenza.
7. Rimontare il complessivo filtro carburante e la fascetta di sospensione nella posizione originale.

## MANUTENZIONE

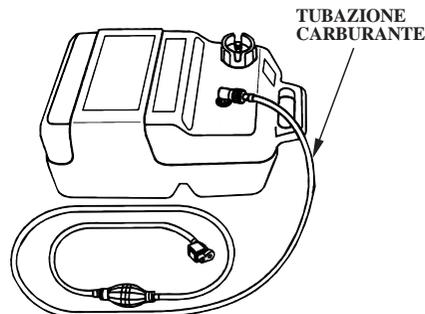
5. Collegare il raccordo del tubo carburante al serbatoio e al motore fuoribordo.  
Ruotare il pomello di sfiato sul lato OPEN (apertura), premere e rilasciare il bulbo di adescamento per fornire carburante (vedere pagina 60) e controllare che non vi siano perdite. Intervenire in caso di perdite di carburante.

### NOTA:

Se a causa di un accumulo eccessivo di acqua o sedimenti nel filtro carburante si riscontra una perdita di potenza o una difficoltà di avviamento, controllare il serbatoio carburante.

Se necessario, pulire il serbatoio carburante e il filtro. Potrebbe essere necessario drenare completamente il serbatoio e rabboccarlo con carburante fresco.

### Serbatoio e Filtro Serbatoio (versione equipaggiata)



### Intervallo di pulizia

Ogni anno o dopo 200 ore di funzionamento del motore fuoribordo.

### <Pulitura serbatoio carburante>

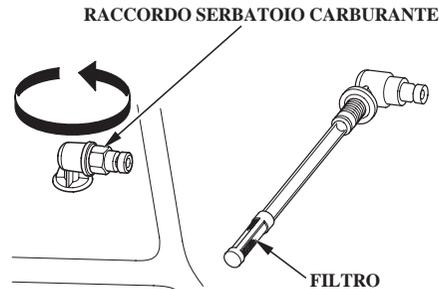
#### ▲ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile e I vapori della benzina possono esplodere, causando gravi lesioni o anche morte. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintilla alla zona di lavoro. **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

- Lavorare sempre in un'ambiente ben aerato.
- Assicurarsi che il carburante drenato dal serbatoio venga immagazzinato in un contenitore apposito.
- Attenzione a non lasciar fuoriuscire del carburante durante la pulizia del serbatoio e del filtro. Il carburante versato o I vapori del carburante possono incendiarsi. Se viene versato del carburante, verificare che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.

1. Scollegare la tubazione carburante dal serbatoio.
2. Svuotare il serbatoio. Versarvi una piccola quantità di benzina e pulirlo a fondo agitandolo.  
Drenare ed eliminare la benzina in maniera corretta.

### < Pulitura filtro serbatoio >



1. Girare il raccordo serbatoio carburante in senso antiorario e rimuovere il filtro serbatoio.
2. Pulire il filtro con un solvente non infiammabile. Sostituire il filtro se necessario.
3. Dopo la pulitura, reinstallare bene il filtro serbatoio e il raccordo serbatoio carburante.

### SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONI

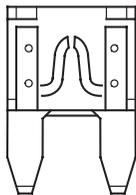
Il processo di combustione produce monossido di carbonio e idrocarburi. Il controllo degli idrocarburi è fondamentale perché, in particolari circostanze, essi reagiscono fino a formare una nebbia fotochimica, se esposti alla luce del sole. Il monossido di carbonio non si comporta allo stesso modo, ma è tossico.

Problemi che possono incidere sulle emissioni del motore fuoribordo.

Qualora venga rilevato uno dei sintomi di seguito elencati, fate controllare e riparare il motore fuoribordo da un'officina Honda:

1. Avviamento difficile o situazione di stallo dopo l'avviamento
2. Minimo difficile
3. Accensioni irregolari o ritorno di fiamma durante l'accelerazione
4. Cattive prestazioni e insoddisfacente utilizzo del carburante

## Fusibile



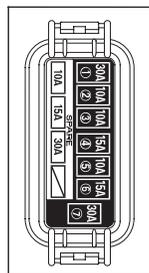
FUSIBILE BRUCIATO

Se il fusibile si brucia, a motore acceso non si riesce a caricare la batteria. Prima di sostituire il fusibile, controllare le curve di corrente degli accessori elettrici ed accertarsi che non vi siano anomalie.

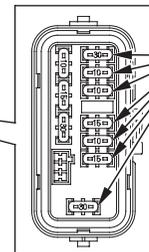
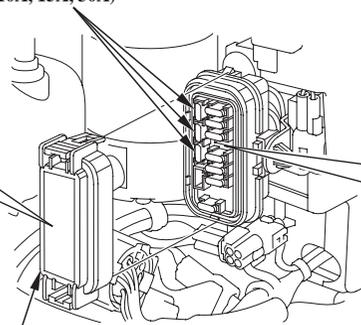
### ▲ATTENZIONE

- Non utilizzare mai fusibili con specifiche diverse da quelle raccomandate. Potrebbero derivarne seri danni all'impianto elettrico o incendio.
- Prima di sostituire il fusibile, staccare il cavo batteria sul terminale negativo (-). Il mancato rispetto di questa regola può causare un corto circuito.

### FUSIBILI DI RICAMBIO (10A, 15A, 30A)

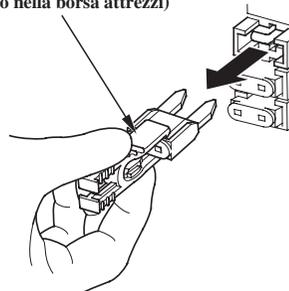


COPERCHIO SCATOLA  
FUSIBILI



FUSIBILI  
(10A, 15A, 30A)

### ESTRATTORE FUSIBILE (fornito nella borsa attrezzi)



## NOTA

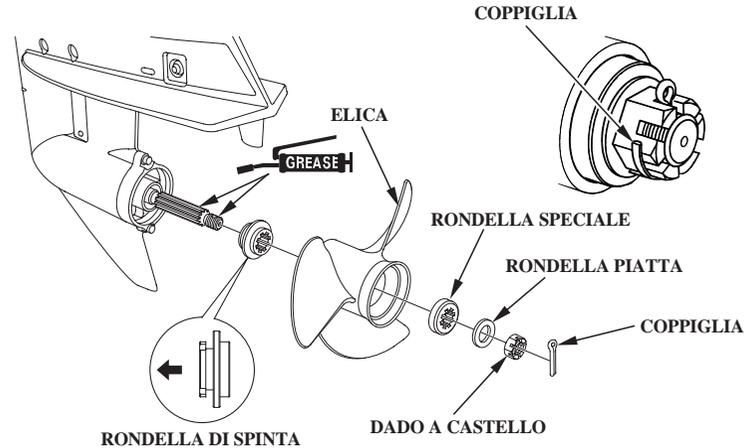
Se si brucia un fusibile, occorre sostituirlo con uno di riserva avente le stesse specifiche. Se non si risolve il problema, il fusibile potrà bruciarsi nuovamente.

### < Sostituzione >

1. Arrestare il motore, quindi scollegare il cavo della batteria.
2. Rimuovere la calandra motore.
3. Rimuovere il coperchio della scatola fusibili e togliere il vecchio fusibile con l'apposito estrattore.
4. Inserire un nuovo fusibile.

**FUSIBILE SPECIFICO:**  
10A, 15A, 30A

## Elica



Nel caso in cui l'elica urti uno scoglio o un altro ostacolo, procedere alla sostituzione come segue.

### ⚠ ATTENZIONE

- Prima di sostituire l'elica, rimuovere la clip dall'interruttore di arresto d'emergenza per evitare un possibile avviamento del motore con l'elica in funzione.

- Le pale dell'elica possono presentare bordi affilati, pertanto è opportuno indossare guanti pesanti per proteggere le mani.

# MANUTENZIONE

---

## < Rimozione >

1. Rimuovere la copiglia, svitare il dado a castello, rimuovere le rondelle, quindi rimuovere l'elica e la rondella di spinta.
2. Controllare che sull'albero dell'elica non vi siano lenze o detriti.

## < Installazione >

1. Applicare grasso per motori marini sull'albero dell'elica.
2. Installare la rondella di spinta con il lato scanalato rivolto verso la scatola ingranaggi.
3. Installare l'elica.
4. Installare la rondella speciale e la rondella piatta come mostrato.
5. Serrare leggermente il dado a castello a mano o con una chiave fino a quando l'elica non ha più gioco libero.

6. Serrare il dado a castello con una chiave dinamometrica.

DADO A CASTELLO  
COPPIA DI SERRAGGIO:  
1 N·m (0,1 kgf·m)

7. Quindi serrare il dado a castello con una chiave dinamometrica fino a far allineare la prima scanalatura disponibile del dado a castello con il foro della copiglia. Non serrare oltre il primo allineamento della scanalatura del dado a castello con il foro della copiglia.

### NOTA

**COPPIA DI SERRAGGIO:**  
34 N·m (3,5 kgf·m)

**Non serrare il dado a castello oltre il LIMITE COPPIA DI SERRAGGIO, ciò potrebbe danneggiare l'elica e l'albero.**

8. Assicurarsi di sostituire la copiglia con una nuova.

- Utilizzare una copiglia in acciaio inossidabile originale Honda o equivalente e piegare le estremità della copiglia come mostrato in figura.

Notare che queste chiavi non sono incluse nel set di attrezzi fornito con il motore fuoribordo. Per maggiori informazioni sugli attrezzi, contattare il concessionario autorizzato Honda Marine.

## Motore affondato

Un motore affondato va riparato immediatamente una volta fuori dall'acqua per evitare la corrosione.

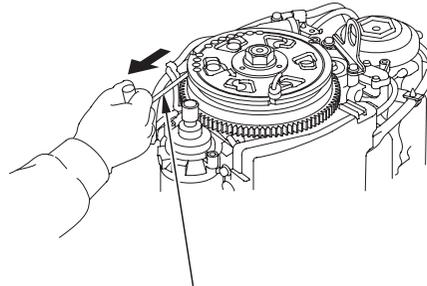
Se è disponibile un centro assistenza fuoribordo Honda nei paraggi, portare il motore dal centro assistenza immediatamente. Se siete lontani dal centro assistenza procedete come indicato di seguito:

1. Rimuovere la calandra motore e lavare il motore con acqua dolce per eliminare l'acqua salata, la sabbia, il fango, ecc.

### NOTA

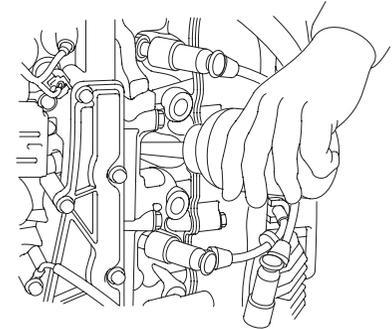
**Se il motore stava girando nel momento in cui è affondato, potrebbero esservi gravi danni meccanici, come ad esempio bielle piegate. Se il motore grippa quando si tenta l'avviamento, non tentare di far girare il motore prima che venga riparato.**

2. Scaricare il separatore di vapori come descritto a pagina 130.



FUNE DI AVVIAMENTO DI EMERGENZA

3. Cambiare l'olio (pag. 111 ).
4. Rimuovere le candele. Rimuovere il coperchio ACG e avvolgere il cordino di avviamento d'emergenza seguendo la procedura di avviamento d'emergenza (pagine 68 — 72 ) e drenare l'acqua dal cilindro tirando ripetutamente il cordino di avviamento d'emergenza.



5. Versare un cucchiaino di olio motore nel foro di ogni candela, quindi tirare più volte la fune di avviamento di emergenza per lubrificare l'interno dei cilindri. Reinstallare le candele.
6. Installare la calandra del motore e bloccare saldamente la leva di fissaggio (vedere pagina 50 ).

## MANUTENZIONE

---

7. Provare ad avviare il motore.
  - Se il motore non parte, rimuovere le candele, pulire ed asciugare gli elettrodi quindi reinstallare le candele e tentare nuovamente l'avviamento del motore.
  - Nel caso in cui vi fosse acqua nel carter del motore, o se l'olio usato mostrasse segni di contaminazione di acqua, un secondo cambio di olio sarebbe necessario, dopo aver fatto girare il motore per 1/2 ora.
  - Se il motore parte e non vi sono evidenti danni meccanici, continuare a far girare il motore per 1/2 ora o più (accertarsi che il livello dell'acqua sia almeno 100 mm al di sopra della piastra anticavitazione).
8. Appena possibile, portare il motore presso un concessionario Honda per il controllo e l'assistenza.

Per una più lunga durata del motore fuoribordo, far eseguire le operazioni di manutenzione da un'officina autorizzata Honda prima di procedere all'immagazzinamento. Le seguenti operazioni possono essere comunemente eseguite anche dal proprietario del motore con l'ausilio di pochi attrezzi.

### Carburante

#### NOTA:

La benzina si deteriora molto rapidamente a causa di fattori quali l'esposizione alla luce, la temperatura e il tempo.

Nei casi peggiori, la benzina può contaminarsi in 30 giorni.

L'uso di benzina contaminata può danneggiare seriamente il motore (sistema di alimentazione ostruito, valvola bloccata).

Tali danni dovuti alla benzina contaminata non sono coperti da garanzia.

Per evitare ciò, seguire scrupolosamente le raccomandazioni seguenti:

- Utilizzare solo la benzina prescritta (vedere pagina 52).
- Utilizzare benzina fresca e pulita.
- Per rallentare il deterioramento, conservare la benzina in un apposito

contenitore per carburanti.

- Se si prevede un rimessaggio prolungato (più di 30 giorni), svuotare il serbatoio del carburante e il separatore di vapori.

#### ▲ATTENZIONE

**La benzina è estremamente infiammabile e i vapori della benzina possono esplodere, causando gravi lesioni o anche morte. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintilla alla zona di lavoro. TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

- **Attenzione a non spandere carburante. Il carburante versato o il vapore possono incendiarsi. In caso di fuoriuscita di carburante, accertarsi che la zona sia ben asciutta prima di immagazzinare o trasportare il motore.**
- **Non fumare e non avvicinare fiamme o scintilla nella zona di drenaggio o immagazzinamento del carburante.**

1. Controllare il filtro carburante sul lato pressione. Se si rileva la presenza di acqua o sostanze contaminanti all'interno, pulire o sostituire il filtro carburante. (vedere pagina 119).

2. Drenare il carburante dal separatore di vapori. (vedere pagina 130).
3. Controllare che non siano presenti acqua o sostanze contaminanti nella benzina estratta.
4. Se non si rileva la presenza di acqua o di sostanze contaminanti, serrare la vite di drenaggio.
5. Se si rileva la presenza di acqua o sostanze contaminanti nella benzina estratta, procedere con i punti seguenti.
  - 5-a. Serrare la vite di drenaggio.
  - 5-b. Posizionare il motore fuoribordo in verticale e collegarlo a un serbatoio carburante contenente benzina pulita.
  - 5-c. Inviando il carburante fresco al separatore di vapori attraverso la valvola di adescamento, avviare il motore.

#### NOTA

**L'elica deve trovarsi immersa nell'acqua. Far girare il motore fuori dall'acqua provoca danni alla pompa dell'acqua e comporta surriscaldamento del motore.**

# IMMAGAZZINAMENTO

---

## ▲AVVERTENZA

Azionare la valvola di adescamento dopo aver verificato che la vite di drenaggio sia serrata. Se la vite è allentata, il carburante fuoriuscirà.

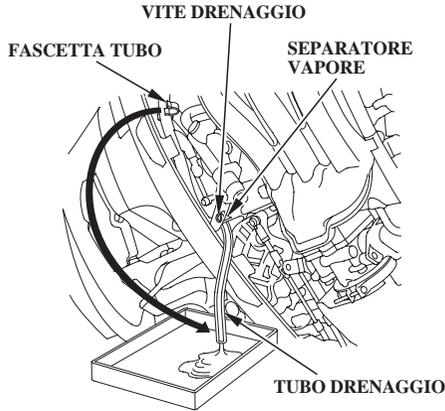
- 5-d. Dopo aver avviato il motore, mantenere la posizione di minimo per 3 minuti.
- 5-e. Drenare il carburante dal separatore di vapori.
- 5-f. Controllare che non siano presenti acqua o sostanze contaminanti nella benzina estratta.
- 5-g. In caso di presenza di acqua o sostanze contaminanti nella benzina estratta, ripetere il punto 5 fino a quando la benzina risulti priva di tali sostanze.

## Drenaggio separatore vapori

### ▲ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile e I vapori della benzina possono esplodere, causando gravi lesioni o anche morte. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintilla alla zona di lavoro. **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

- **Attenzione a non spandere carburante.**  
Il carburante versato o il vapore possono incendiarsi. In caso di fuoriuscita di carburante, accertarsi che la zona sia ben asciutta prima di immagazzinare o trasportare il motore.
- **Non fumare e non avvicinare fiamme o scintilla nella zona di drenaggio o immagazzinamento del carburante.**



1. Scollegare il connettore del tubo carburante (ved. Pag. 100).
2. Rimuovere il coperchio motore.
3. Rilasciare il tubo di drenaggio dal gancio del condotto carburante ad alta pressione e portarne l'estremità fuori dal carter inferiore del motore.
4. Allentare la vite di drenaggio del separatore vapori.
5. Sollevare il motore fuoribordo.

6. Quando il carburante inizia a fuoriuscire dal tubo di drenaggio, abbassare il motore fuoribordo e mantenerlo in questa posizione fino a quando il carburante smette di fuoriuscire. Raccogliere la benzina in un contenitore apposito.
7. Al termine del drenaggio, stringere la vite di drenaggio e fissare il tubo di drenaggio al gancio del condotto carburante ad alta pressione.

### NOTA:

Prima di immagazzinare il motore per un lungo periodo, consigliamo di togliere il connettore della tubazione carburante e di far girare il motore a 2.000–3.000 giri/min finché il motore non si arresta.

### Olio motore

1. Cambiare l'olio (pag. 111–113).
2. Rimuovere le candele (vedere pagina 113), e rimuovere la clip dall'interruttore di arresto di emergenza.
3. Versare un cucchiaino o cucchiaino (5–10 cm<sup>3</sup>) di olio motore pulito in ciascun cilindro.
4. Far ruotare il motore di qualche giro per distribuire l'olio nei cilindri.
5. Reinstallare le candele (vedere pagina 115).

# IMMAGAZZINAMENTO

## Immagazzinamento batteria

### NOTA

Le procedure sono diverse in base al tipo di batteria e le indicazioni riportate potrebbero non essere valide per il vostro motore fuoribordo. Fare riferimento alle indicazioni fornite dalla casa costruttrice della batteria.

### ATTENZIONE

Le batterie producono gas esplosivi: se prendono fuoco, l'esplosione può causare gravi lesioni o cecità. Provvedere ad un'adeguata ventilazione durante la ricarica della batteria.

#### • PERICOLO DA AGENTI CHIMICI:

L'elettrolita della batteria contiene acido solforico. Se messo a contatto con gli occhi o con la pelle, può causare gravi ustioni anche attraverso gli indumenti.

Indossare maschera e indumenti di protezione.

- Tenere lontano fiamme e scintille e non fumare.

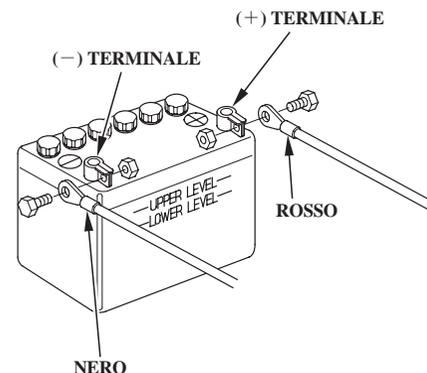
**ANTIDOTO:** se l'elettrolita viene a contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua tiepida per almeno 15 minuti e chiamare immediatamente un medico.

- **VELENO:** L'elettrolita è velenoso.

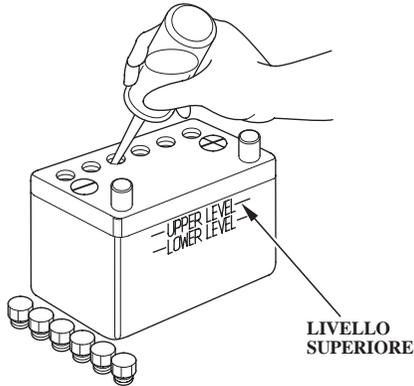
#### ANTIDOTO

- Rimedio esterno: Lavare abbondantemente con acqua.
- Rimedio interno: Bere grosse quantità di acqua o latte, quindi latte di magnesia o olio vegetale. Chiamare immediatamente un medico.

- **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

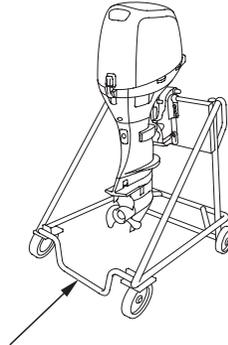


1. Scollegare il cavo della batteria sul terminale negativo (-), quindi il terminale positivo (+).
2. Rimuovere la batteria e pulire i terminali della batteria e dei cavi con una spazzola metallica o con della carta vetrata. Pulire la batteria con una soluzione di bicarbonato di sodio o acqua calda, facendo attenzione affinché né soluzione né acqua penetrino nelle celle della batteria. Asciugare bene la batteria.



3. Riempire la batteria con acqua distillata fino al livello massimo. Non riempire mai eccessivamente la batteria.
4. Depositare la batteria su una superficie piana, in un luogo asciutto, ben aerato, lontano dai raggi diretti del sole.
5. Una volta al mese controllare il valore specifico di gravità dell'elettrolita e caricare quanto basta per prolungare la durata della batteria.

## Posizione Motore Fuoribordo

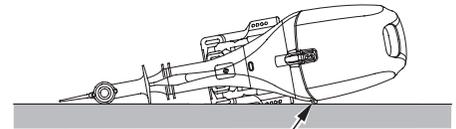


## SUPPORTO MOTORE FUORIBORDO

Trasportare e stoccare il motore in posizione verticale o orizzontale, come mostrato in figura. Attaccare la piastra di fissaggio motore al supporto e fissare il motore con bulloni e dadi. Stoccare il motore fuoribordo in un'area ben ventilata, al riparo dai raggi solari e dall'umidità.

## Trasporto verticale o immagazzinamento:

Fissare la staffa porta-motore ad un supporto.



## SCATOLA DI PROTEZIONE

(lato destro ruotato verso il basso come mostrato in figura.)

## Trasporto orizzontale o immagazzinamento:

Poggiare il motore sulla protezione.

## **⚠ AVVERTENZA**

**Qualsiasi altra posizione di trasporto o immagazzinamento può causare danni o perdite d'olio.**

## 14. RICERCA GUASTI

### IL SISTEMA SPIA SI ATTIVA

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Si attiva il sistema di allarme surriscaldamento: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Si accende la spia del surriscaldamento.</li> <li>● Suona il cicalino allarme surriscaldamento.</li> <li>● Il regime del motore diminuisce fino a fermarsi.</li> <li>● Quando si accelera, il regime del motore non aumenta.</li> <li>● Il motore si fermerà dopo 20 secondi di velocità limitata.</li> </ul>	Griglia ingresso acqua di raffreddamento ostruita.	Pulire la griglia di ingresso acqua di raffreddamento.
	Specifiche candele non adeguate.	Sostituire le candele (vedere pagina 113).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pompa dell'acqua difettosa.</li> <li>● Termostato ostruito.</li> <li>● Termostato difettoso.</li> <li>● Passaggio acqua di raffreddamento ostruito.</li> <li>● Gas di scarico all'interno del sistema di raffreddamento.</li> </ul>	Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Honda.
Si attiva il sistema di allarme pressione olio: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Si accende la spia della pressione dell'olio.</li> <li>● Suona il cicalino allarme pressione olio.</li> <li>● Diminuisce il regime del motore.</li> <li>● Quando si accelera, il regime del motore non aumenta.</li> </ul>	Olio motore insufficiente.	Aggiungere olio motore fino al livello indicato (vedere pagina 51).
	Olio motore inadeguato.	Cambiare l'olio motore (vedere pagina 111).
Si attiva il sistema di allarme PGM-FI: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Si accende la spia del PGM-FI.</li> <li>● Il cicalino allarme PGM-FI suona a intermittenza.</li> </ul>	Sistema di avvertenza PGM-FI difettoso.	Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Honda.
Si attiva il sistema di allarme ACG: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Si accende la spia dell'ACG.</li> <li>● Il cicalino allarme ACG suona a intermittenza.</li> </ul>	Voltaggio batteria troppo alto o basso.	Controllare la batteria (vedere pagina 115).
	ACG difettoso.	Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Honda.

## 15. SPECIFICHE

MODELLO		BF40D		
Codice descrittivo		SHU	LHU LHD	LHTU LHTW LHTD
Tipo		H		HT
Lunghezza	S	794 mm		_____
	L	794 mm		
Larghezza	S	372 mm		_____
	L	372 mm		
Altezza	S	1.258 mm		_____
	L	1.364 mm		
Altezza specchio di poppa (con angolo di poppa di 12°)	S	416 mm		_____
	L	521 mm		
Peso a secco *	S	98,5 kg		_____
	L	100 kg		102 kg
Potenza nominale	29,4 kW (40 PS)/5.500 min <sup>-1</sup> (giri/min)			
Regime di massima velocità	5.000 – 6.000 min <sup>-1</sup> (giri/min)			
Tipo motore	4 tempi OHC in-linea 3 cilindri			
Cilindrata	808 cm <sup>3</sup>			
Pipetta candela	0,6 – 0,7 mm			
Sistema di avviamento	Avviamento elettrico			
Sistema di accensione	Elettronica digitale			
Sistema di lubrificazione	Lubrificazione a pressione con pompa trocoidale			

Olio raccomandato	Motore: API standard (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Scatola ingranaggi: Olio ingranaggi per motori fuoribordo API standard (GL-4) SAE 90
Capacità olio	Motore: Senza sostituzione del filtro dell'olio 2,0 ℓ Con sostituzione del filtro dell'olio 2,1 ℓ Scatola ingranaggi: 0,41 ℓ
Potenza erogata CC	12V – 17A
Sistema di raffreddamento	Raffreddamento ad acqua con termostato
Sistema di scarico	Scarico sottomarino
Candele	DR7EB (NGK) , X22ESR-UB (DENSO)
Pompa carburante	Lato bassa pressione: tipo meccanico Lato alta pressione: di tipo elettrico
Carburante	Benzina senza piombo (numero di ottani (research) di almeno 91, numero di ottani alla pompa di almeno 86)
Capacità serbatoio	25 ℓ
Selezione marce	A ingranaggi: Avanti – Folle – Retromarcia
Angolo di rotazione	35° a destra e a sinistra
Angolo di regolazione	– 4° to 12° (con angolo di poppa di 12°)
Angolo di sollevamento	63° (con angolo di poppa di 12°)
Angolo specchio di poppa	8°, 12°, 16°, 20°, 24°
Sistema di governo con comando a distanza	_____

\* Senza cavo batteria, con elica

La potenza dei motori fuoribordo Honda è misurata in accordo con ISO8665 (potenza all'albero elica).

## SPECIFICHE

MODELLO		BF40D	
Codice descrittivo		SRTU SRTW SRTD	LRTU LRTW LRTL LRTD
Tipo		RT	
Lunghezza		694 mm	
Larghezza		372 mm	
Altezza	S	1.258 mm	
	L	1.364 mm	
Altezza specchio di poppa (con angolo di poppa di 12°)	S	416 mm	
	L	521 mm	
Peso a secco *	S	96 kg	
	L	98 kg	
Potenza nominale	29,4 kW (40 PS)/5.500 min <sup>-1</sup> (giri/min)		
Regime di massima velocità	5.000–6.000 min <sup>-1</sup> (giri/min)		
Tipo motore	4 tempi OHC in-linea 3 cilindri		
Cilindrata	808 cm <sup>3</sup>		
Pipetta candela	0,6–0,7 mm		
Sistema di avviamento	Avviamento elettrico		
Sistema di accensione	Elettronica digitale		
Sistema di lubrificazione	Lubrificazione a pressione con pompa trocoidale		

Olio raccomandato	Motore: API standard (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Scatola ingranaggi: Olio ingranaggi per motori fuoribordo API standard (GL-4) SAE 90
Capacità olio	Motore: Senza sostituzione del filtro dell'olio 2,0 ℓ Con sostituzione del filtro dell'olio 2,1 ℓ Scatola ingranaggi: 0,41 ℓ
Potenza erogata CC	12V–17A
Sistema di raffreddamento	Raffreddamento ad acqua con termostato
Sistema di scarico	Scarico sottomarino
Candele	DR7EB (NGK) , X22ESR-UB (DENSO)
Pompa carburante	Lato bassa pressione: tipo meccanico Lato alta pressione: di tipo elettrico
Carburante	Benzina senza piombo (numero di ottani (research) di almeno 91, numero di ottani alla pompa di almeno 86)
Capacità serbatoio	25 ℓ
Selezione marce	A ingranaggi: Avanti – Folle – Retromarcia
Angolo di rotazione	35° a destra e a sinistra
Angolo di regolazione	–4° to 12° (con angolo di poppa di 12°)
Angolo di sollevamento	63° (con angolo di poppa di 12°)
Angolo specchio di poppa	8°, 12°, 16°, 20°, 24°
Sistema di governo con comando a distanza	Installato su motore

\* Senza cavo batteria, con elica

La potenza dei motori fuoribordo Honda è misurata in accordo con ISO8665 (potenza all'albero elica).

## SPECIFICHE

MODELLO		BF50D	
Codice descrittivo		LHU LHD	LHTW LHTU LHTD
Tipo		H	HT
Lunghezza	L	794 mm	
Larghezza	L	372 mm	
Altezza	L	1.364 mm	
Altezza specchio di poppa (con angolo di poppa di 12°)	L	521 mm	
Peso a secco *	L	100 kg	102 kg
Potenza nominale	36,8 kW (50 PS)/5.750 min <sup>-1</sup> (giri/min)		
Regime di massima velocità	5.000–6.000 min <sup>-1</sup> (giri/min)		
Tipo motore	4 tempi OHC in-linea 3 cilindri		
Cilindrata	808 cm <sup>3</sup>		
Pipetta candela	0,6–0,7 mm		
Sistema di avviamento	Avviamento elettrico		
Sistema di accensione	Elettronica digitale		
Sistema di lubrificazione	Lubrificazione a pressione con pompa trocoidale		

Olio raccomandato	Motore: API standard (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Scatola ingranaggi: Olio ingranaggi per motori fuoribordo API standard (GL-4) SAE 90
Capacità olio	Motore: Senza sostituzione del filtro dell'olio 2,0 ℓ Con sostituzione del filtro dell'olio 2,1 ℓ Scatola ingranaggi: 0,41 ℓ
Potenza erogata CC	12V–17A
Sistema di raffreddamento	Raffreddamento ad acqua con termostato
Sistema di scarico	Scarico sottomarino
Candele	DR7EB (NGK) , X22ESR-UB (DENSO)
Pompa carburante	Lato bassa pressione: tipo meccanico Lato alta pressione: di tipo elettrico
Carburante	Benzina senza piombo (numero di ottani (research) di almeno 91, numero di ottani alla pompa di almeno 86)
Capacità serbatoio	25 ℓ
Selezione marce	A ingranaggi: Avanti – Folle – Retromarcia
Angolo di rotazione	35° a destra e a sinistra
Angolo di regolazione	–4° to 12° (con angolo di poppa di 12°)
Angolo di sollevamento	63° (con angolo di poppa di 12°)
Angolo specchio di poppa	8°, 12°, 16°, 20°, 24°
Sistema di governo con comando a distanza	_____

\* Senza cavo batteria, con elica

La potenza dei motori fuoribordo Honda è misurata in accordo con ISO8665 (potenza all'albero elica).

## SPECIFICHE

MODELLO		BF50D	
Codice descrittivo	SRTU SRTW SRTD	LRD	LRTU LRFW LRTW LRTD LRTL
Tipo	R		RT
Lunghezza	S	694 mm	_____
	L	694 mm	
Larghezza	S	372 mm	_____
	L	372 mm	
Altezza	S	1.258 mm	_____
	L	1.364 mm	
Altezza specchio di poppa (con angolo di poppa di 12°)	S	416 mm	_____
	L	521 mm	
Peso a secco *	S	96 kg	_____
	L	96 kg	98 kg
Potenza nominale	36,8 kW (50 PS)/5.750 min <sup>-1</sup> (giri/min)		
Regime di massima velocità	5.000–6.000 min <sup>-1</sup> (giri/min)		
Tipo motore	4 tempi OHC in-linea 3 cilindri		
Cilindrata	808 cm <sup>3</sup>		
Pipetta candela	0,6–0,7 mm		
Sistema di avviamento	Avviamento elettrico		
Sistema di accensione	Elettronica digitale		
Sistema di lubrificazione	Lubrificazione a pressione con pompa trocoidale		

Olio raccomandato	Motore: API standard (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Scatola ingranaggi: Olio ingranaggi per motori fuoribordo API standard (GL-4) SAE 90
Capacità olio	Motore: Senza sostituzione del filtro dell'olio 2,0 ℓ Con sostituzione del filtro dell'olio 2,1 ℓ Scatola ingranaggi: 0,41 ℓ
Potenza erogata CC	12V–17A
Sistema di raffreddamento	Raffreddamento ad acqua con termostato
Sistema di scarico	Scarico sottomarino
Candele	DR7EB (NGK) , X22ESR-UB (DENSO)
Pompa carburante	Lato bassa pressione: tipo meccanico Lato alta pressione: di tipo elettrico
Carburante	Benzina senza piombo (numero di ottani (research) di almeno 91, numero di ottani alla pompa di almeno 86)
Capacità serbatoio	25 ℓ
Selezione marce	A ingranaggi: Avanti – Folle – Retromarcia
Angolo di rotazione	35° a destra e a sinistra
Angolo di regolazione	–4° to 12° (con angolo di poppa di 12°)
Angolo di sollevamento	63° (con angolo di poppa di 12°)
Angolo specchio di poppa	8°, 12°, 16°, 20°, 24°
Sistema di governo con comando a distanza	Installato su motore

\* Senza cavo batteria, con elica

La potenza dei motori fuoribordo Honda è misurata in accordo con ISO8665 (potenza all'albero elica).

## SPECIFICHE

MODELLO	BF50D				
Codice descrittivo	YHD	XHD	YHTD	YRTD	XRTD XRTL
Tipo	H		HT	RT	
Lunghezza	Y	794 mm		694 mm	
	X	794 mm	_____	694 mm	
Larghezza	Y	372 mm			
	X	372 mm	_____	372 mm	
Altezza	Y	1.399 mm			
	X	1.465 mm	_____	1.465 mm	
Altezza specchio di poppa (con angolo di poppa di 12°)	Y	556 mm			
	X	622 mm	_____	622 mm	
Peso a secco *	Y	101 kg	103 kg	99 kg	
	X	104 kg	_____	102 kg	
Potenza nominale	36,8 kW (50 PS)/5.750 min <sup>-1</sup> (giri/min)				
Regime di massima velocità	5.000 – 6.000 min <sup>-1</sup> (giri/min)				
Tipo motore	4 tempi OHC in-linea 3 cilindri				
Cilindrata	808 cm <sup>3</sup>				
Pipetta candela	0,6 – 0,7 mm				
Sistema di avviamento	Avviamento elettrico				
Sistema di accensione	Elettronica digitale				
Sistema di lubrificazione	Lubrificazione a pressione con pompa trocoidale				

Olio raccomandato	Motore: API standard (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Scatola ingranaggi: Olio ingranaggi per motori fuoribordo API standard (GL-4) SAE 90	
Capacità olio	Motore: Senza sostituzione del filtro dell'olio 2,0 ℓ Con sostituzione del filtro dell'olio 2,1 ℓ Scatola ingranaggi: 0,41 ℓ	
Potenza erogata CC	12V – 17A	
Sistema di raffreddamento	Raffreddamento ad acqua con termostato	
Sistema di scarico	Scarico sottomarino	
Candele	DR7EB (NGK) , X22ESR-UB (DENSO)	
Pompa carburante	Lato bassa pressione: tipo meccanico Lato alta pressione: di tipo elettrico	
Carburante	Benzina senza piombo (numero di ottani (research) di almeno 91, numero di ottani alla pompa di almeno 86)	
Capacità serbatoio	25 ℓ	
Selezione marce	A ingranaggi: Avanti – Folle – Retromarcia	
Angolo di rotazione	35° a destra e a sinistra	
Angolo di regolazione	– 4° to 12° (con angolo di poppa di 12°)	
Angolo di sollevamento	63° (con angolo di poppa di 12°)	
Angolo specchio di poppa	8°, 12°, 16°, 20°, 24°	
Sistema di governo con comando a distanza	_____	Installato su motore

\* Senza cavo batteria, con elica

La potenza dei motori fuoribordo Honda è misurata in accordo con ISO8665 (potenza all'albero elica).

## SPECIFICHE

---

### Rumorosità e vibrazione

MODELLI	BF40D		BF50D	
	H	R	H	R
SISTEMA DI COMANDO				
Livello di pressione rumore per l'operatore (98/37/EC, ICOMIA 39-94)	85 dB	78 dB	86 dB	80 dB
Livello di Potenza Sonora (Con riferimento alla normativa ISO3744)	_____	_____	98 dB	_____
Vibrazione (98/37/EC, ICOMIA 38-94)	3,3 (m/s <sup>2</sup> ) rms	Non oltre i 2,5 (m/s <sup>2</sup> ) rms	3,8 (m/s <sup>2</sup> ) rms	Non oltre i 2,5 (m/s <sup>2</sup> ) rms

Fare riferimento a: Standard ICOMIA: specifica le condizioni di funzionamento del motore e le condizioni di misurazione.

## 16. ELENCO DEI MAGGIORI DISTRIBUTORI HONDA

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro informazioni clienti Honda al seguente indirizzo o numero telefonico:

### Per l'Europa

#### AUSTRIA

##### Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Tel. : +43 (0)2236 690 0  
Fax : +43 (0)2236 690 480  
<http://www.honda.at>

#### BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

##### Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch  
Tulika 15/17  
10613 Tallinn  
Tel. : +372 6801 300  
Fax : +372 6801 301  
✉ [honda.baltic@honda-eu.com](mailto:honda.baltic@honda-eu.com)

#### BELGIUM

##### Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Tel. : +32 2620 10 00  
Fax : +32 2620 10 01  
<http://www.honda.be>  
✉ [BH\\_PE@HONDA-EU.COM](mailto:BH_PE@HONDA-EU.COM)

#### BULGARIA

##### Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana Blvd  
1324 Sofia  
Tel. : +359 2 93 30 892  
Fax : +359 2 93 30 814  
<http://www.kirov.net>  
✉ [honda@kirov.net](mailto:honda@kirov.net)

#### CROATIA

##### Fred Bobek d.o.o.

Honda-Marine Croatia - Trg. - Ind.  
zona bb  
22211 Vodice  
Tel. : +385 22 44 33 00/33 10  
Fax : +385 22 44 05 00  
<http://www.honda-marine.hr>

#### CYPRUS

##### Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis  
Avenue  
2235 Latsia, Nicosia  
Tel. : + 357 22 715 300  
Fax : + 357 22 715 400

#### CZECH REPUBLIC

##### BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Velka Chuchle  
Tel. : +420 2 838 70 850  
Fax : +420 2 667 111 45  
<http://www.hondamarine.cz>

#### DENMARK

##### Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16  
2650 Hvidovre  
Tel. : + 45 36 34 25 50  
Fax : + 45 36 77 16 30  
<http://www.tima.dk>

#### FINLAND

##### OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B  
01740 Vantaa  
Tel. : +358 207757200  
Fax : +358 (0)9 878 5276  
<http://www.brandt.fi>

#### FRANCE

##### Honda Relations Clients

TSA 80627  
45146 St Jean de la Ruelle Cedex  
Tel. : 02 38 81 33 90  
Fax : 02 38 81 33 91  
<http://www.honda-fr.com>  
✉ [espaceclient@honda-eu.com](mailto:espaceclient@honda-eu.com)

#### GERMANY

##### Honda Motor Europe (North) GmbH

Sprendlinger Landstraße 166  
63069 Offenbach am Main  
Tel. : +49 69 8309-0  
Fax : +49 69 8320 20  
<http://www.honda.de>  
✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

#### GREECE

##### General Automotive Co S.A.

71, Leoforos Athinon  
10173 Athens  
Tel. : +30 210 3483582  
Fax : +30 210 3418092  
<http://www.honda.gr>  
✉ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)

# ELENCO DEI MAGGIORI DISTRIBUTORI HONDA

---

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro informazioni clienti Honda al seguente indirizzo o numero telefonico:

## Per l'Europa (continua)

### HUNGARY

**Motor Pedo Co., Ltd.**

Kamaraerdei út 3  
2040 Budaörs

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondamarine.hu>

✉ [info@hondamarine.hu](mailto:info@hondamarine.hu)

### ICELAND

**Bernhard ehf.**

Vatnagarðar 24-26  
104 Reykjavík

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

### IRELAND

**Two Wheels Ltd**

M50 Business Park, Ballymount  
Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ [Service@hondaireland.ie](mailto:Service@hondaireland.ie)

### ITALY

**Honda Italia Industriale S.p.A.**

Via della Cecchignola, 5/7  
00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ [info.marine@honda-eu.com](mailto:info.marine@honda-eu.com)

### MALTA

**Associated Motors Company Ltd.**

New Street in San Gwakkın Road -  
Mriehel Bypass

Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

### NETHERLANDS

**Honda Motor Europe (North)**

Afd. Power Equipment-  
Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 (0)20 7070000

Fax : +31 (0)20 7070001

<http://www.honda.nl>

### NORWAY

**AS Kellox**

Boks 170 - Nygårdsvveien 67  
1401 Ski

Tel. : +47 64 97 61 00

Fax : +47 64 97 61 92

<http://www.kellox.no>

### POLAND

**Aries Power Equipment Sp. z o.o.**

ul. Wroclawska 25  
01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

### PORTUGAL

**Honda Portugal S.A.**

Rua Fontes Pereira de Melo 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ [honda.produtos@honda-eu.com](mailto:honda.produtos@honda-eu.com)

### REPUBLIC OF BELARUS

**Scanlink Ltd.**

Kozlova Drive, 9  
220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

### RUSSIA

**Honda Motor RUS LLC**

21. MKAD 47 km., Leninsky  
district.

Moscow region, 142784 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ [postoffice@honda.co.ru](mailto:postoffice@honda.co.ru)

### SERBIA & MONTENEGRO

**Bazis Grupa d.o.o.**

Grčica Milenka 39  
11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

# ELENCO DEI MAGGIORI DISTRIBUTORI HONDA

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro informazioni clienti Honda al seguente indirizzo o numero telefonico:

## Per l'Europa (continua)

### SLOVAK REPUBLIC

**Honda Slovakia, s.r.o.**

Prievozná 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

### SPAIN & Las Palmas province (Canary Islands)

**Greens Power Products, S.L.**

Poligono Industrial Congost -  
Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

### Tenerife province

(Canary Islands)

**Automocion Canarias S.A.**

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ [ventas@aucasa.com](mailto:ventas@aucasa.com)

✉ [taller@aucasa.com](mailto:taller@aucasa.com)

### SWEDEN

**Honda Nordic AB**

Box 50583 - Väst kustvägen 17

20215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ [hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

### SWITZERLAND

**Honda Suisse S.A.**

10 Route des Moulières

1214 Vernier-Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

### TURKEY

**Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama  
AS**

Esentepe mah. Anadolu cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

### UKRAINE

**Honda Ukraine LLC**

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 14 14

Fax : +380 44 390 14 10

<http://www.honda.ua>

✉ [CR@honda.ua](mailto:CR@honda.ua)

### UNITED KINGDOM

**Honda (UK) Power Equipment**

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

## Per l'Australia

### AUSTRALIA

**Honda Australia Motorcycle  
and Power Equipment Pty. Ltd**

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

<http://www.hondampe.com.au/>

# INDICE

## A

Acqua di raffreddamento	
Foro di controllo.....	37
Presa acqua.....	37
Altezza specchio di poppa.....	41
Angolo motore	
Controllo.....	44
Anodo	
Funzionamento.....	95
Funzione.....	36
Arreso di emergenza	
Cordicella interruttore arresto emergenza/Piastrina di blocco interruttore.....	22, 27
Interruttore.....	22, 26
Piastrina di ricambio.....	28
Arresto del motore	
Arresto regolare	
Tipo H.....	98
Tipo R.....	99
Emergenza.....	97
Attrito maniglione di governo.....	56
Funzionamento.....	76
Funzione.....	23
Avviamento del motore	
Avviamento di emergenza.....	68
Tipo H.....	61
Tipo R1.....	65

## B

Batteria	
Connessioni.....	46
Controllo Livello Fluidi.....	116
Controllo.....	57
Immagazzinamento.....	132
Pulitura.....	116
Benzina contenente alcol.....	53
<b>C</b>	
Candele.....	113
Carburante	
Adescamento.....	60
Filtro	
Controllo.....	119
Sostituzione.....	120
Filtro serbatoio.....	122
Linea	
Collegamento.....	59
Connettore.....	39
Scollegamento.....	100
Pulitura serbatoio.....	122
Tappo di riempimento.....	38
Comandi e caratteristiche.....	20
Comando a distanza	
Installazione.....	48
Leva	
Funzione.....	24

Regolazione attrito.....	56
Lunghezza cavo.....	49
Scatola	
Identificazione.....	17
Posizione di installazione.....	48
Connettore Interfaccia.....	40
Contagiri Digitale.....	40
Contagiri.....	39
Contamiglia Digitale.....	40
Controlli preliminari.....	50
Altri controlli.....	58
Attrito leva di comando a distanza.....	56
Batteria.....	57
Carburante.....	52
Controllo elica e coppiglia.....	54
Olio motore.....	51

## D

Drenaggio separatore vapore.....	130
----------------------------------	-----

## E

Elica	
Controllo.....	54
Selezione.....	49
Sostituzione.....	125

<b>F</b>			
Frizione acceleratore			
Ghiera di regolazione .....	21		
Funzionamento in acque basse.....	96		
Funzionamento .....	74		
Fusibile .....	124		
<b>G</b>			
Gear			
Cambio marcia .....	75, 81		
<b>I</b>			
Identificazione componenti.....	14		
Immagazzinamento .....	129		
Impugnatura Acceleratore .....	21		
Indicatore/Cicalino PGM-FI			
Funzionamento .....	90		
Funzione .....	35		
Indicatore/Cicalino pressione olio			
Funzionamento .....	90		
Funzione .....	33		
Indicatore di regolazione			
Funzionamento .....	84		
Funzione .....	30		
Indirizzi dei principali distributori			
Honda .....	141		
Installazione			
Altezza .....	42		
		Motore fuoribordo.....	43
		Ubicazione .....	41
		Interruttore regolazione/sollevamento	
		elettrico	
		Funzione .....	29
		Interruttore sollevamento elettrico	
		Funzionamento .....	88
		Funzione .....	30
		<b>K</b>	
		Kit attrezzi e parti di ricambio .....	58, 108
		<b>L</b>	
		Leva blocco sollevamento.....	33
		Leva del cambio .....	20
		Leva sblocco folle .....	25
		Limitatore fuori-giri .....	95
		Linguetta di regolazione	
		Funzione .....	36
		Regolazione .....	89
		Lubrificazione .....	118
		<b>M</b>	
		Manuale	
		Funzionamento .....	88
		Funzione .....	31
		Valvola di sicurezza	
		Manutenzione su motori affondati.....	127
		Manutenzione .....	107
		Minimo accelerato	
		Leva .....	26
		Motore	
		Coperchio	
		Leva di fissaggio .....	38
		Rimozione/Installazione .....	50
		Interruttore	
		Tipo H.....	20
		Tipo R.....	25
		Numero seriale.....	2
		Olio	
		Cambio .....	111
		Controllo livello .....	51
		Rifornimento .....	51
		Motore fuoribordo	
		Installazione.....	43
		Posizione di rimessaggio.....	133
		<b>N</b>	
		Navigazione .....	77
		Tipo H.....	77
		Tipo R.....	82
		Numero seriale telaio.....	2
		<b>O</b>	
		Ormeaggio .....	87

# INDICE

---

<b>P</b>	
Piastrina di riserva, Interruttore arresto di emergenza.....	27, 28
Procedura di rodaggio .....	74
Programma di manutenzione .....	109
Pulitura e lavaggio.....	104
<b>R</b>	
Regolazione altezza/angolo timone a barra.....	55
Ricerca guasti	
Il Sistema di Protezione si attiva.....	134
<b>S</b>	
Schemi elettrici.....	147
Sul retro della copertina	
Sicurezza	
Informazioni.....	8
Posizione etichette.....	11
Responsabilità dell'operatore.....	8
Rischio di Avvelenamento da Monossido di Carbonio.....	10
Sistema di Controllo Emissioni .....	123
Sistema di protezione motore.....	90
Allarme PGM-FI .....	90
Allarme pressione olio .....	90
Allarme sistema ACG .....	90
Allarme surriscaldamento .....	90
Limitatore fuori-giri .....	95
Protezioni anodiche .....	95
Sollevamento del motore.....	85
Sollevare il motore .....	79
Specifiche .....	136
Spia/cicalino ACG	
Funzionamento .....	90
Funzione .....	34
Spia/cicalino surriscaldamento	
Funzionamento .....	90
Funzione .....	34
<b>T</b>	
Timone a barra.....	15
Traino.....	103
Trasporto.....	101

## CONTENUTI

TIPO A BARRA .....	W1
TIPO CON SCATOLA	
TELECOMANDO LATERALE	
(Per Strumenti Analogici) .....	W2
TIPO CON SCATOLA	
TELECOMANDO LATERALE	
(Per Strumenti Digitali) .....	W3
TIPO CON SCATOLA	
TELECOMANDO SUPERIORE	
(Per Strumenti Analogici) .....	W4
TIPO CON SCATOLA	
TELECOMANDO SUPERIORE	
(Per Strumenti Digitali) .....	W5

## ABBREVIAZIONI

Simbolo	Nome Componente
ALT	ALTERNATORE
Bat	BATTERIA
Bl (W-L)	NERO (LINEA BIANCA)
Bz	CICALINO
ComC	CONNETTORE CONNESSIONE
CKPSe 1	SENSORE CKP 1
CKPSe 2	SENSORE CKP 2
CoPa	PANELLO DI CONTROLLO
DgSpMe	CONTAMIGLIA DIGITALE

DgTme	CONTAGIRI DIGITALE
DLC	CONNETTORE CONNESSIONE
	DATI
ECTSe	SENSORE ECT
EBTSe	SENSORE EBT
EmSw	INTERRUTTORE STOP
	EMERGENZA
EOPSw	INTERRUTTORE PRESSIONE
	OLIO MOTOR
F In 1	INIETTORE CARBURANTE No.1
F In 2	INIETTORE CARBURANTE No.2
F In 3	INIETTORE CARBURANTE No.3
FP	POMPA CARBURANTE
FReSe	SENSORE RISERVA
	CARBURANTE
Fu	FUSIBILE
FuBx	SCATOLA FUSIBILE
GND	MASSA
HO2Se	SENSORE RISCALDATO
	OSSIGENO
HrMe	CONTAORE
IACV	VALVOLA IAC
IATSe	SENSORE IAT
IfC	CONNETTORE INTERFACCIA
IgC 1	BOBINA ACCENSIONE No.1
IgC 2	BOBINA ACCENSIONE No.2
IgC 3	BOBINA ACCENSIONE No.3
IgSw	INTERRUTTORE MOTORE

MaRL	RELE' PRINCIPALE
MAPSe	SENSORE MAP
NSw	INTERRUTTORE FOLLE
OP o Eq	OPZIONALE O DOTAZIONI
PL	SPIA INDICATORE
(PT/TTO)	(SOLO TIPI POWER TRIM/TILT)
PT/TMo	MOTORINO POWER TRIM/TILT
PT/TRL	RELE' POWER TRIM/TILT
PT/TSw	INTERRUTTORE POWER TRIM/ TILT
PTiSw	INTERRUTTORE POWER TILT
PuC	BOBINA PULSORE
PuRo	ROTORE PULSORE
RCBx	SCATOLA TELECOMANDO

# SCHEMI ELETTRICI

Re/Re	REGOLATORE/ RADDRIZZATORE
SpMe	CONTAMIGLIA
SP 1	CANDELA DI ACCENSIONE No.1
SP 2	CANDELA DI ACCENSIONE No.2
SP 3	CANDELA DI ACCENSIONE No.3
StMo	MOTORINO DI AVVIAMENTO
StSol	SOLENOIDE MOTORINO DI AVVIAMENTO
TH	BARRA
Tme	CONTAGIRI
ToLtSw	ALL'INTERRUTTORE LUCI
ToSpMe	AL CONTAMIGLIA
TPSe	SENSORE TP
TrASe	SENSORE ANGOLO TRIM
TrMe	STRUMENTO TRIM
VMe	VOLTMETRO

## CODICE COLORE CAVO

Bl	NERO
Br	MARRONE
Bu	BLU
G	VERDE
Gr	GRIGIO
Lb	CELESTE
Lg	VERDE CHIARO
Na	NATURALE
O	ARANCIO
P	ROSA
R	ROSSO
W	BIANCO
Y	GIALLO

## COLLEGAMENTI INTERRUTTORI

### INTERRUTTORE DI ACCENSIONE

	E	IG	BAT	CARICO	ST
COLORE	Bl	Bl/R	W/Bl	Bl/Y	Bl/W
OFF					
ACCESA					
START					

### INTERRUTTORE REGOLAZIONE/ SOLLEVAMENTO ELETTRICO

	Lg	W/Bl	Lb
SU			
NORMALE			
ABBASSATO			

### INTERRUTTORE ARRESTO DI EMERGENZA

	Bl/R	Bl
PREMERE o RIMUOVERE LA CLIP INTERRUTTORE		
CLIP INTERRUTTORE INSERITA		

### INTERRUTTORE DEL FOLLE

	Bl/Bu	Bl
FOLLE		
MARCIA INSERITA		

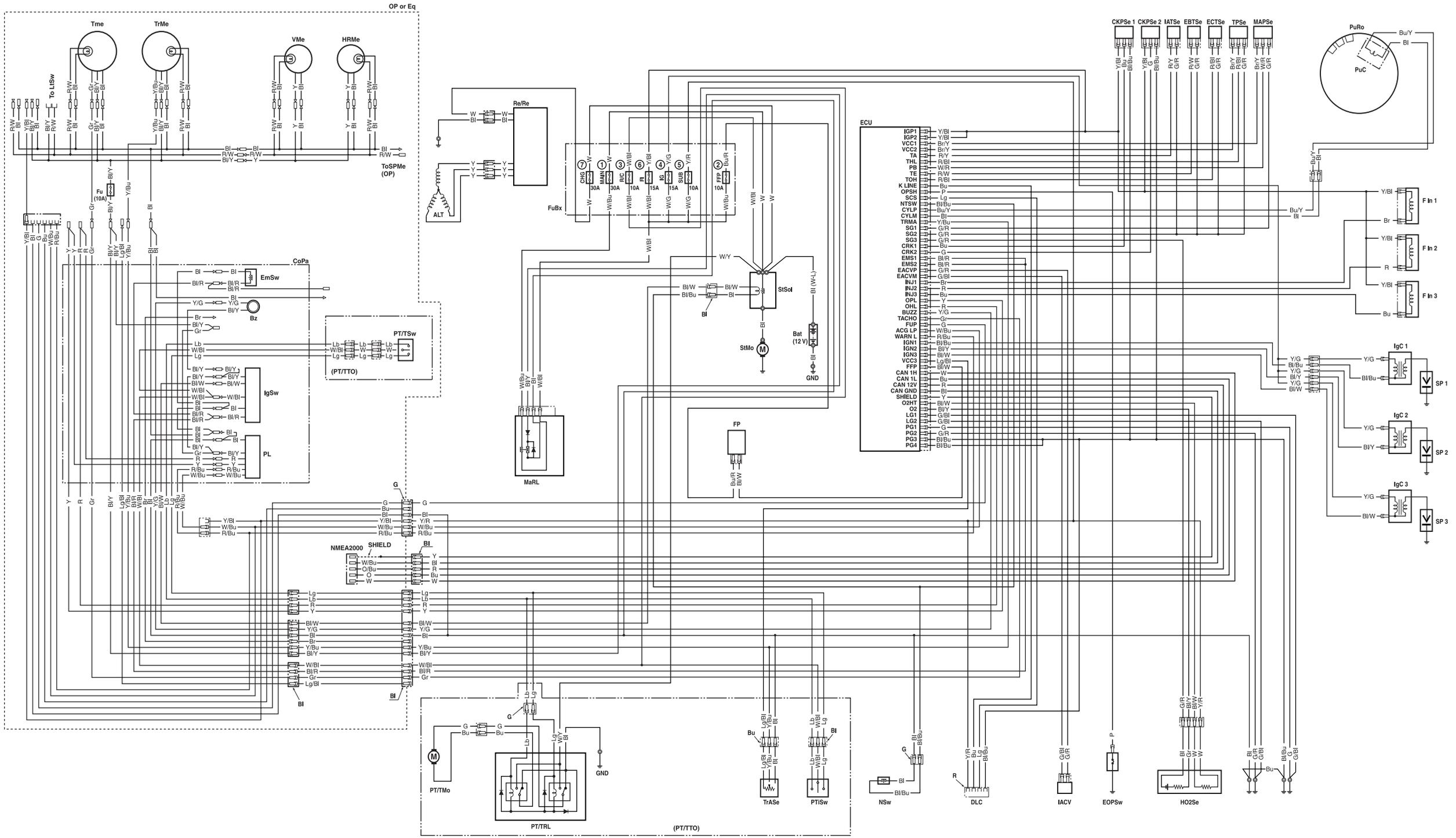
### INTERRUTTORE SOLLEVAMENTO ELETTRICO

	Lg	W/Bl	Lb
SU			
NORMALE			
ABBASSATO			

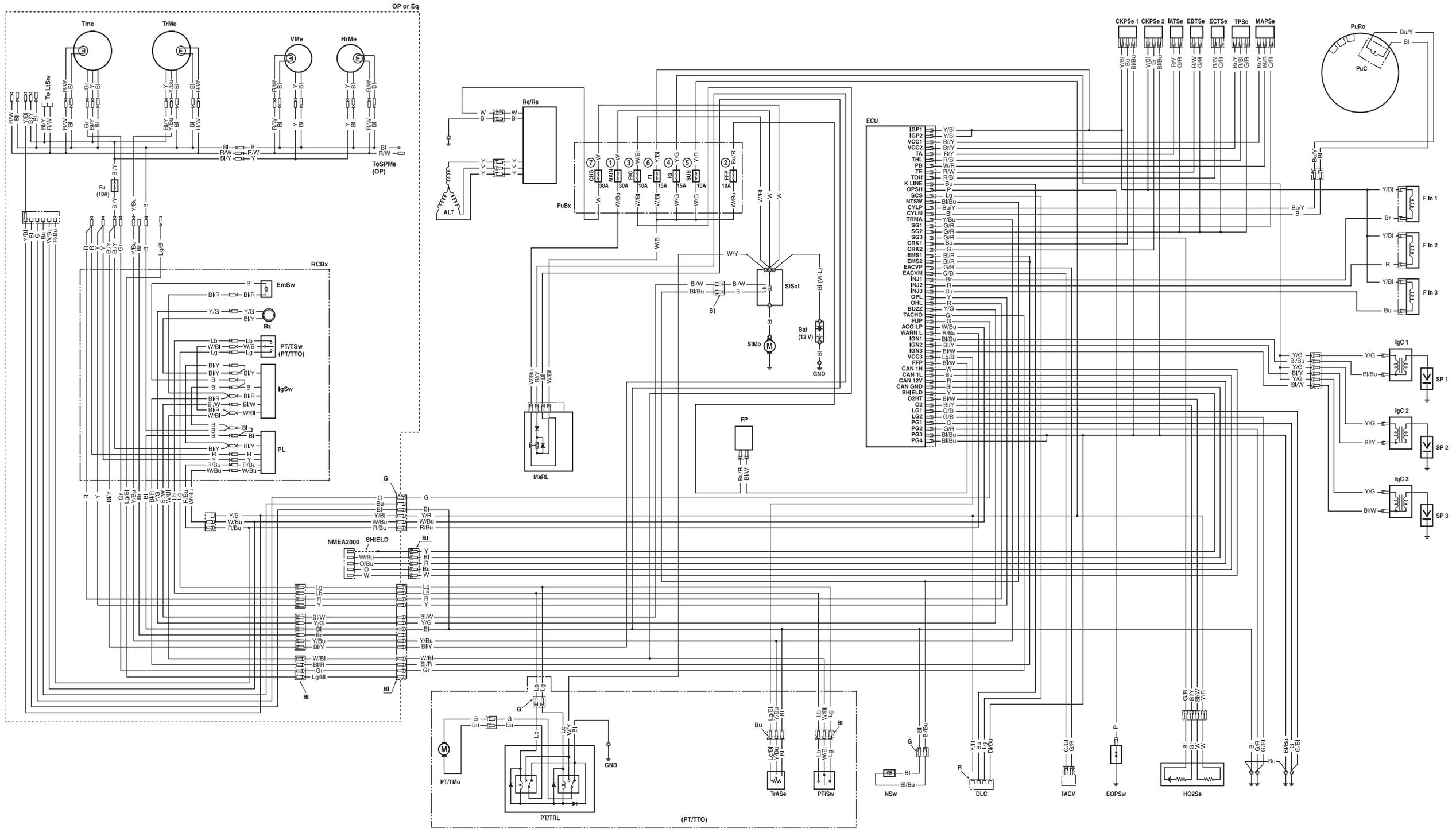




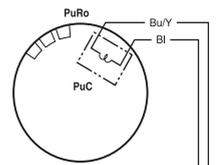
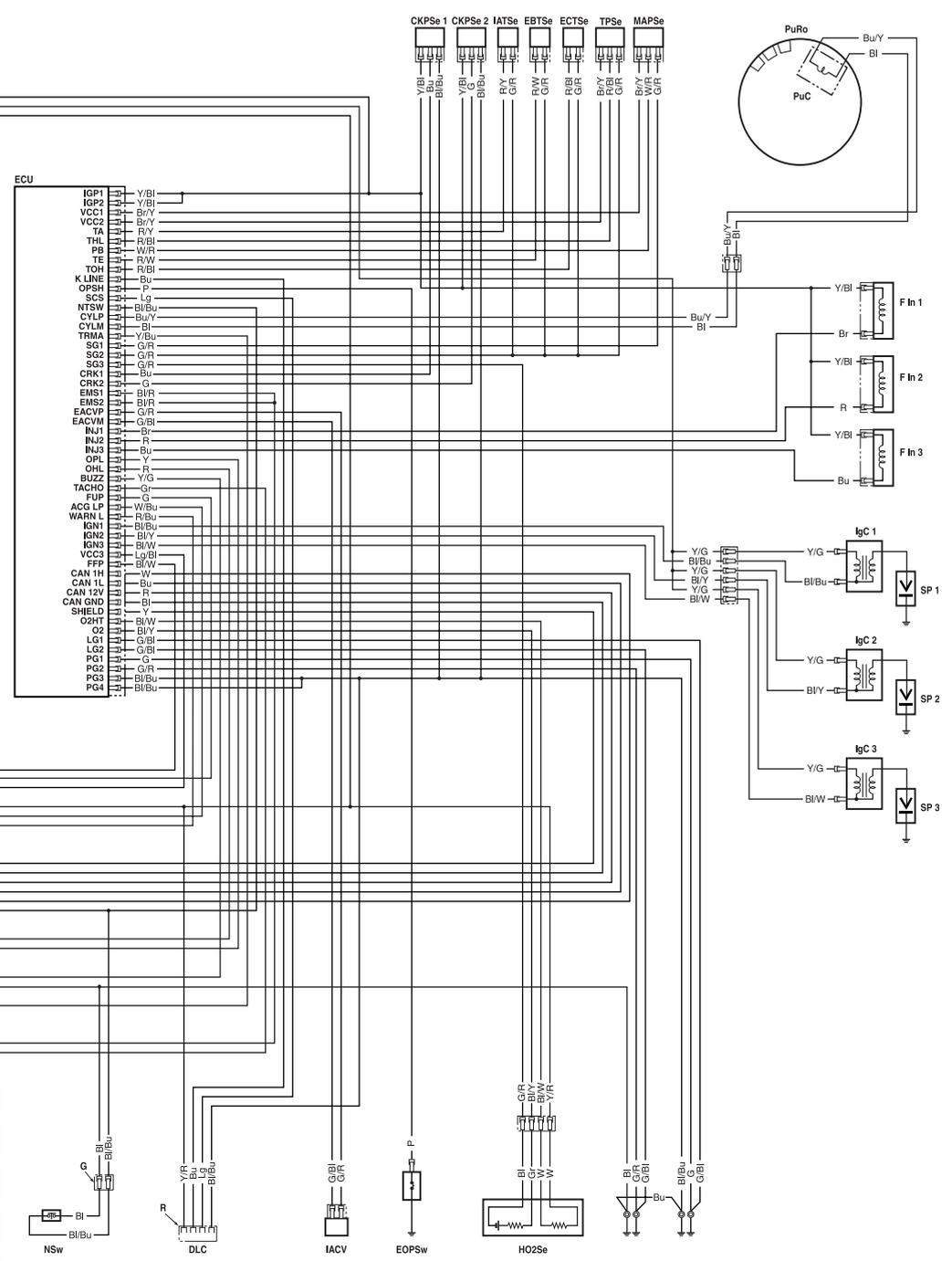
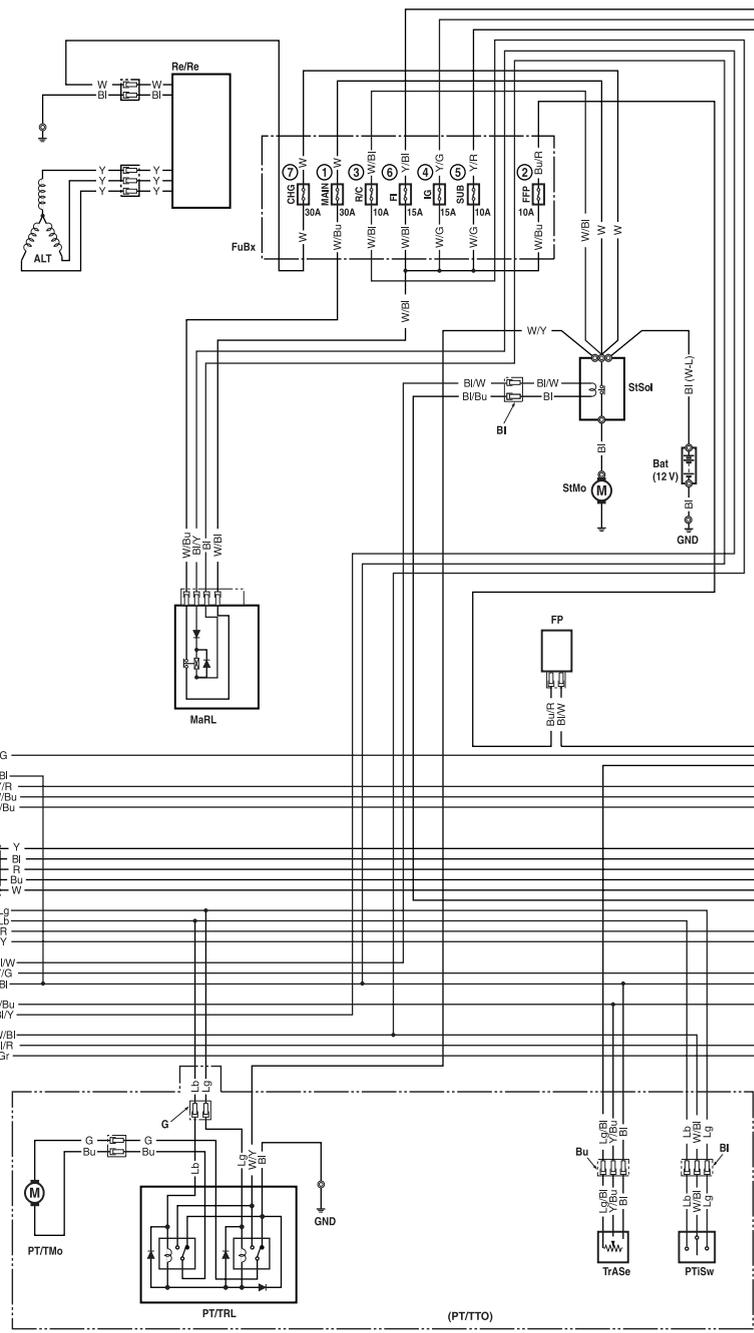
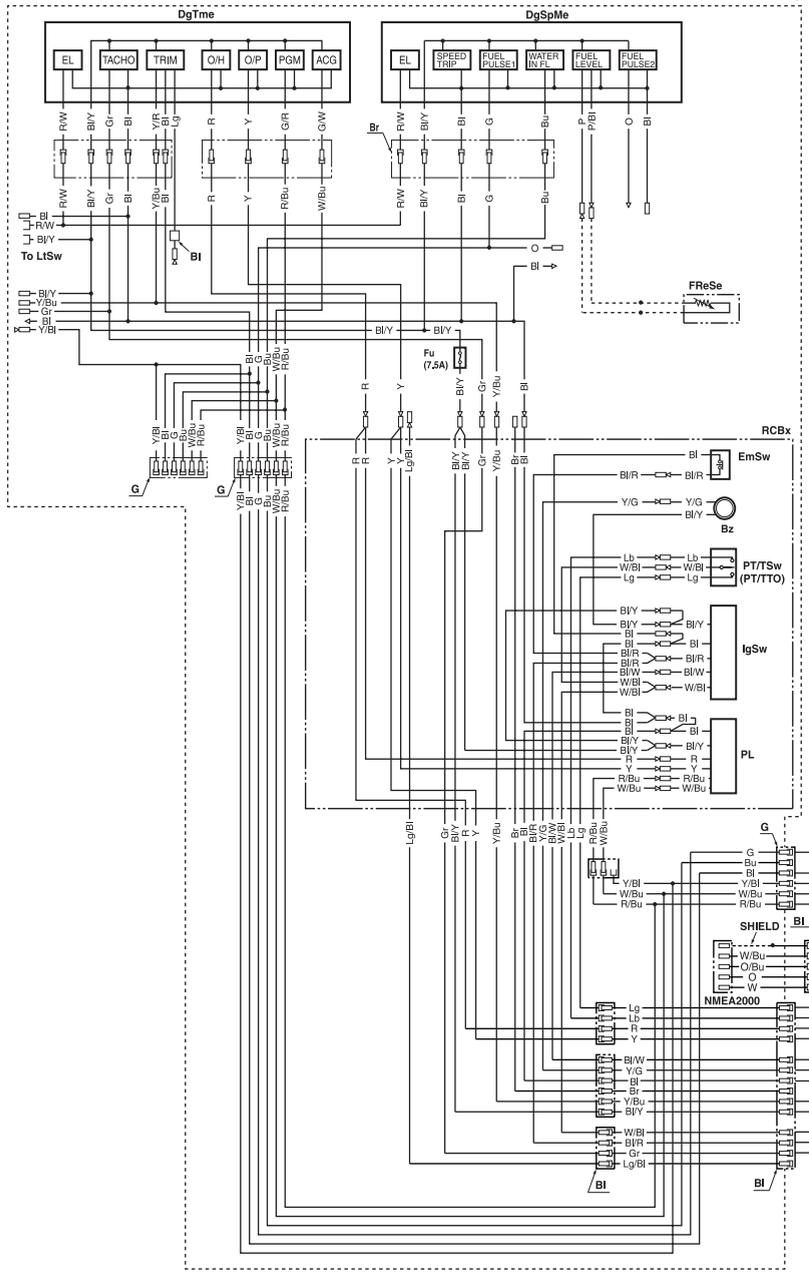


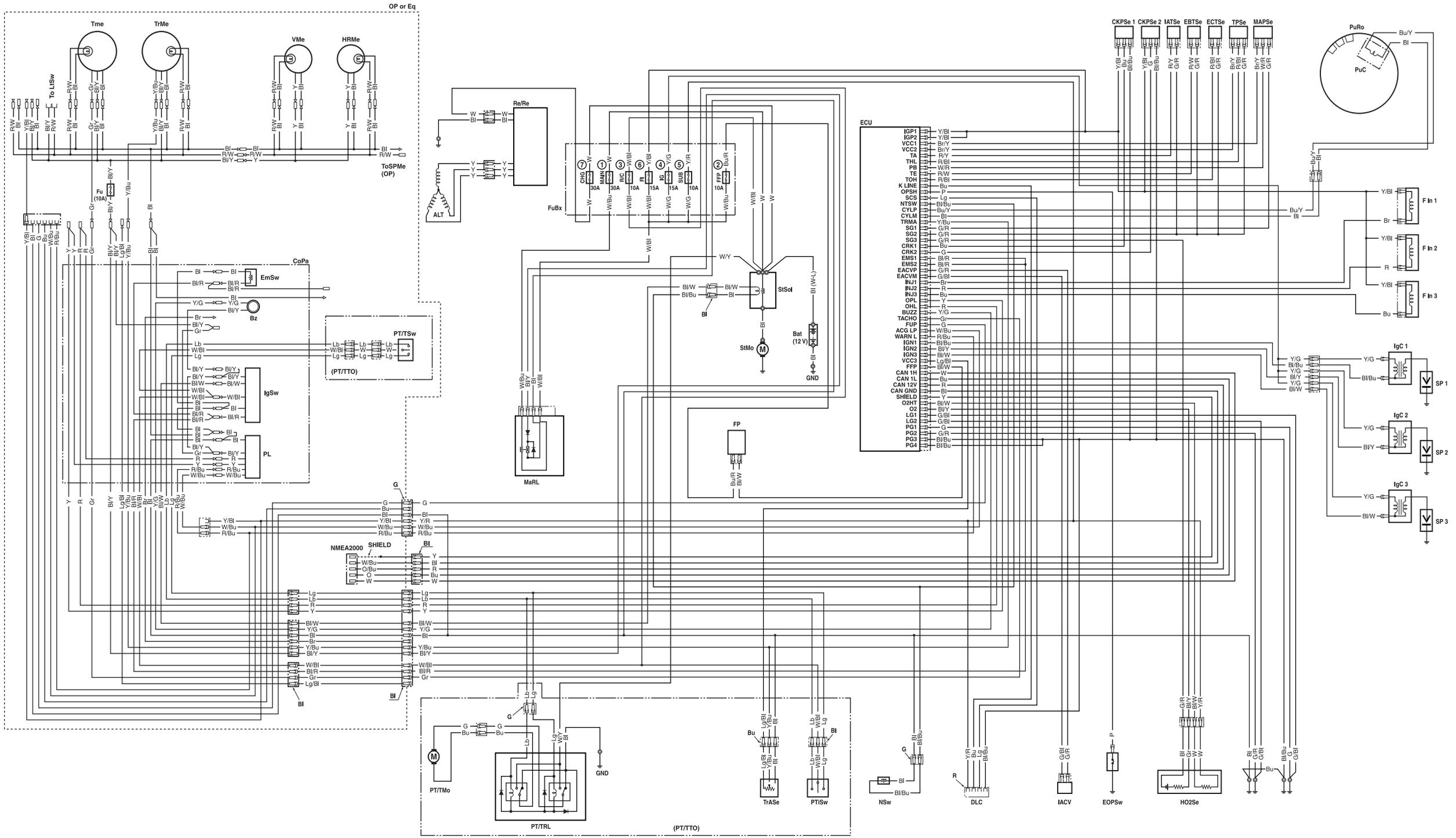


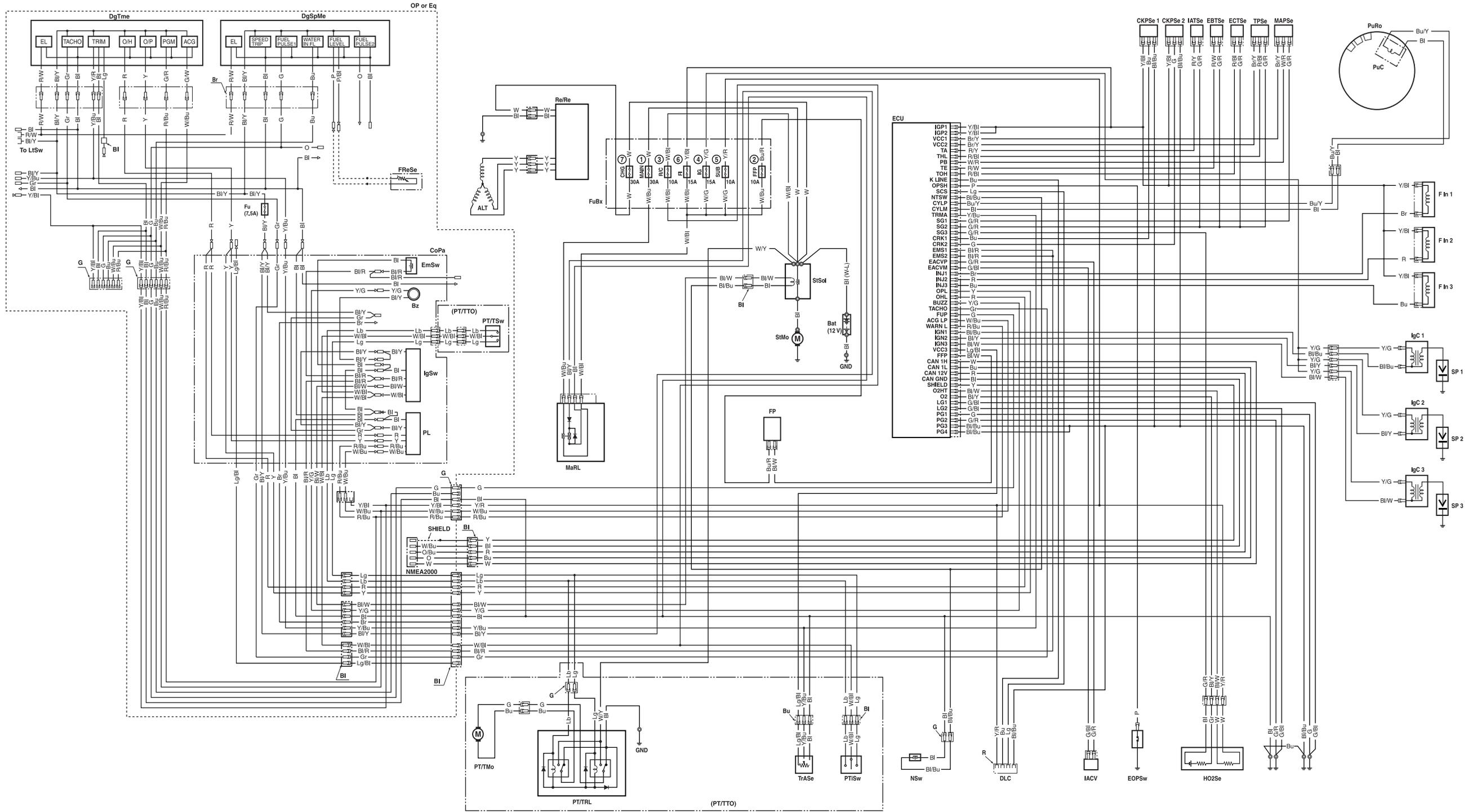




OP or Eq

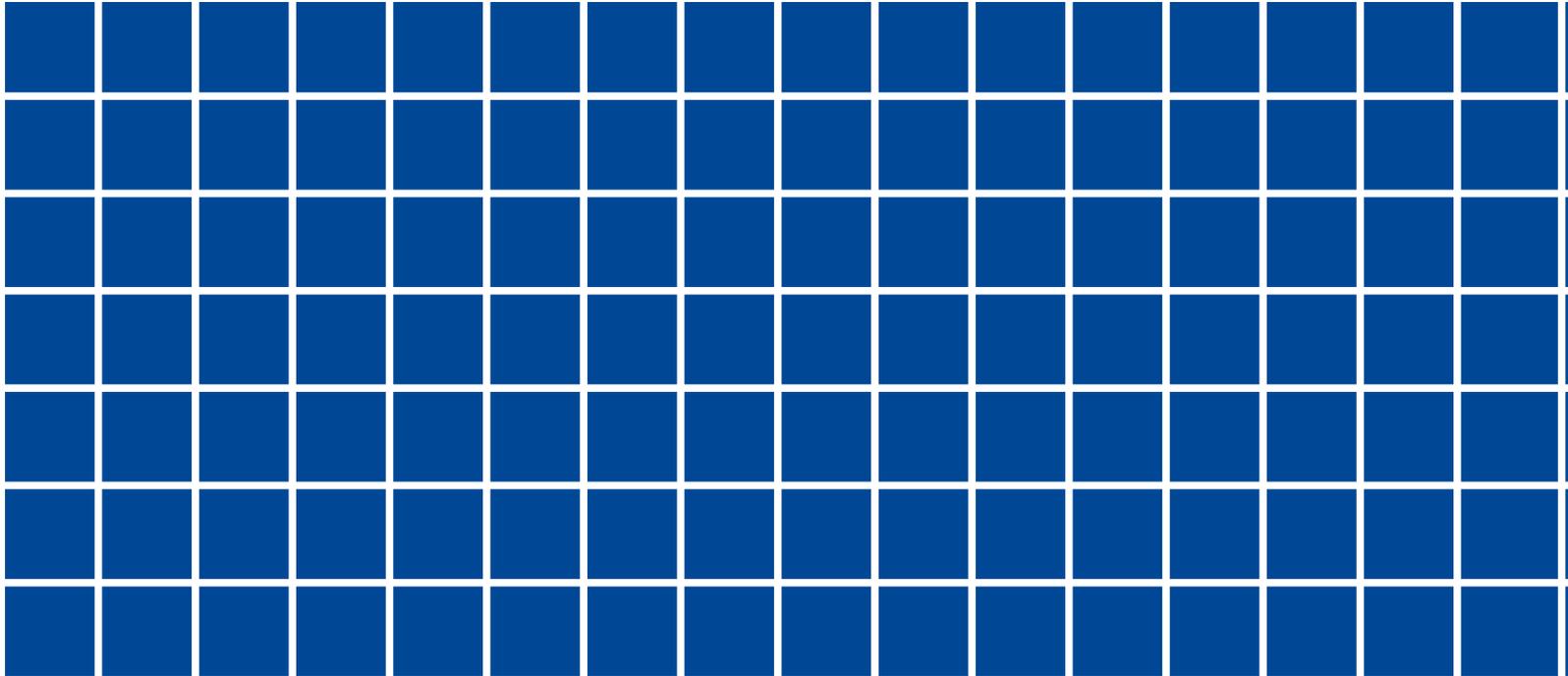






# HONDA

The Power of Dreams



32ZZ4601  
00X32-ZZ4-6010



英 N (HC) 500.2009.05  
Printed in Japan